

സോവിയറ്റ്
എഴുത്തുകാരുടെ
നാലാം
കോൺഗ്രസ്സ്

മെയ് 22 - 27, 1967

സോവിയറ്റ് സമീക്ഷ



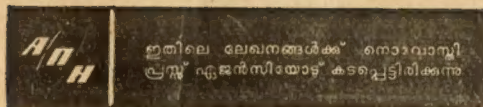
സോവിയറ്റ്
ഏഴുത്തുകാരുടെ
നാലാം
കോൺഗ്രസ്സ്

മേയ് 22-27, 1967

സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാരുടെ 4-ാം കോൺഗ്രസ്സിൽ സമർപ്പിക്കപ്പെട്ട റിപ്പോർട്ടുകളും ചെയ്യപ്പെട്ട പ്രസംഗങ്ങളും അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ട പ്രമേയങ്ങളും സംക്ഷേപിച്ച് ഞങ്ങൾ ഈ ലക്കത്തിൽ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്നു.

സോവിയറ്റ് സാഹിത്യത്തിന്റെ ചരിത്രത്തിൽ ഭരവിസ്കരണിയ സംഭവമായിരുന്നു പ്രസ്തുത കോൺഗ്രസ്സ്. അത് സോവിയറ്റ് സാഹിത്യത്തിന്റെ സിദ്ധിക്കുള്ള വിമർശനാത്മകമായി വിലയിരുത്തലും ഇനിയുണ്ടാടുള്ള വളച്ചുയരുടെ മാതൃം നിർവചിക്കുകയും ചെയ്തു.

— പത്രാധിപർ



ഇതിലെ ലേഖനങ്ങൾക്ക് നൊവാസ്കി പ്രസ്സ് എഡിറ്ററിയോട് കടപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു

എഡിറ്റർ : ജി. കൊളക്കൊളോവ്

മാനേജിങ്ങ് എഡിറ്റർ : എൽ. എസ്. കുറിലോവ്

സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാര ന്മാരുടെ നാലാംകോൺഗ്രസ്സിലേക്ക്

പ്രിയപ്പെട്ട സഖാക്കളേ,

സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാരുടെ നാലാം കോൺഗ്രസ്സ് ആരംഭിക്കുന്ന ഇന്ന്, ബഹുദേശീയസോവിയറ്റ്സാഹിത്യത്തിന്റെ ചരിത്രത്തിലെ ഒരു മഹത്തായ ദിനമാണ്. ഈ കോൺഗ്രസ്സ്, സോഷ്യലിസ്റ്റ് റിയലിസസാഹിത്യത്തിന്റെ വികാസത്തിലെ പ്രധാനപ്പെട്ട ഒരു നാഴികക്കല്ലാണ്; നമ്മുടെ സമുദായത്തിന്റെ ബൗദ്ധികജീവിതത്തിലെ ശ്രദ്ധേയമായ ഒരു സംഭവമാണ്.

സോവിയറ്റ്കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ് പാർട്ടിയുടെ സെൻട്രൽക്കമ്മിറ്റി, സ്ട്രഷ്യൂററ, ഖരായ സോവിയറ്റ് ബുദ്ധിജീവികളുടെ ഉത്തർജ്ജസ്വലവിഭാഗമായ കോൺഗ്രസ്സ് പ്രതിനിധികളെയും എല്ലാ സാഹിത്യകാരന്മാരെയും അഭിവാദ്യം ചെയ്യുന്നു.

ഇക്കൊല്ലം സോവിയറ്റ്ജനതയും, പുരോഗമനമാനവരാശിയായതും മഹത്തായ ക്ലോബർ സോഷ്യലിസ്റ്റ് വിപ്ലവത്തിന്റെ 50-ാം വാഷികം ആഘോഷിക്കുന്നതാണ്. അരനൂറ്റാണ്ടിനുമുമ്പ് നമ്മുടെ രാജ്യത്തിലെ ജനതകൾ, ലെനിനിസ്റ്റ് കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ് പാർട്ടിയുടെ നേതൃത്വത്തിൽ വിജയകരമായ തൊഴിലാളിവഴിവിപ്ലവത്തിന്റെ കൊടിയുയർത്തുകയും, സോഷ്യലിസത്തിന്റെ പാതയിലേക്ക് പ്രവേശിക്കുകയും ചെയ്യുകയുണ്ടാ

യി. ഒക്ടോബർ വിപ്ലവത്തിന്റെ വിജയത്തോടു കൂടി ലോകചരിത്രത്തിൽ ഒരു നൂതനയുഗമാരംഭിച്ചു — അതായത് അധ്വാനിക്കുന്ന ജനങ്ങളുടെ പ്രിയപ്പെട്ട സ്വപ്നങ്ങളുടെയും അഭിലാഷങ്ങളുടെയും മുത്തീഭാവമായ, ഒരു യഥാർത്ഥമാനവസമുദായവ്യവസ്ഥിതിയുടെ നിർമ്മാണയുഗം.

സോവിയറ്റ് ജനതയ്ക്കു പലതരത്തിലുള്ള തടസ്സങ്ങളേയും വിഷമതകളേയും നേരിടേണ്ടതായി വന്നു; ഒക്ടോബർ വിപ്ലവത്തിന്റെ നേട്ടങ്ങളേയും കമ്യൂണിസത്തിന്റെ ആദർശങ്ങളേയും സംരക്ഷിക്കുന്നതിനുവേണ്ടി ആയുധമെടുത്തു പോരാടേണ്ടതായിവന്നു. ഇന്നു സമ്പദ്ഘടനയുടെയും ശാസ്ത്രത്തിന്റെയും സംസ്കാരത്തിന്റെയും രംഗത്ത് മുൻപന്തിയിൽ നിൽക്കുന്ന ശക്തിസമ്പന്നമായ ഒരു സോഷ്യലിസ്റ്റ് സ്റ്റേറ്റ് നമ്മൾ സൃഷ്ടിച്ചു; ഓഷ്വാളികളുടെയും കൃഷിക്കാരുടെയും ബുദ്ധിജീവികളുടെയും നമ്മുടെ എല്ലാ ജനങ്ങളുടെയും അനുപമമായ അതൃപ്തസിദ്ധിയാണത്.

ഈ സിദ്ധി ഉത്തമസോവിയറ്റ് സാഹിത്യകൃതികളിൽ ശബളാഭമായി വ്യക്തിപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. സോവിയറ്റ് സാഹിത്യം, ചരിത്രത്തിന്റെ എല്ലാ ഘട്ടങ്ങളിലും — സമാധാനപരമായ നിർമ്മാണത്തിന്റെ കാലത്തും യുദ്ധകാലത്തും — വീരകൃത്യങ്ങളുടെ സത്യസന്ധമായ ഒരു പുരാവൃത്താഖ്യാനമായിരുന്നു; പുതിയ സമുദായത്തിന്റെ വിജയത്തിനുവേണ്ടിയുള്ള സമരത്തിലെ സജീവഭാഗഭാക്കായിരുന്നു; ഒരു പുതിയ മനുഷ്യനെ വാർത്തെടുന്നതിനുള്ള ഒരു സുശക്തോപാധിയായിരുന്നു. നമ്മൾ പിന്തുടൻവരുന്ന പാത, അധ്വാനിക്കുന്ന ജനകോടികളുടെ ജീവത്തായ താല്പര്യങ്ങൾക്കു അനുരോധമാണെന്നവസ്തുത അതു വർഷകാടി; അങ്ങിനെ ഈ കാലഘട്ടത്തിന്റെ മഹത്തായ സത്യത്തെ മഹനീയമായ കലാവബോധത്തോടു കൂടി വെളിപ്പെടുത്തി. ഇതിനുമുമ്പ് ആരും സഞ്ചരിച്ചിട്ടില്ലാത്ത ഈ പാതയിൽ നമ്മൾ മഹത്തായ വിജയങ്ങളുടെ ആഹ്ലാദമനുഭവിച്ചു; അതോടൊപ്പം നന്നെ നമുക്ക് നഷ്ടങ്ങളും താല്പാലികങ്ങളായ തിരിച്ചടികളും തെറ്റുകളുമുണ്ടായിട്ടുണ്ട്. എങ്കിലും നമ്മുടെ കമ്യൂണിസ്റ്റ് പാർട്ടി — നമ്മുടെ ജനത — തീർത്തെടുത്ത പാത മാത്രമാണ്, ഒരു പുതിയ സമുദായം പടുത്തുയർത്തുന്നതിനുള്ള ശരിയായ ലേനിനിസ്റ്റ് പാതയെന്ന വസ്തുത ചരിത്രം സ്ഥിരീകരിച്ചിരിക്കുന്നു. സോവിയറ്റ് സാഹിത്യം, ഈ പാതയിലൂടെ ജനങ്ങളോടൊപ്പം സഞ്ചരിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും ചരിത്രം സ്ഥിരീകരിച്ചിരിക്കുന്നു.

ചരിത്രത്തിന്റെ വഴിത്തിരിവിൽ — വിപ്ലവത്തിന്റെ ഏതിതിയിൽ — ജനമെടുത്ത സോവിയറ്റ് സാഹിത്യം സാഹിത്യത്തിന്റെയും കലയുടെയും വികാസത്തിൽ ഒരു പുതിയ ഘട്ടം ഉൽഘാടനം ചെയ്തുകയറുന്നു.

യി. സമുദായത്തിന്റെ വിപ്ലവാത്മകപരിവർത്തനത്തിന്റെ — സോഷ്യലിസത്തിനു വേണ്ടിയുള്ള സമരത്തിന്റെ — വിശ്വപരിശുദ്ധനായ അനുഭവങ്ങളെ അതു പ്രതിഫലിപ്പിച്ചു; കമ്മ്യൂണിസത്തിന്റെ ഉൽകൃഷ്ടാദർശങ്ങളെ — സാമൂഹ്യതയുടെയും സമാധാനത്തിന്റെയും പുരോഗതിയുടെയും മഹനീയാദർശങ്ങളെ — അതെല്ലാം പോലും ജനങ്ങൾക്കു എത്തിച്ചുകൊടുത്തിട്ടുണ്ട്. വിപ്ലവാത്മകമായ മനുഷ്യസ്നേഹപരമായും, സർഗ്ഗാത്മകമായ ഉത്സാഹവും മനുഷ്യന്റെ നിസ്സീമമായ കഴിവിലുള്ള വിശ്വാസവുമുണ്ടാകുന്നിട്ടുണ്ടെന്നുള്ള സോവിയറ്റ് സാഹിത്യം ജിണ്ണോൻ, ഖമായ ബുഷ്യാകലസ്കി വിരചിച്ചിട്ടുള്ളതാണ്. അതിന്റെ സാമ്പ്രദേശീയപ്രാധാന്യത്തെയും ആധികാരികതയെയും നിർണ്ണയിക്കുന്നത് ഈ വസ്തുതയാണ്.

റഷ്യൻ സംസ്കാരത്തിന്റെയും ലോകസംസ്കാരത്തിന്റെയും ഉത്തമപാരമ്പര്യങ്ങൾ ഉൾക്കൊള്ളുകയും, അവയെ സമ്പന്നമാക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുള്ള സോഷ്യലിസ്റ്റ് റിപ്പബ്ലിസസാഹിത്യം, സോവിയറ്റ് വ്യവസ്ഥിതിയുടെ ജീവനക്ഷമതയ്ക്കു മതിയായ ദൃഷ്ടാന്തമായി വർത്തിക്കുന്നു.

നമ്മുടെ സാഹിത്യത്തിന്റെ മുഖ്യമായ പുതിയ സവിശേഷതയിതാണ്: സോവിയറ്റ് യൂണിയനിലെ എല്ലാ ദേശീയസംസ്കാരങ്ങളുടേയും പുരോഗമനപാരമ്പര്യങ്ങളും ശ്രേഷ്ഠാനുഭവങ്ങളും ഉൾക്കൊള്ളുകയും, ഓരോ ജനതയും പിന്നിട്ടുപോന്ന ഐതിഹാസികങ്ങളായ വ്യതിരിക്തചക്രങ്ങളെ പ്രതിഫലിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുകയും അതു് ഒരു ബഹുദേശീയസാഹിത്യമായി വികസിക്കുകയാണ്. ലെനിനിസ്റ്റ് ദേശീയനയത്തിന്റെ വിജയവും, മൗലികതാല്പര്യങ്ങളുടെ സാധ്യവും ജനതകൾ തമ്മിലുള്ള സൗഹൃദവും സൗഭാഗ്യവുമാണ്, ദേശീയസാഹിത്യങ്ങളുടെ ഉൽക്കർഷ്ഠിതനടിസ്ഥാനം. അവയുടെ ആദർശങ്ങളും ലക്ഷ്യങ്ങളും ഒരേ തരത്തിലുള്ളവയുമാണ്. നമ്മുടെ രാജ്യത്തിലെ എല്ലാ ജനതകളുടെയും സാഹിത്യങ്ങൾ തമ്മിലുള്ള സൗഭാഗ്യം ശക്തിപ്പെടുകയും, അവ അന്യോന്യം സമ്പന്നമാക്കുകയും ചെയ്യുക എന്നതു് വസ്തുനിഷ്ഠമായ സ്വാഭാവികനിയമമാണ്; കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ് ഭാവിയെ സംസ്കാരത്തിന്റെ വിജയകരമായ പുരോഗതിയുള്ള മുഖ്യോപാധിയാണ്.

സോഷ്യലിസ്റ്റ് യാഥാർത്ഥ്യവും കമ്മ്യൂണിസത്തിന്റെ ആദർശവും ജീവിതത്തിലേയ്ക്കു പകർത്തുവാൻ വേണ്ടിയുള്ള സമരവും കൂടി പുതിയതരത്തിൽ കൂട്ട ഒരു കലാകാരനെ വാർത്തെടുത്തിരിക്കുന്നു; ഉയർജ്ജസ്വലനായ ഒരു പൊതുക്കാര്യരല്ലാത്ത പൗരനെ പോരാളിയുമാണ് ആ കലാകാരൻ. സ്കൃ

പ്രവണമായ സോവിയറ്റ് ബുദ്ധിജീവിവിഭാഗം ജനങ്ങളുടെ മാംസവും രക്തവുമാണ്, അവിച്ഛേദ്യഭാഗമാണ്.

സോവിയറ്റ് സാഹിത്യത്തിന്റെ നേട്ടങ്ങളെ പാർട്ടിയും ജനങ്ങളും അതിയായി വിലമതിക്കുന്നു. സമുദായത്തിന്റെ എല്ലാ ഭൗതിക-സാംസ്കാരികജീവിതമേഖലകളിലെയും പൊതുവായ മുന്നേറ്റത്തെ സോവിയറ്റ് സാഹിത്യം പ്രതിഫലിപ്പിക്കുന്നു. സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാരുടെ മുന്നാകോൺഗ്രസ്സിനുശേഷമുള്ള കൊല്ലങ്ങളിൽ, പല വിശിഷ്ടതരീകളും രചിക്കപ്പെടുകയുണ്ടായി. അവയ്ക്കു വിപുലമായ അംഗീകാരം ലഭിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. സാഹിത്യകാരന്മാർ കലയിൽ സോഷ്യലിസ്റ്റ് റിപ്പബ്ലിക് പാരമ്പര്യങ്ങളെ വികസിപ്പിച്ചുകൊണ്ട് നമ്മുടെ യാഥാർത്ഥ്യത്തിന്റെ സമ്പന്നതയെ ചിത്രീകരിക്കുവാൻ ശ്രമിക്കുന്നു; സോവിയറ്റ് ജനതയുടെ പ്രവൃത്തികളെയും ചിന്തകളെയും സത്യസന്ധമായും ഉജ്വലമായും വർണ്ണിക്കുവാൻ യത്നിക്കുന്നു. സാഹിത്യം, ജീവിതത്തിന്റെ പുതിയ പ്രക്രിയകളിലും പ്രതിഭാസങ്ങളിലും, കമ്യൂണിസ്റ്റ് നിർമ്മാണത്തിനിടയിൽ ഉയർന്നുവരുന്ന പ്രശ്നങ്ങളിലും കൂടുതൽ കൂടുതൽ ശ്രദ്ധചെലുത്തിവരുന്നു.

നമ്മൾ ഇന്നു ചരിത്രപ്രധാനമായ ഒരു നാഴികക്കല്ലിൽ എത്തിയിരിക്കുകയാണ്. ഇവിടെനിന്നുകൊണ്ട് നോക്കുമ്പോൾ, സാഹിത്യത്തിന്റെ വികാസത്തിലെ, പരിഹരിക്കപ്പെടാത്ത പ്രശ്നങ്ങളും പോരായ്മകളും പല തരത്തിലുള്ള തെറ്റായ പ്രവണതകളുംകൂടി കൂടുതൽ വ്യക്തമായി കാണാൻ കഴിയുന്നു. അവശ്യം പരിഹരിക്കപ്പെടേണ്ടവയാണവ. നികാശ്യവശാൽ, പ്രത്യയശാസ്ത്രപരമായും കലാപരമായും നിലവാരം താഴ്ന്ന കൃതികളും പുറത്തുപരുന്നുണ്ട്. നമ്മുടെ ചരിത്രത്തെയും ഇന്നത്തെ കാലഘട്ടത്തെയും സംബന്ധിച്ച് ഉപരിതലമാത്രസ്തർശിയും ഏകഭാഗികവുമായ വിഷ്ണുമാണവ നൽകുന്നത്. പാർട്ടിയും സോവിയറ്റ് പൊതുജനാഭിപ്രായവും ഈ വസ്തുതയിലേക്കു സാഹിത്യകാരന്മാരുടെ ശ്രദ്ധയെ ക്ഷണിക്കുന്നു; പ്രത്യയശാസ്ത്രപരവും കലാപരവുമായി, പരിസ്ഫുടമായ മാനദണ്ഡമുണ്ടാവണമെന്നും, സാഹിത്യകാരന്മാരുടെയും കലാകാരന്മാരുടെയും വർഗ്ഗപരമായ നിലപാടു വ്യക്തമായിരിക്കണമെന്നും, ഉയർന്ന കലാസൗന്ദര്യനിലവാരം പുലർത്തണമെന്നും ആവശ്യപ്പെടുന്നു. നമ്മുടെ സാഹിത്യവും കലകളും, കമ്യൂണിസത്തിർമ്മാണം അധികതരം വിജയപ്രദമാവാൻ കൂടുതൽ സഹായകമായിത്തീരണം; പുതിയ മനുഷ്യനെ പ്രത്യയശാസ്ത്രപരമായും ധർമ്മമായും പ്രബുദ്ധനാക്കുന്നതിൽ ഇന്നത്തേക്കാൾ കൂടുതൽ സ്വാധീനം ചെലുത്തണം. അതിനുവേണ്ടി പാർട്ടി പരിശ്രമിക്കുകയാണ്.

സാമൂഹ്യ-സാമ്പത്തികപ്രക്രിയകൾക്കും, ഉല്പാദനബന്ധങ്ങൾ മെച്ചപ്പെടുത്തുന്നതിനും സോഷ്യലിസ്റ്റ് ജനാധിപത്യം വികസിപ്പിക്കുന്നതിനും മാർഗ്ഗരേഖനം നൽകുന്നതിനെ സംബന്ധിച്ച ലേനിനിസ്റ്റ് തത്വങ്ങൾ ശക്തിപ്പെടുത്തുകയും വികസിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുകയെന്ന, 23-ാം സി. പി. എസ്സ്. യു. കോൺഗ്രസ്സ് അംഗീകരിച്ച ലൈൻ കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ് പാർട്ടി പാളിച്ചകൂടാതെ തുടർന്നുവരികയാണ്. ജീവിതം വികസിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതാണ്; അതിനൊരു കാഴ്ചപ്പാട്; അതു സങ്കീർണ്ണമാണ്—ആ നിലയിൽ വേണം നാം എല്ലായ്പ്പോഴും ജീവിതത്തെ വീക്ഷിക്കാൻ. അദ്ധ്വാനിക്കുന്ന ജനങ്ങളുടെ അഭിപ്രായങ്ങളിലും ആവശ്യങ്ങളിലും അഭിലാഷങ്ങളിലും നാം എപ്പോഴും ശ്രദ്ധാലുക്കളായിരിക്കണം. യാഥാർത്ഥ്യം ഗ്രഹിക്കുകയും പരിവർത്തിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിൽ ശാസ്ത്രത്തിനും മാർക്സിസ്റ്റ്-ലേനിനിസ്റ്റ് സിദ്ധാന്തത്തിനുമുള്ള പങ്ക്, സാഹിത്യത്തിനും കലയ്ക്കുമുള്ള പങ്ക്, ഇന്നു വിശേഷിച്ചും വമ്പിച്ചതാണ്.

നവസമുദായനിർമ്മിതിയുടെ ഇന്നത്തെ ഘട്ടത്തിൽ, സമകാലികജീവിതത്തെ കലാഭംഗിയോടു കൂടി ആവിഷ്കരിക്കുക എന്നത് സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാരെ അഭിമുഖീകരിക്കുന്ന പ്രധാനതമമായ ഒരു കടമയാണ്. സമകാലീനവിഷയങ്ങൾ, സാഹിത്യകാരനെ ആശയപരമായും കലാസൗന്ദര്യപരമായും സമ്പന്നനാക്കുന്നു; തന്റെ വാസനയെ വികസിപ്പിക്കാൻ സഹായകമായവിധത്തിൽ അയാളുടെ വീക്ഷണത്തെ വിപുലപ്പെടുത്തുന്നു.

കല, മാനുഷികവ്യാപാരങ്ങളുടെ അതിനിഗൂഢമേഖലകളിലേക്കു കടന്നുചെന്നു, അയാളുടെ ചിന്താഗതിയെ സ്വാധീനിക്കുകയും, ബോധവും സ്വഭാവവും രൂപപ്പെടുത്തി സഹായിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. കമ്മ്യൂണിസനിച്ഛാതാക്കളെ ആവേശംകൊള്ളിക്കുവാനും, അവരിൽ സ്രഷ്ടിപരപ്രവർത്തനത്തിന്റേയും മറുപടിയുടെയും സ്പിരിറ്റ് വളർത്തുവാനും മഹത്തായ ഒക്കോബർവിപ്ലവത്തിന്റെ ആദർശങ്ങൾ പ്രാധർത്ഥ്യമാക്കുന്നതിനെ സംബന്ധിച്ച ഉത്തരവാദിത്തബോധം ഉയർത്തുവാനും എഴുത്തുകാർ ചുമതലപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

അദ്ധ്വാനിക്കുന്ന ജനങ്ങളിൽ ദേശാഭിമാനബോധവും സാമ്പ്രദേശീയബോധവും ഉത്തേജിപ്പിക്കുക എന്നത് സാഹിത്യത്തിന്റെ ജീവൽപ്രധാനമായ ഒരു കടമയാണ്. സോവിയറ്റ് ജനതയുടെ ദേശാഭിമാനബോധം, ആധുനികലോകത്തിൽ നമ്മുടെ സ്റ്റേററിനുള്ള ചരിത്രപരമായ പങ്കിനെയും സോഷ്യലിസത്തിന്റെ മഹത്തായ മേന്മയേയും അടസ്ഥാനപ്പെടുത്തിയുള്ള

താണ്. കമ്യൂണിസാദർശങ്ങളുടെ വിജയത്തിൽ മനുഷ്യനുള്ള വിശ്വാസത്തെയും, സോഷ്യലിസ്റ്റ് മാതൃഭൂമിയോടു അവനുള്ള നിസ്സിമമായ സ്നേഹത്തെയും സാഹിത്യം ശക്തിപ്പെടുത്തുന്നു. കഷ്ടപ്പാടുകളും വിഷമതകളും സഹിക്കുകയും, അതിപ്രയത്നം നടത്തുകയും ചെയ്യുകൊണ്ട് നമ്മൾ ഒരു വരിച്ചിട്ടുള്ള നേട്ടങ്ങളെ സംബന്ധിച്ച് നമ്മുടെ യുവതീയുവാക്കളിൽ ഒരു അഭിമാനബോധം വളർത്തുകയും, പുതിയ സമുദായം പടുത്തുയർത്തുന്നതിനു വേണ്ട കരു ഊർജ്ജസാധനചൈതന്യം അവരിൽ നിവേശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുവാൻ സാഹിത്യം ചുമതലപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

നമ്മുടെ കാലത്തു്, സോവിയറ്റ് സാഹിത്യത്തിന്റെ സ്വാധീനമേഖല അതിമാത്രം വിപുലപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. പുസ്തകങ്ങൾ ഇന്ന് ഓരോ കുടുംബത്തിനും ലഭിക്കുന്നുണ്ട്. തിയേറ്റർ, സിനിമ, റേഡിയോ, ടെലിവിഷൻ എന്നീ മാധ്യമങ്ങൾ ഉപയോഗിച്ചുകൊണ്ട് കോടിക്കണക്കിനു ജനങ്ങളെ അഭിസംബോധനചെയ്യുവാൻ സാഹിത്യകാരന്മാർ സൗകര്യം ലഭിച്ചിരിക്കുന്നു.

ഈ വസ്തു സാഹിത്യകാരന്റെ പങ്കിനെയും, തന്റെ കൃതികളുടെ ആശയപരവും കലാപരവുമായ നിലവാരത്തെ സംബന്ധിച്ച അയാളുടെ ഉത്തരവാദിത്തത്തെയും ഉപരൂപരി വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നു.

ജനകോടികളുടെ ചന്ദ്രനും ധ്യാനവും കവരുന്നതിനുവേണ്ടിയുള്ള ഇന്നത്തെ നമ്മുടെ സോവിയറ്റ് സാഹിത്യത്തിനു സുപ്രധാനങ്ങളായ കടമകൾ നിർവ്വഹിക്കുവാനുണ്ട്. അതു് ലോകത്തിലെങ്ങും, സോഷ്യലിസത്തിന്റെ ഐതിഹാസികനേട്ടങ്ങളുടെയും ഭാസ്യങ്ങളും ഉദാത്തങ്ങളുമായ കമ്യൂണിസ്റ്റ് ആദർശങ്ങളുടെയും അഗ്രദൂതനും പ്രചാരകനുമായി മുൻവന്നിരിക്കുന്നു. സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാർ, ബുഷ്യാപ്രത്യയശാസ്ത്രത്തിനെതിരായി വക്താമാനമായ തോതിൽ ഒരു ആക്രമണമാരംഭിക്കുമെന്നും, കമ്യൂണിസവിരോധത്തിന്റെ വക്താക്കളെയും എല്ലാതരത്തിലും പെട്ട റിഷിഷനിസ്റ്റുകളെയും മാർക്സിസത്തിന്റെ ദുർവ്യാഖ്യാതാക്കളെയും തിരിച്ചടിക്കുമെന്നും, അങ്ങിനെ ദുഷ്പ്രചാരവേലകൊണ്ട് വഴിതെറ്റിപ്പോയവരെ, ശരിയായ പാത കണ്ടെത്താൻ സഹായിക്കുമെന്നും സി. പി. എസ്സ്. യു. സെൻട്രൽക്കമ്മിറ്റി വിശ്വാസമുണ്ട്.

സാർവ്വദേശീയരംഗത്തു് സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാർ നടത്തിവരുന്ന പ്രവർത്തനങ്ങളെയും, ജനതകളുടെ വിമോചനസമരത്തിനും, ഫാസിസത്തിനെതിരായും സാമ്രാജ്യത്വപ്പിന്തിരിപ്പത്തത്തിനെതിരായും കൊ

ജോണിയൽ അടിമത്തത്തിന്നെതിരായുള്ള സമരത്തിന്നും അവർ നൽകിയ സംഭാവനകളെയും ലോകത്തിലെങ്ങുമുള്ള ജനാധിപത്യവാദികൾ അതിയായി വിലമതിക്കുകയും, സമുചിതം അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. ഒരു ലോകപോലീസുകാരന്റെ വേഷം കെട്ടിയിറങ്ങിയിരിക്കുന്ന അമേരിക്കൻ സാമ്രാജ്യത്വം വീരവീരന് നാമിനെതിരായി ഒരു ദുഷ്ടയുദ്ധം നടത്തിവരുന്ന ഇന്ന്, ലോകത്തിലെ നിതിബോധമുള്ള എല്ലാ ജനങ്ങളോട്ചൊല്ലാം സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാർ ആക്രമണകാരിയുടെ പാതകൃത്യങ്ങളെ അമച്ഛപ്പൂർണ്ണ അപലപിക്കുന്നു.

ലോകസാഹിത്യരംഗത്തിലെ എല്ലാ വിശിഷ്ടശക്തികളും ഇന്നു സമാധാനത്തിന്റെയും സാമൂഹ്യപുരോഗതിയുടെയും കൊടിക്കീഴിൽ ഒന്നിച്ചുനിൽക്കുന്നു. ഈ ഐക്യത്തെ ക്രിയാത്മകമായി വളർത്തുക എന്നതു സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാരുടെ കടമയാണ്. ബുഷ്-പാജിവിതരീതിയെയും മനുഷ്യദോഷപരമായ പ്രത്യയശാസ്ത്രത്തെയും തുറന്നുകാട്ടുകയും, സമാധാനത്തിന്നും ജനാധിപത്യത്തിന്നും പുരോഗതിക്കുംവേണ്ടി സജീവമായി പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന കലാകാരന്മാരായ മനുഷ്യസ്നേഹികളെ ഞങ്ങൾ അഭിവാദ്യം ചെയ്യുന്നു.

സോഷ്യലിസ്റ്റ് കല, ലോകസാഹിത്യത്തിന്റേയും കലയുടെയും വികാസത്തിലെ ഒരു പ്രബലശക്തിയാണ്. അതിന്റെ സ്വാധീനം ശക്തിപ്പെടുത്തുകയും, സോഷ്യലിസ്റ്റ് റിയലിസത്തിന്റെ നില ദൃഢപ്പെടുത്തുകയും, സോഷ്യലിസ്റ്റ് രാജ്യങ്ങളിലെ സാഹിത്യങ്ങൾ സാമാന്യഭാവം കൈക്കൊള്ളുകയും ചെയ്യുക എന്നത് ആധുനികസാഹിത്യത്തിന്റെയും കലയുടെയും വികാസത്തിലെ ശ്രദ്ധേയവും ഫലദായകവുമായ ഒരു പ്രവണതയാണ്.

മാർക്സിസ്റ്റ് സാഹിത്യവിമർശനം, സാഹിത്യത്തിന്റെ വികാസപ്രക്രിയയിൽ പാർട്ടിയുടെ സ്വാധീനം വർദ്ധിപ്പിക്കുവാനുള്ള ഒരു ഉപാധിയാണ്; അദ്ധ്വാനിക്കുന്ന ജനങ്ങളുടെ കലാസൗന്ദര്യബോധനത്തിലെ ഒരു സുപ്രധാനഘടകമാണ്. തത്പരിഷ്കൃത, പ്രത്യയശാസ്ത്രപരമായ വിട്ടുവീഴ്ചയില്ലായ്മ, ശാസ്ത്രീയമായ സമർത്ഥനം, വസ്തുനിഷ്ഠത, സങ്കീർണ്ണങ്ങളായ കലാപ്രതീകാസങ്ങളുടെ നേരെ വിവേകപൂർവ്വമായ സമീപനം, കലാവാസനയുടെ നേരെ അനുഭാവപൂർവ്വമായ മനോവൃത്തി — ഇതൊക്കെ എല്ലായ്പ്പോഴും മാർക്സിസ്റ്റ് സാഹിത്യവിമർശനത്തിന്റെ സ്വഭാവവിശേഷങ്ങളായിരുന്നിട്ടുണ്ട്. ഇത്തരം വിമർശനങ്ങൾക്ക് ആധികാരികതയും, കലാകാരന്മാരുടെയും അനുവാചകരുടെയും ബഹുമാനവും ലഭിക്കും.

ബഹുദേശീയസോവിയറ്റ്സാഹിത്യത്തിന്റെ എല്ലാ വിഭാഗങ്ങളെയും ഒന്നിച്ചുചേർന്ന സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരസംഘടനയുടെ പ്രവർത്തനങ്ങൾക്ക് പാർട്ടി അതിയായ പ്രാധാന്യം കല്പിക്കുന്നു. തത്പരിഷ്കാരമായ പാർട്ടിയടിസ്ഥാനത്തിൽ എല്ലാ സർഗ്ഗാത്മകശക്തികളെയും അണിനിരത്തുക, പ്രത്യയശാസ്ത്രപരങ്ങളും സൃഷ്ടിപരങ്ങളുമായ മൗലികപ്രശ്നങ്ങളെ സംബന്ധിച്ച് കൂട്ടായ അഭിപ്രായം രൂപീകരിക്കുക, സാഹിത്യകാരന്മാരുടെ പ്രത്യയശാസ്ത്രപരമായ പരിപാകതയ്ക്കു കളമൊരുക്കുക, അവരുടെ ചാർക്ടറിസ്റ്റ്-ലെനിനിസ്റ്റ് ലോകവീക്ഷണത്തെ ആകൃതിപ്പെടുത്തുക, യുവസാഹിത്യകാരന്മാരുടെ കയ്യുത്തിൽ പ്രത്യേകശ്രദ്ധയും ചെലുത്തുക — ഇതാണ് ഇന്നെന്നപോലെ നാളെയും സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരസംഘടനയുടെ കടമ.

സോവിയറ്റ്സാഹിത്യം, ജനങ്ങളോടു പക്ഷപാതിത്വവും ചാർച്ചയും പുലർത്തണമെന്നും, സാഹിത്യത്തിന്റെ പ്രത്യയശാസ്ത്രപരമായ അടിസ്ഥാനം അഭാഗ്ഗരമ്യമായി നിലനിൽക്കണമെന്നും വാദിക്കുന്നവരുടെ ഒരു സർഗ്ഗാത്മകസഖ്യമായിരിക്കണം, സാഹിത്യകാരസംഘടന.

സോഷാലിസ്റ്റ് സമുദായത്തിലെ ഒരു സാഹിത്യകാരന് പാവനമായ ഒരു ദൗത്യമാണ് നിർവ്വഹിക്കുവാനുള്ളത്. സോവിയറ്റ്സാഹിത്യകാരനായിരിക്കുക എന്നുവെച്ചാൽ, കമ്യൂണിസ്റ്റ് സൃഷ്ടിയുടെ ധീരത പ്രകടിപ്പിക്കുക എന്നാണർത്ഥം; ജ്ഞാപ്രത്യയശാസ്ത്രത്തിന്റെ എല്ലാ വെളിപാടുകൾക്കുമെതിരായി വിപ്ലവീയമായി സമരം നടത്തുക എന്നാണർത്ഥം.

സോവിയറ്റ്സാഹിത്യകാരനായിരിക്കുക എന്നുവെച്ചാൽ, കാലത്തിന്റെ നാഡിമിടിപ്പ് നന്നായി മനസ്സിലാക്കുകയും, പടക്കളത്തിലും നിർമ്മാണരംഗത്തിലും ജനങ്ങളോടൊപ്പം മുന്നേറുകയും, അവരുടെ പ്രവൃത്തികളോടും അഭിലാഷങ്ങളോടൊപ്പം ജീവിക്കുകയും, സ്വന്തം പ്രതിഭയും കഴിവും, ഹൃദയത്തിന്റെ ഉഷ്ണമളുതയൊക്കെയും ജനങ്ങൾക്കു സമർപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുകയെന്നാണർത്ഥം.

സോവിയറ്റ്സാഹിത്യകാരനായിരിക്കുകയെന്നുവെച്ചാൽ, ലിഖിതപദങ്ങൾകൊണ്ട് മനുഷ്യനെ ആവേശംകൊള്ളിക്കുകയും, അവനിലെ ഉൽകൃഷ്ടചിന്തകളെയും ഉദാത്തവികാരങ്ങളെയും ഉണർത്തുകയും അവൻ ആഹ്ലാദവും സന്തോഷാനന്ദിയും പ്രദാനംചെയ്തുകയും ചെയ്യുക എന്നാണർത്ഥം.

ഇന്ന് മുതൽ, സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരസംഘടനയുടെ പതാകയിൽ 'ഓർഡർ ഓഫ്' ലെനിൻ' ബഹുമതിമുദ്ര മിന്നിത്തിളങ്ങുന്നതായിരിക്കും. സോഷ്യലിസ്റ്റ് റിയലിസസാഹിത്യം നിർവ്വഹിച്ചിട്ടുള്ള മഹത്തായ സേവനങ്ങൾക്കും, കമ്യൂണിസ്റ്റ് നിർമ്മാണത്തിനുവേണ്ടിയും ഫാസിസത്തിന്റെമേലുള്ള നമ്മുടെ ജനങ്ങളുടെ വിജയത്തിനുവേണ്ടിയും അതു നൽകിയ സംഭാവനയ്ക്കും ദേശവ്യാപകമായ അംഗീകാരം ലഭിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നതിന്റെ തെളിവാണ്. ഈ സമുന്നതബഹുമതി ലഭിച്ചതിൽ, എല്ലാ സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാരെയും സി. പി. എസ്സ്. യു. സെൻട്രൽക്കമ്മിറ്റി അഭിനന്ദിക്കുന്നു.

നമ്മുടെ മഹത്തായ രാജ്യത്തിലെ സാഹിത്യകാരന്മാർ, ഭാവിയിലും, കമ്യൂണിസനിർമ്മാണത്തിലെ സജീവഭാഗഭാക്കുകളായിരിക്കുമെന്നും, ജനങ്ങളുടെ നന്മയ്ക്കുവേണ്ടി കൂടുതൽ ഉജ്ജ്വലസ്വഭാവത്തോടെ പ്രവർത്തിക്കുമെന്നും, സത്യാത്മകങ്ങളായ പുതിയ നേട്ടങ്ങൾ കൈവരിക്കുമെന്നുമുള്ള വിശ്വാസം, സോവിയറ്റ് കമ്യൂണിസ്റ്റ് പാർട്ടിയുടെ സെൻട്രൽക്കമ്മിറ്റി പ്രകടിപ്പിക്കുന്നു.

പ്രതിനിധിസഖാക്കളേ, നിങ്ങളുടെ പ്രവർത്തനം ഫലദായകമായിത്തീരട്ടെ എന്ന് ഞങ്ങൾ ആശംസിക്കുന്നു.

കമ്യൂണിസത്തിന്റെ വിജയത്തിനുവേണ്ടിയുള്ള സമരത്തിൽ, പുതിയ നേട്ടങ്ങളിലേക്കു മുന്നോട്ട്!

• സോവിയറ്റ് യൂണിയനിലെ കമ്യൂണിസ്റ്റ് പാർട്ടിയുടെ സെൻട്രൽക്കമ്മിറ്റി.

(പ്രവർ, 1967 മെയ് 23).

കെ. എ. ഫെദിന്റെ ഉൽഘാടന പ്രസംഗം

പ്രിയപ്പെട്ട പ്രതിനിധിസഖാക്കളേ,
പ്രിയപ്പെട്ട അതിഥികളേ,

ഈ ദിനം സാഹിത്യത്തിന്റെ കാലാനുകൂലചരിത്രത്തിൽ, സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാരുടെ നാലാംഅഖിലയൂണിയൻ കോൺഗ്രസ്സിന്റെ ദിനമെന്ന നിലയിൽ അറിയപ്പെടും.

നമുടെ സാഹിത്യത്തിന്റെ ചരിത്രത്തിലെ മറ്റൊരു പഞ്ചാംഗമി-
നം മാത്രമല്ല ഇത്. നേരേമറിച്ചു സവിശേഷപ്രാധാന്യമുള്ള ഒരു സംഭവ-
മാണിത്. ഒക്ടോബർവിപ്ലവം വിജയം വരിക്കുകയും സോവിയറ്റ് സ്റ്റേ-
റ്റ് പ്രഖ്യാപിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തതിന്റെ 50-ാംവാഷികം പടിക്കലെ
ത്തിയട്ടുള്ള ഒരു സന്ദർഭത്തിലാണു കോൺഗ്രസ്സ് നടക്കുന്നത്.

അമ്പതു സംവത്സരങ്ങൾക്കു മുമ്പു പുതിയ തരത്തിലുള്ള ഒരു ചരിത്ര-
ത്തിന്ന് അടിത്തറയിടപ്പെടുകയുണ്ടായി. ആ ദിനം മുതൽക്കാണ് തോ-
ന്നു, “പുതിയത്” എന്ന വാക്ക് ഏറ്റവുമധികം ആവർത്തിക്കപ്പെടുന്ന
ഒരു വാക്കായിത്തീർന്നിട്ടുണ്ട്. പുതിയ യുഗം, പുതിയ സമുദായം, പുതിയ
ജീവിതം, പുതിയ മനുഷ്യൻ എന്നിങ്ങനെ അതു നീണ്ടുപോകുന്നു. ഈ
വാക്കു കൂടാതെ ഇന്ന് ഒരു പൊതുയോഗമോ പ്രകടനമോ പത്രലേഖനമോ
പ്രസംഗമോ സാധ്യമല്ല. പഴയതും പുതിയതും കഴിഞ്ഞതും കഴിയാനി-
ക്കുന്നതും—ഈ വിഷയം തമാകുമിതങ്ങളായ “ശാശ്വത”പ്രതിപാദ്യങ്ങ-
ളുമായി ഒന്നുചേർന്നു മുനോട്ടുപോകുന്നു.

ജനങ്ങളുടെ ഉഗ്രകാപം, പഴയ ലോകത്തെ അതിന്റെ ആധിപത്യ-
സ്ഥാനങ്ങളിൽനിന്നു തകിടംമറിച്ചിരിക്കുന്നു. എങ്കിലും, നൂറ്റാണ്ടുകളാ-
യി ജനങ്ങളുടെ അദ്ധ്വാനംകൊണ്ടു സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള സമ്പത്തിനെ—പു-
ഷ്പസംസ്കാരത്തിൽ മഹാർഷികളായ അംഗങ്ങളെ—വിപ്ലവം ജനങ്ങൾ
ക്കുവേണ്ടി കാത്തുസൂക്ഷിക്കുകയും, ജനങ്ങൾ അവയെ സ്വീകരിച്ചുമാക്കുകയും
ചെയ്തിട്ടുണ്ട്.

വിപ്ലവസമരത്തിന്റെ ഓരോ ഘട്ടത്തിലുമെന്നപോലെ ഇക്കാര്യത്തി-
ലും ലേനിൻ വമ്പിച്ച സ്വാധീനം ചെലുത്തിയിട്ടുണ്ട്. പഴയ സംസ്കാ-
രത്തിന്റെ സമ്പത്തുകളെ കാത്തുസൂക്ഷിക്കുന്നതോടൊപ്പംതന്നെ, അദ്ധ്വാന-
നിക്കുന്ന ജനങ്ങൾ, തങ്ങളുടെ സ്വന്തം ഭാവിയുടേതായ സംസ്കാരം കെ-
ട്ടിപ്പടുക്കണമെന്ന് അദ്ദേഹം ഉദ്ബോധിപ്പിച്ചു. ഒരു പൈതൃകത്തെ കാ-
ത്തുസൂക്ഷിക്കുക എന്നുവെച്ചാൽ ആ പൈതൃകത്തിൽ ഒതുങ്ങിനില്ക്കുക എന്ന്
അർത്ഥമല്ലെന്ന് അദ്ദേഹം പ്രസ്താവിക്കുകയുണ്ടായി. ദീർഘദൂരനപാടവം—
അതു ലേനിന്റെ പ്രതിഭയുടെ ഉജ്ജ്വലാംശങ്ങളിൽ ഒന്നായിരുന്നു—അദ്ദേ-
ഹത്തിന്റെ ബഹുമുഖങ്ങളായ ധീരക്രത്യങ്ങളിൽ അതു പ്രകടമായിട്ടുണ്ട്.
സോവിയറ്റ് റെവ്യൂഷിജീവി വിഭാഗത്തെ കരുപ്പിടിപ്പിച്ചുകൊണ്ടുവന്നതിലും
ഈ ദീർഘദൂരനപാടവം കാണാവുന്നതാണ്.

അഭ്യന്തരയുദ്ധത്തിന്റെ മൂലന്യുദേശയിലും നിരക്ഷരതയ്ക്കുതീരായ സമ-
രം നടക്കുന്നുണ്ടായിരുന്നു. അത്യുഗ്രങ്ങളായ പോരാട്ടങ്ങൾക്കിടയിലും, ചുവ-

പുപട്ടാളക്കാർ, ഇടവേളകളിൽ പ്രാരംഭപാഠപുസ്തകങ്ങൾ ശ്രദ്ധിച്ചു വായിക്കുക പതിവായിരുന്നു. വർത്തമാനകാലഘട്ടത്തിന്റെ അന്തഃശ്ചേതനയെപ്പറ്റി ഇതു വാചാലമായി സംസാരിക്കുന്നുണ്ട്.

വിദ്യാഭ്യാസം, സ്കൂൾ, സർവ്വകലാശാല—ഇതൊക്കെ തൊഴിലാളിക്കും കൃഷിക്കാരനും പ്രാപ്യങ്ങളായിത്തീർന്നു. ഇന്നു പടക്കളത്തിൽ വിപ്ലവപരമായ വിജയം നേടിയതുപോലെ നാളെ ശാസ്ത്രത്തിന്റെയും സാങ്കേതികവിദ്യയുടെയും സംസ്കാരത്തിന്റെയും രംഗത്തും വിജയം വരിക്കേണ്ടതുണ്ടെന്ന് അവർക്കു ബോദ്ധ്യപ്പെട്ടുതുടങ്ങി. ആ സോഷ്യലിസ്റ്റ് പാതയിലെ ഏറ്റവും പ്രധാനപ്പെട്ട ഒരു നാഴികക്കല്ലാണ് സാമൂഹികമായ സാക്ഷരത്വം. ഈ പാതയിലൂടെയാണു ലേനിൻ വിപ്ലവത്തോടു മുന്നോട്ടു നയിച്ചത്. നിങ്ങൾ പഠിക്കുക, ലോകത്തിന്റെ വെളിച്ചം മുഴുവനും നിങ്ങളുടെ കൈത്തലങ്ങളിൽ ഓളംവെട്ടും എന്ന് അദ്ദേഹം പറയുകയുണ്ടായി.

സംസ്കാരം എന്നു പറയുമ്പോൾ, അതിന്റെ പുണ്യമായ അർത്ഥത്തിൽ അക്ഷരമാലയും ഉൾപ്പെടുന്നു. ‘ഹരിശ്രീ’ പോലുമില്ലാത്ത ജനങ്ങൾക്ക് ആദ്യമായി അക്ഷരമാലയുണ്ടാക്കേണ്ടിയിരുന്നു. പുരാതനകാലം മുതൽക്കുതന്നെ അക്ഷരമാലയുണ്ടായിരുന്ന ജനതകൾ വമ്പിച്ച സാഹിത്യ സമ്പത്തു സഞ്ചയിക്കുകയുണ്ടായി.

സോവിയറ്റ് സാഹിത്യങ്ങളുടെ ചരിത്രങ്ങൾ നിർമ്മിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്, അഥവാ നിർമ്മിക്കപ്പെട്ടുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. ഇവിടെയും, ഒരു സാഹിത്യവിമർശകനെന്ന നിലയിൽ ലേനിനെപ്പറ്റി എഴുതപ്പെട്ടിട്ടുള്ള പേജുകൾ വായിക്കുമ്പോൾ നാം സോഷ്യലിസ്റ്റ് സംസ്കാരത്തിന്റെ ആദികർത്താവെന്നും, സാഹിത്യരംഗത്തു് അദ്ദേഹത്തിന്റെ പ്രമുഖസഹകാരിയായിരുന്ന ഗോക്കിയെയും കണ്ടുമുട്ടുന്നു. ഗോക്കിയുടെ പ്രവർത്തനം ലേനിന്റെ പ്രവർത്തനവുമായി സമ്മിശ്രിതമായിരുന്നു എന്നു ഞാൻ പറയും. അവർക്കു തമ്മിൽ ഒരു “മനപ്പൊരുത്തം” ഉണ്ടായിരുന്നു എന്നു മാത്രം പറഞ്ഞാൽ മതിയാവില്ലെന്നു ഞാൻ കരുതുന്നു. ലിയോടോർസ്കോയിയെ സംബന്ധിച്ചു ലേനിൻ എഴുതിയ ലേഖനവും, ടോർസ്കോയിയെ സംബന്ധിച്ചു ഗോക്കി രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ള അനുസ്മരണങ്ങളും താരതമ്യപ്പെടുത്തിയാൽ, അതിശ്രദ്ധേയങ്ങളായ നിഗമനങ്ങളിൽ നാം എത്തിച്ചേരാനാണെന്നു എനിക്കു തോന്നുന്നു. വികാരതീവ്രങ്ങളായ ഈ രണ്ടു സാഹിത്യകൃതികൾക്കും തമ്മിൽ വലിയ വ്യത്യാസങ്ങളുണ്ടെന്ന്—ആവിഷ്കരണരീതിയിലും അവതരണശൈലിയിലും ഉദ്ദേശ്യത്തിലും സമീപനത്തിലും വമ്പിച്ച അന്തരമുണ്ടെന്നു നിങ്ങൾക്കു മനസ്സിലാവും. അതേയവസരത്തിൽതന്നെ, ഈ ലേഖക

ന്മാർ, ടോർസ്റ്റോയിയുടെ ചിന്താപരമായ പൂർവ്വാപരവിരുദ്ധതയെയും അതോടൊപ്പം അദ്ദേഹത്തിന്റെ പ്രതിഭയുടെ അദമ്യമായ ഉത്കൃഷ്ടതയെയും വെളിപ്പെടുത്തുന്ന രീതി നിങ്ങളെ വശീകൃതചിന്തരാക്കിത്തീർക്കും. പ്രോളിങ്കർട്ടിനെ സംബന്ധിച്ച ലേനിൻ ചെയ്തിട്ടുള്ള പ്രസംഗങ്ങളും തൊഴിലാളിവർഗ്ഗസാഹിത്യസിദ്ധാന്തവാദികളുടെ പ്രമാണാസ്ഥമായ സങ്കീർണ്ണതപരമായ പരാമർശിച്ച ഗോക്കി നടത്തിയിട്ടുള്ള പ്രഭാഷണങ്ങളും താരതമ്യാർഹങ്ങളാണെന്ന് ഉറപ്പിച്ചു പറയുവാൻ കഴിയും.

പ്രമാണങ്ങൾകൊണ്ടു പരിമിതപ്പെടുത്തപ്പെടാത്ത ഒരു പുതിയ സോഷ്യലിസ്റ്റ് സംസ്കാരത്തിനുവേണ്ടിയുള്ള സമരത്തിൽ ഗോക്കി യഥാർത്ഥത്തിൽ ലേനിന്റെ കൂട്ടാളിയായിരുന്നു. സ്വന്തം ബുദ്ധിജീവിവിഭാഗത്തെ സ്പഷ്ടീകരിക്കാൻ ചുമതലപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന തൊഴിലാളിവർഗ്ഗത്തിലാണ് ഭാവി അധിഷ്ഠിതമായിരിക്കണമെന്ന് അദ്ദേഹം കരുതിയിരുന്നത്. അതിനാൽ, മാനവചിന്തയുടെ സന്താനങ്ങളായ സമ്പത്തുകൾ സ്വായത്തമാക്കുന്നതിൽ തൊഴിലാളിവർഗ്ഗത്തിനു ഗോക്കിയുടെ സഹായം ലഭിക്കുകയുണ്ടായി. ശാസ്ത്രസാഹിത്യകലാവിദ്യാലയങ്ങൾക്കു ഗോക്കിയിൽനിന്നു ലഭിച്ചിട്ടുള്ള ഉത്തേജകങ്ങളായ സാഭാവനകൾ എണ്ണിയെണ്ണിപ്പറയുക അസാധ്യമാണ്. ക്ഷാമവും സാമ്പത്തികമായ താറ്റമാറ്റം നിമിത്തം വിഷമപ്പെണ്ണുമായിത്തീർന്നിരുന്ന ആ കാലത്തു് അദ്ദേഹം ജനങ്ങളെ പ്രബുദ്ധരാക്കുകയും, ബുദ്ധിയുടെയും ഹൃദയത്തിന്റെയും സാമ്രാജ്യത്തിലെ മനോഹരമേഖലകളിലേക്ക് നയിക്കുകയും ചെയ്തു.

സുന്ദരമായ ഭാവിക്കുവേണ്ടി നിങ്ങൾക്കു പരിശ്രമിക്കുവാൻ കഴിയും. സോഷ്യലിസ്റ്റ് വിപ്ലവം സന്ദയ്യാവബോധംകൊണ്ടു നിറംപിടിച്ചിരിക്കുന്നു. നമ്മുടെ സാഹിത്യം, അതിന്റെ നേട്ടങ്ങളിൽ അഭിമാനംകൊള്ളുന്നു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ, സോവിയറ്റുകവിതയിൽ, നമുക്കു സുപരിചിതമായിട്ടുള്ള സംതൃപ്തിയുടെ മണിനാദം പുതിയ തലമുറയുടെ ശബ്ദങ്ങളിലും കേൾക്കുവാൻ കഴിയുന്നു. താൻ എന്താണ് എന്ന ചോദ്യത്തിനു തന്റെ സഖാക്കൾക്കും തനിക്കുമായി, നമ്മുടെ കാലത്തിലെ ഒരു യുവകവി നൽകുന്ന മറുപടി നോക്കുക:

ഞാനെൻ്റെ കൃഷിവലപ്പുത്രൻ,
 ഫെക്റ്ററിയിൽ പണിയെടുത്തവൻ,
 അവിടെനിന്നു വളൻവൻ,
 വളർന്ന് ബുദ്ധിജീവിയായവൻ.

ഒരൊ കവിയുടെ മാത്രം സ്വഭാവത്തെല്ലു ഈ വരികൾ വൃത്തി
 പിടിക്കുന്നത്. നമ്മുടെ സാഹിത്യാഭ്യർത്ഥനത്തിന്റെ ഒരു സംക്ഷിപ്തപ്രതി
 പാത്രം ഈ വരികളിൽ അടങ്ങിയിരിക്കുന്നു. ഒരു നിശ്ചിതപരിമാണ
 ത്തിൽ അതിന്റെ പരിപാടിയുടെ രൂപരേഖയും അതിലുണ്ടെന്നു പറയു
 വാൻ ഞാനാഗ്രഹിക്കുന്നു.

സാഹിത്യത്തിന്റെ ചരിത്രം ജനങ്ങളുടെ ചരിത്രമാണ്; ആ ചരിത്ര
 ത്തിന്റെ ഘടകാവയവമാണ്. സ്വാഭാവികമായും ചരിത്രത്തിന് അതി
 നേർതായ കാലപരിഗണനാക്രമമുണ്ട്. സാഹിത്യം അതിനേർതായ പ്ര
 ത്യേകയുദ്ധങ്ങൾ നടത്താറുണ്ട്; അതിന് അതിനേർതായ സംഘട്ടനങ്ങളു
 ണ്ടുണ്ട്; അതിനേർതായ ഉയർച്ചയും താഴ്ചയുമുണ്ട്; അതിനേർതായ സംവാദ
 ങ്ങളുണ്ട്. ചിലപ്പോൾ അവ ശാലീനമായ വാർദ്ധ്യരീതിയും മറ്റു
 ചിലപ്പോൾ രാഗമായ കലഹത്തിന്റെയും പ്രതിനിയുളവാക്കും.

സാഹിത്യസംവാദങ്ങൾ നിരന്തരം ഉണ്ടായിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നതിന്റെ
 കാരണം വിശദീകരിക്കുക എളുപ്പമല്ല. ഏതെങ്കിലുമൊരു സാഹിത്യശൈ
 ലിക്ക് ഉണ്ടായിരിക്കുന്ന കഴിപ്പത്തിന്റെ യഥാർത്ഥ കാരണം വ്യാഖ്യാനിക്കു
 ക എന്നതും അതു സങ്കരമല്ല.

പല യൂറോപ്യൻ രാജ്യങ്ങളിലും, നോവലിന്റെ സ്തംഭത്തെപ്പറ്റി
 പ്രചണ്ഡമായ സ.വാദം നടക്കുകയുണ്ടായി. പഴയ നോവലിന്റെ ശ്വഭാ
 ഹകർമ്മത്തെ തുടന്ന് പുതിയ നോവലിന്റെ നേട്ടങ്ങളെ സംബന്ധിച്ച വി
 ഉംബരങ്ങൾ ഉണ്ടായി. “പുതിയ നോവൽ” എന്ന പേരിലാണ് ഈ
 പ്രവണത അറിയപ്പെടുന്നത്. നമ്മുടെ രാജ്യത്തു, ലെനിൻഗ്രാഡിൽവെ
 ചു നടന്ന യൂറോപ്യൻ സാഹിത്യകാരന്മാരുടെ സമ്മേളനം ഈ വിഷയത്തെ
 പറ്റിയാണു ചർച്ചചെയ്തത്. പ്രസ്തുത പ്രവണതയുടെ ഉപജ്ഞാതാക്കൾ—
 പ്രശസ്തം വാസനാസമ്പന്നനായ ഫ്രഞ്ച് സാഹിത്യകാരന്മാർ—ഈ
 കോൺഗ്രസ്സിൽ പങ്കെടുക്കുകയുണ്ടായി. പുതിയതു്, ഏതാണ്ടു പഴയതി
 ന്റെ ഒരു പുനർനൽകിയിയാണെന്നു കാണിക്കുവാനാണ് ഞാൻ ഇതു പറ
 യുന്നത്. പഴയ നോവലിന്റെ കൂമ്പസത്തിരിക്കുന്നവെന്ന വസ്തുതയെ
 സംബന്ധിച്ചു്, ലെനിൻഗ്രാഡിൽവെച്ചു് ഉൾമർപ്രസ്താവനകളുണ്ടായി.
 പുതിയ നോവലിന്റെ പുരോഗമനോദ്യമമായ ദൈത്യത്തെ ശക്തിപ്പെടു
 ത്തുന്ന പ്രസ്താവനകളായിരുന്നു അവ. ആ പ്രസ്താവനകൾ പുറത്തുവന്ന അ
 വസരത്തിൽ തന്നെ, സോവിയറ്റ് സാഹിത്യവിമർശകന്മാർ, ലിയോ
 ടോർസ്റ്റേയിയുമായുള്ള ഒരു അഭിമുഖസംഭാഷണത്തിന്റെ പൂർണ്ണരൂപം

പ്രസിദ്ധീകരിക്കുകയുണ്ടായി. അതിൽ നോവലിനെപ്പറ്റി ടോൾസ്റ്റോയി ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞിരുന്നു:

“നോവലോ? അതു, പ്രയോജനാനിരീകതമായിത്തീർന്നുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന ഒരുതരം സാഹിത്യമാണ്; ക്ഷയോന്മുഖമായ ഒരു സാഹിത്യരൂപമാണതു്. മറ്റൊന്നാണ് അതിന്റെ സ്ഥാനമേറ്റൊക്കെ എന്ന് നിങ്ങൾ ചോദിക്കുന്നു. എനിക്കറിഞ്ഞുകൂടാ. എങ്കിലും, ചരിത്രം സ്ഥിരീകരിച്ചു കഴിഞ്ഞിട്ടുള്ള ഒരു വസ്തുത ഞാൻ പറയാം. ഇംഗ്ലീഷുകാരെ നോക്കുക: അവരുടെ തലവന്മാരായി ഡിക്ഷൻസും താക്കരേയും, അതിനുശേഷം ടോലോപ്പിയുണ്ടായിരുന്നു. ഇപ്പോൾ ആരുംതന്നെയില്ല.”

1893-ലാണ് ഈ സംഭാഷണം നടന്നതു്. അതിനുശേഷം ബ്രിട്ടീഷുകാരുടെയിടയിൽ എത്ര പ്രശസ്തനോവലിസ്റ്റുകൾ “അവശേഷിച്ചു” എന്നു നമുക്കറിയാം. ഇതേ കാലത്തു തന്നെയാണ്—1890-കാലത്തു തന്നെയാണ്—ലിയോടോൾസ്റ്റോയി തന്റെ സഹജമായ ഉത്സാഹത്തോടുകൂടി ഉയർത്തുന്നതിന്നു് എഴുതുകയും മാറ്റിയെഴുതുകയും ചെയ്തതു്. വാസ്തവത്തിൽ, പലതരത്തിലും പുതുമയുള്ള ഒരു നോവലാണിതു്.

“മുരടിച്ച ഒരു സാഹിത്യശാഖയുടെ പഴകിജീർണ്ണിച്ച രൂപം” ഉതമായിക്കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല; നേരേമറിച്ചു് അതു് അപ്പോഴും സജീവമായിരുന്നു. വാസ്തവത്തിൽ, ഇന്നും അതു സജീവമാണ്. നോവൽ ഒരു കഴപ്പത്തിലൂടെ കടന്നുപോവുകയാണെന്നു വാദിക്കുന്ന സമകാലീനർതന്നെ, നോവലുകൾ രചിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്.

സാമൂഹ്യജീവിതം വികസിക്കുന്ന അതേതലത്തിലാണ് സർഗ്ഗാത്മക സാഹിത്യവും വികസിക്കുന്നതു്. അതു സ്വയംഭൂപല്ലു; പരിനിഷ്ഠിതങ്ങളായ പ്രഭവങ്ങളിൽനിന്നാണ് അതു് ആവിർഭവിക്കുന്നതു്. സർഗ്ഗാത്മക കലയ്ക്കു് ഈ പ്രഭവങ്ങൾ, അഥവാ പാരമ്പര്യങ്ങൾ അനുപേക്ഷണീയങ്ങളാണ്. പാരമ്പര്യങ്ങൾ അതേപടി ആവർത്തിക്കുക എന്ന് ഇതിനർത്ഥമില്ല; ആ പാരമ്പര്യങ്ങളിൽനിന്നു മുന്നോട്ടുപോവുക എന്നാണിവിടെ വിവക്ഷിക്കപ്പെടുന്നതു്. അവ ജീവദായകങ്ങളാണ്; നൂതനതയുടെ ഉപജ്ഞാതാവു് അവയിൽനിന്നു ശക്തിമുറക്കൊള്ളണം. അപ്പോൾ നൂതനതോപജ്ഞാതാവിന്റെ അദ്ധ്യവസായംകൊണ്ടു്, കല, ജീവിതത്തെപ്പോലെ അക്ഷയമായിത്തീരുന്നു.

സോവിയറ്റ്സാഹിത്യത്തിന്റെ ബാല്യശേയിലെ ഏറ്റവും ഭയാമൃണമായ വാക്യം ഏതാണെന്നു ചോദിച്ചാൽ, “വിപ്ലവത്തെ ചെവി

ക്കൊർവിൻ" എന്നതാണെന്നു ഞാൻ പറയും. ഏറ്റവും രുദ്രമായ വാക്യമേതെന്നു ചോദിച്ചാൽ "വിപ്ലവത്തെ ചെവിക്കൊള്ളാതിരിപ്പിൻ" എന്നതാണെന്നും ഞാൻ പറയും. വിപ്ലവത്തിൽനിന്നു് അന്യരാജ്യങ്ങളിലേക്കു് ഒളിച്ചോടിപ്പോയവരിൽനിന്നുയന്നു ആക്രോശമാണിതു്.

നന്മയും തിന്മയും തമ്മിലുള്ള പേന്ദയുദ്ധം നടന്നുകൊണ്ടിരുന്ന ബാലുദശയിൽനിന്നു് അവിശ്വസനീയമായ വിധത്തിലാണു് സോവിയറ്റു സാഹിത്യം വളന്നതു്.

പരീക്ഷണകരകീഴായ ഒരു യുവസാഹിത്യകാരനു്, വിജയശാലിയായ വിപ്ലവത്തിന്റെ സാഹിത്യപൈതൃകത്തിൽ, ഏകരൂപമായ എന്തെങ്കിലും പ്രധാന പ്രപഞ്ചത, പ്രാരംഭത്തിൽ കണ്ടെത്തുവാൻ കഴിയുമായിരുന്നില്ല. സാഹിത്യം, അന്യോന്യം എതിർക്കുന്ന വ്യത്യസ്തപ്രവണതകളുടെ ഒരു അതിവൃദ്ധിയായിരുന്നു. ചിലപ്പോൾ ഈ പ്രവണതകൾ അന്യോന്യം സമാധാനത്തിൽ കഴിഞ്ഞിരുന്നു. പ്രകൃതിയിലെമ്പോലെയെ സാഹിത്യത്തിലും, വിരുദ്ധശക്തികളുടെ നടുവിൽ ചരിത്രം, അലംഘ്യമായ ഒരു ഭിത്തിയുയർത്തി. ചില ശക്തികൾ വിപ്ലവപരമായ സോവിയറ്റുസാഹിത്യം സൃഷ്ടിക്കുവാൻ തുടങ്ങി; മറുവർ പ്രതിവിപ്ലവാചരിഷ്ടങ്ങളെ കെട്ടിപ്പുണർന്നു.

നമ്മുടെ കോൺഗ്രസ്സിൽ, വിവിധപ്രശ്നങ്ങളെ സംബന്ധിച്ച വ്യക്തതയുണ്ടാക്കുന്നതിനുവേണ്ടി, ആളുകൾ, നമ്മുടെ സാഹിത്യത്തിലെ ചരിത്രപരങ്ങളായ വികാസഘട്ടങ്ങൾ പരിശോധിക്കുന്നതാണു്. 1934-ൽ നടന്ന, സോവിയറ്റുസാഹിത്യകാരന്മാരുടെ ഒന്നാംകോൺഗ്രസ്സ് ഇത്തരത്തിൽ തീർച്ചയായും അനുസ്മരിക്കപ്പെടുന്നതായിരിക്കും. സാഹിത്യകാരസംഘടനകളുടെ ശീമീലസ്വഭാവം അപ്പോഴേക്കു പരിഹരിക്കപ്പെട്ടുകഴിഞ്ഞിരുന്നു. സാഹിത്യരൂപത്തിന്റെയും അഭിരുചിയുടെയും കാര്യത്തിൽ, വിഭിന്നാഭിപ്രായങ്ങളുള്ള സാഹിത്യവൃത്തങ്ങളുടെയും ക്ലബ്ബുകളുടെയും പ്രതീതിയുളവാക്കുന്ന പ്രപഞ്ചകൾ, സോവിയറ്റുസമുദായത്തിന്റെ രണ്ടാംദശകമാർ: ഭിക്ഷുപ്പോൾ അപ്രധാനങ്ങളായിക്കഴിഞ്ഞിരുന്നു. അതേപ്രവണതയിൽ വിപുലമായ സാമൂഹ്യഭാവമുൾക്കൊള്ളുന്ന കവിതകളും നാടകങ്ങളും ഗദ്യനിബന്ധങ്ങളും ഗണ്യമായ വിജയം നേടിയിരുന്നു. സോവിയറ്റുജീവിതത്തിൽ സാഹിത്യത്തിന്റെ സാമൂഹ്യമായ പങ്കു ശക്തിപ്പെടുത്തുവാൻ കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ് പാർട്ടി എല്ലായ്പ്പോഴും സഹായിച്ചുപോന്നിട്ടുണ്ടു്. സാഹിത്യകാരന്മാരുടെ കോൺഗ്രസ്സ് കൂടുന്നതിന്നു രണ്ടുകൊല്ലം മുമ്പുതന്നെ, എല്ലാ വ്യത്യസ്തസാഹിത്യസംഘടനകളെയും, "സോവിയറ്റുരേണ

ഒരു അനുകൂലിക്കുന്നവനും സോഷ്യലിസ്റ്റ് നിലാണെന്നതിൽ പക്ഷേടക്കവാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നവരുമായ എല്ലാ സാഹിത്യകാരന്മാരെയും സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാര സംഘടനയിൽ ഒന്നിച്ചു ചേർക്കുവാൻ പാർട്ടിസെൻടർക്കു മിററി തിരുമാനിക്കുകയുണ്ടായി. നമുക്കു സാഹിത്യജീവിതത്തെ സംബന്ധിച്ചേടത്തോളം, പ്രത്യയശാസ്ത്രപരവും സംഘടനാപരവുമായി അതി പ്രാധാന്യമുള്ള ഈ നടപടി, എല്ലാ സോവിയറ്റ് റിപ്പബ്ലിക്കുകളിലും ദൂരവ്യാപകങ്ങളായ പ്രതിഘാതങ്ങൾ ഉളവാക്കുകയുണ്ടായി.

ഈ പ്രതിഘാതങ്ങളുടെ സ്വാധീനത്തിൻകീഴിലാണ് സാഹിത്യകാരന്മാരുടെ ഒന്നാം കോൺഗ്രസ്സ് നടന്നത്.

അടുത്തകാലംവരെയും സ്വന്തമായി അക്ഷരമാലപോലുമില്ലാതിരുന്നവരും, ഇന്നു സ്വന്തം സാഹിത്യകാരന്മാരുടെ ഗ്രന്ഥങ്ങൾ, ഒന്നിന്നു പുറകെ മറ്റൊന്നായി അലമാരകളിൽ അടുക്കിവെക്കുന്നവരുമായ സോവിയറ്റ് ജനതകളുടെ സാഹിത്യങ്ങൾ ജനമെടുത്തതിനെ സംബന്ധിച്ച അതുതകരങ്ങളായ വസ്തുതകൾ ചരിത്രം ഇനിയും രേഖപ്പെടുത്തേണ്ടതായിട്ടാണിരിക്കുന്നതെന്നു എനിക്കു തോന്നുന്നു. ഒരുകാലത്തു “പരിപൂർണ്ണനിരക്ഷരത്വം” കൃപ്സിലി നേടിയിരുന്ന താജികിസ്താനിലെ, ആദ്യത്തെ ഒന്നാംപാഠപുസ്തകത്തിന്റെ കത്താവിനോടു നമുക്കു അതിയായ സ്നേഹവും ബഹുമാനവുമുണ്ട്. “ഗുരുവിന്റെ ഗുരു” എന്ന പേരിലാണ് അദ്ദേഹം താജികിസ്താനിൽ അറിയപ്പെടുന്നത്. കരിങ്കടൽതീരംമുതൽ ദൂരപശ്ചിമഘാതവരെയും, മദ്ധ്യേഷ്യൻ അതൃത്തിമുതൽ ദൂരോത്തരഘാതവരെയുമുള്ള അനേകം ദേശീയജനവിഭാഗങ്ങളുടെയിടയിൽ ഇത്തരം പ്രബോധകന്മാരുണ്ടായിട്ടുണ്ട്. ദീർഘകാലമായി അക്ഷരമാലകൾ ഉണ്ടായിരുന്ന ജനതകൾതന്നെയും, ശാസ്ത്രജ്ഞന്മാരുടെയും പുരോഹിതന്മാരുടെയും പ്രത്യേകാവകാശങ്ങൾ അനുഭവിച്ചുവന്ന വർഗ്ഗങ്ങളുടെയും കൊട്ടിടത്തുപ്പെട്ട മുറികളിൽനിന്നു സാഹിത്യഗ്രന്ഥങ്ങളെ പുറത്തുകൊണ്ടുവരികയും, അവ എല്ലാവർക്കും പ്രാപ്യങ്ങളാക്കിത്തീർക്കുകയും ചെയ്തു. കഴിഞ്ഞ ദശകങ്ങളിൽ, എല്ലാ സോവിയറ്റ് റിപ്പബ്ലിക്കുകളിലും ബുദ്ധിജീവിവിഭാഗങ്ങളും അവരോടൊപ്പം ദേശീയസാഹിത്യങ്ങളും ആവിർഭവിക്കുകയുണ്ടായി. എല്ലായിടങ്ങളിലും ഗ്രന്ഥങ്ങൾ രചിക്കപ്പെടുകയും വിപുലമായ തോതിൽ വായിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു. ആ ഗ്രന്ഥങ്ങൾ ജീവിതം കെട്ടിപ്പടുക്കുവാൻ സഹായിക്കുന്നു.

ദേശീയഭാഷയ്ക്കു മനുഷ്യമനസ്സിനെ സ്വാധീനിക്കാൻ വമ്പിച്ച കഴിവുണ്ട്. വിപ്ലവപ്രസ്ഥാനത്തിന്റെ അന്തർഭാവത്തെ അനാവരണം ചെയ്യു

വാനം പുതിയ ലോകത്തിന്റെ നിർമ്മാണത്തിൽ പങ്കെടുക്കുന്നതിന് ഉത്തേജനം നൽകുവാനും ഏറ്റെടുക്കുകയും ചെയ്ത ഉപാധിയാണത്. ദേശീയമായ ആഖ്യാനരീതികളിൽ വ്യത്യാസങ്ങൾ ഉണ്ടായേക്കാമെങ്കിലും അവയുടെ സോഷ്യലിസ്റ്റ് ഉത്തേജനം ഒരു ഏകീകരണശക്തിയാണ്.

ചുരുക്കത്തിൽ, ഇതൊക്കെയാണ് സോവിയറ്റ് സാഹിത്യത്തിന്റെ സവിശേഷസ്വഭാവങ്ങൾ.

സോവിയറ്റ് ബുദ്ധിജീവിവിഭാഗത്തിന്റെ ഭാഗയായുള്ള, ആധുനികസോഷ്യലിസ്റ്റ് നിർമ്മാണത്തിൽ അവർക്കുള്ള പങ്കും, കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ് നിർമ്മാണത്തോടുള്ള അർപ്പണമനോഭാവവുമെല്ലാം, സാമ്പ്സജനനസാക്ഷരതപരതിനും ബുദ്ധിജീവികളുടെ വിദ്യാഭ്യാസത്തിനും മുൻകയ്യെടുത്ത ലെനിൻ ദിർഘദൂരം ചെയ്തിരുന്നു.

സോവിയറ്റ് സാഹിത്യം ഈ പ്രക്രിയയുടെ ഒരു അന്ത്യവലോകനം—അതിന്റെ പ്രധാന കഥാനായകൻ, ആധുനികമനുഷ്യന്റെ പുതിയ മാനസികഘടനയെയാണ് പ്രതിനിധാനം ചെയ്യുന്നത്.

യാഥാർത്ഥ്യമാണ് സത്യാത്മകകലാകാരന്റെ ബോധമണ്ഡലത്തിനായാതെ. വിവിധങ്ങളായ കലാരൂപങ്ങളെ—സത്യാത്മകരചനയിലെ വിവിധരീതികളെ—നവീകരിക്കുവാൻ ഭാവത്തിന് കഴിയും. ഭാവത്തിന്റെയും രൂപത്തിന്റെയും ഐക്യത്തെ വിച്ഛിന്നമാക്കുക സാധ്യമല്ല.

സോവിയറ്റ് വിപ്ലവത്തിൽനിന്നു ജനിച്ചവരും അതിൽ ജീവിക്കുന്നവരുമാണ് സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാർ. ഈ വിപ്ലവമാണ് കലയിൽ അവരുടെ വിശ്വാസപ്രമാണം.

ജനങ്ങളുടെ രാഷ്ട്രീയജീവിതം യാഥാർത്ഥ്യത്തിൽനിന്നു അവിഭാജ്യമാകയാൽ, കേവലഭാവത്തിൽ രാഷ്ട്രീയമായിട്ടുമാത്രമേ സാഹിത്യം അവതരിപ്പിക്കപ്പെടാൻ നിർബാഹമുള്ളൂ. ഫലത്തിൽ, സമുദായത്തിലെ വെളിച്ചത്തെയും നിഴലിനെയും സാഹിത്യം പ്രതിഫലിപ്പിക്കുന്നു.

നമ്മളെ അഭിവാദ്യം ചെയ്യുകൊണ്ട് സോവിയറ്റ് കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ് പാർട്ടിയുടെ സെൻട്രൽ കമ്മിറ്റി അയച്ചിട്ടുള്ള സന്ദേശം അതിയായ ശ്രദ്ധയോടുകൂടി നാം ശ്രവിക്കുകയുണ്ടായി. നമ്മുടെ രാജ്യം കടന്നുപോന്നിട്ടുള്ള ഏറ്റെടുക്കലിനും വിപ്ലവപൂർണ്ണങ്ങളായ ദിനങ്ങളിലും തരണം ചെയ്തിട്ടുള്ള അഗ്നിപരീക്ഷകളിലും, സോവിയറ്റ് സാഹിത്യം നമ്മുടെ മാതൃഭൂമിയോടും പാർട്ടിയുടെ ലക്ഷ്യത്തോടും രാജ്യരക്ഷയിൽ വ്യാപ്തമായിട്ടുള്ള അതിന്റെ അജയ്യസേന

യോട്ടം സോവിയറ്റ് വ്യവസ്ഥിതിയോടാകെയും ഉള്ളടമായ കൂറ്റ പ്രകടിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ടെന്ന് ആ സന്ദേശം ചൂണ്ടിക്കാട്ടിയിരിക്കുന്നു.

സാഹിത്യകാരസംഘടനയ്ക്ക് 'ഓർഡർ ഓഫ് ലെനിൻ' ബഹുമതി നൽകിക്കൊണ്ട് യു. എസ്സ്. എസ്സ്. ആർ. സുപ്രിംസോവിയറ്റിന്റെ പ്രസിദ്ധീകരണ പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ള ഡിക്രിയെ സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാർ അഗാധമായ വികാരവായ്പോടെയാണ് സ്വാഗതം ചെയ്യുന്നത്; ഈ സമുന്നതബഹുമതിയെ അവർ ആത്മാർത്ഥമായ കൃതജ്ഞതയോടുകൂടി സ്വീകരിക്കുന്നു. തങ്ങളുടെ മാതൃഭൂമിയുമായി — കമ്മ്യൂണിസം കെട്ടിപ്പിടുക്കുന്ന സോഷ്യലിസ്റ്റ് രാജ്യവുമായി — സാഹിത്യകാരന്മാർക്കുള്ള ബന്ധം അഭേദമാണെന്നു അവർ ഉന്നിപ്രസ്താവിക്കുന്നു.

ഭിഷണങ്ങളായ ഈ ദിനങ്ങളിൽ, സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാർ, സാമ്പ്രദേശീയസംഭവങ്ങളെ ശ്രദ്ധാപൂർവ്വം വീക്ഷിച്ചുവരികയാണ്; യുദ്ധത്തിന്റെയും ഫാസിസത്തിന്റെയും വിപത്തിനെതിരായി, യൂറോപ്പിനെ സംരക്ഷിക്കുന്നതിനുവേണ്ടി, മാറ്റു ജനങ്ങളോടൊപ്പം പരിശ്രമിക്കുവാൻ ലോകത്തിലെ പുരോഗമനവാദികളായ ബുദ്ധിജീവികളെ ആഹ്വാനം ചെയ്യുകൊണ്ട്, കാർലോവിവാരിയിൽവെച്ചു നടന്ന, കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ്-വർക്കേഴ്സ് പാർട്ടികളുടെ സമ്മേളനം പുറപ്പെടുവിച്ച അഭ്യർത്ഥനയെ സാഹിത്യകാരന്മാർ സവിശേഷശ്രദ്ധയോടുകൂടി പരിഗണിക്കുന്നു.

1930-കാലത്തു്, ആസന്നമായിരുന്ന യുദ്ധത്തെ സംബന്ധിച്ച താക്കീതു നൽകിക്കൊണ്ട് ഗോക്കി ഉന്നയിച്ച വികാരഭരിതങ്ങളായ വാക്കുകൾ, സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാർ വീണ്ടും അനുസ്മരിക്കുകയാണ്: "സംസ്കാരനായകന്മാരേ, നിങ്ങൾ ആരുടെ ഭാഗത്താണ്?" യൂറോപ്യൻ ഭൂഖണ്ഡത്തിൽ സമാധാനവും ഭദ്രതയും ശക്തിപ്പെടുത്തുന്നതിനുവേണ്ടി സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാർ അക്ഷീണം സമരം ചെയ്യും.

പ്രിയസുഹൃത്തുക്കളേ, മനുഷ്യസ്നേഹാർത്ഥമായ നമ്മുടെ സാഹിത്യവുമായി ഗാഢബന്ധമായിട്ടുള്ള ആശംഭാവം ആവർത്തിച്ചുകൊണ്ട് പ്രസംഗമവസാനിപ്പിക്കുവാൻ എന്നെ അനുവദിച്ചാലും: "ലോകത്തിനു സമാധാനം!"

(പ്രവ്. 3, 1967 മെയ് 23.)

എഴുത്തുകാരുടെ സംഘടനയ്ക്ക് 'ഓർഡർ ഓഫ് ലെനിൻ'

പദ്ഗോർണിയുടെ പ്രസംഗം

പ്രിയസഖാക്കളെ,

നിങ്ങളുടെ കോൺഗ്രസ്സിന്റെ പ്രവർത്തനങ്ങൾക്കിടയിൽ പ്രാധാന്യമുള്ള നാളുകളാണിത്. ഈ രാജ്യത്തിന്റെ ഏറ്റവും ഉയർന്ന കീർത്തിമുദ്ര, 'ഓർഡർ ഓഫ് ലെനിൻ' സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാരുടെ യൂണിയൻ സമ്മാനിക്കുന്നതിൽ എനിക്കറിയാത്ത സന്തോഷമുണ്ട്. ഇതു സംബന്ധിച്ച യു. എസ്. എസ്. ആർ. സുപ്രിംസോവിയറ്റ് 1967 മെയ് 20-ാം തീയതി പുറപ്പെടുവിച്ച ഉത്തരവ് ഞാൻ ഇവിടെ വായിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

“മഹത്തായ ഒക്ടോബർസോഷ്യലിസ്റ്റ് വിപ്ലവത്തിന്റെ ആശയങ്ങളുടെ മുൻനിരവുമായ സോവിയറ്റ് സാഹിത്യത്തിന്റെ പോഷണത്തിനും സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാർ ചെയ്ത സേവനങ്ങൾക്കുവേണ്ടിയും കമ്മ്യൂണിസത്തിന്റെ നിർമ്മിതിയിലേക്കും സോവിയറ്റുജനത ഫാസിസത്തിന്റെമേൽ കൈവരിച്ച വിജയത്തിലേക്കും അവർ ചെയ്ത സംഭാവനയെ മുൻനിർത്തിയും സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാരുടെ യൂണിയന് ഓർഡർ ഓഫ് ലെനിൻ സമ്മാനിക്കുന്നു.”

സി. പി. എസ്. യു. സെൻട്രൽ കമ്മിറ്റിയുടെയും സുപ്രിംസോവിയറ്റ് പ്രസിഡിയത്തിന്റെയും സോവിയറ്റ് ഗവണ്മെന്റിന്റെയും പേരിൽ ഞാൻ കോൺഗ്രസ്സ് പ്രതിനിധികളെയും എല്ലാ സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാരെയും ഈ ഉൽകൃഷ്ടബഹുമതി നേടിയതിനു ഹൃദയപൂർവ്വം അനുഭവിക്കുന്നു. കമ്മ്യൂണിസത്തിനുവേണ്ടിയുള്ള സമരത്തിൽ അവർക്കു പുതുവിജയങ്ങൾ ആശംസിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

എഴുത്തുകാരുടെ സംഘടനയ്ക്ക് 'ഓർഡർ ഓഫ് ലെനിൻ' നൽകുക എന്നാൽ, സോഷ്യലിസ്റ്റ് റിയലിസത്തിന്റെതായ സാഹിത്യവും എല്ലാ സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാരും നമ്മുടെ രാജ്യത്തിനും ജനതയ്ക്കും ചെയ്തുകൊടുത്ത വിശിഷ്ടസേവനങ്ങളെ അംഗീകരിക്കുക എന്നർത്ഥമാണ്.

ഒക്ടോബർവിപ്ലവത്തിന്റെ 50-ാം വാഷികമാകുന്ന മഹാസഭിനത്തിന്റെ പുലരിയിൽ നിന്നുകൊണ്ടു വീക്ഷിക്കുമ്പോൾ സോവിയറ്റ് ധീകാരത്തിന്റെ സംവത്സരങ്ങളിൽ നമ്മുടെ സാഹിത്യം പിന്നിട്ട പാതയുടെ ഗാം

ഭീരും വിശേഷിച്ചു തെളിഞ്ഞുകാണാവുന്നതാണ്. സോവിയറ്റ്സാഹിത്യം ലേനിനിസത്തിന്റെ ആശയങ്ങളിന്മേൽ അടിയുറപ്പിക്കുകയും അദ്ധ്വാനിക്കുന്ന ജനകോടികളുടെ ഭാഗധേയങ്ങളുമായി സ്വയം ഇണങ്ങിച്ചേരുകയും ചെയ്യുകൊണ്ടു നമുക്കു സോഷ്യലിസ്റ്റ് രാജ്യത്തോടൊപ്പം വളരുകയും പകരത പ്രാപിക്കുകയും ഉരുക്കുപോലെ ഉറക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

സോവിയറ്റ്സാഹിത്യം എങ്ങിനെ ജനംകൊള്ളുകയും ദുഷ്കരിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുവെന്നും, സഖാക്കളെ, നമുക്കൊന്നനുസ്മരിക്കുക. മറിച്ചിടപ്പെട്ട വർഗ്ഗങ്ങൾ ലോകസാമ്രാജ്യത്വത്തിന്റെ പിന്തുണയോടെ നടത്തിയ ഘോരമായ എതിർപ്പിനെയാണ് അതിനാദ്യമായി നേരിടേണ്ടിവന്നത്. ലേനിന്റെ സമാധാനപരിഷ്കാരത്തിന്റെ ചരിത്രമാരംഭിച്ച നമുക്കു ഇളംസോവിയറ്റ്സ്റ്റേറ്റ് ക്ലോബർവിപ്ലവത്തിന്റെ നേട്ടങ്ങളെ കാത്തുരക്ഷിക്കുന്നതിന്നു ആയുധമെടുക്കാൻ നിർബ്ബന്ധിതമായി.

വിപ്ലവത്തിന്റെയും ആഭ്യന്തരയുദ്ധത്തിന്റെയും തികണ്ഡത്തിൽ പരിവർത്തിക്കപ്പെട്ട സോവിയറ്റ്സാഹിത്യം തുടക്കത്തോളം ഈ സമരത്തിൽ ഒരു സജീവപങ്കാളിയായി. അതു വിപ്ലവസംഭവങ്ങളുടെ ബാഹുല്യത്തിനിടയിൽ പുതുമാനുഷ്യന്റെ സ്വഭാവലക്ഷണങ്ങൾ കണ്ടറിയുകയും വേർപെടുത്തുകയും ചെയ്തു. അതു ജനസേവനത്തിന്റെ ഉൽകൃഷ്ടമാതൃകകളുടെ പ്രാധാന്യം ശേഖരങ്ങളോളം നിലനിൽക്കുന്ന യോദ്ധാക്കളുടെ പാത്രങ്ങളെ സൃഷ്ടിച്ചു.

സമാധാനപരമായ നിർമ്മാണത്തിലേത്തുറന്നു നാം പിന്നിട്ട ആ വിഷമസാഹചര്യങ്ങൾ നിങ്ങൾക്കറിയാം. വർഗ്ഗശത്രുവിന്റെ ഉഗ്രമായ എതിർപ്പ്, നശിപ്പിക്കപ്പെട്ട വ്യവസായവും ഗതാഗതവും കൃഷിയും, ഷാമപ്പുറ പകർച്ചവ്യാധികളും—ഇതൊക്കെയായിരുന്നു ഇളംസോവിയറ്റ്സ്റ്റേറ്റ് നിലനിൽക്കുന്ന തരണംചെയ്യേണ്ടതായിട്ടുണ്ടായിരുന്നത്. ഒന്നിനും മറ്റൊന്നിനും ലക്ഷ്യത്തിലേക്കുള്ള നമുക്കു മുന്നേറ്റത്തെ തടഞ്ഞുനിർത്തുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല.

സോവിയറ്റ്ജനതയുടെ ധീരകൃത്യങ്ങളും മാഗ്നിട്ടോഗോർസ്കു ഇരുമ്പു—ഉരുക്കുനിർമ്മാണശാലയും ദ്വൈപ്രോഗസും ഖാർക്കോവ് ട്രാക്ടർഫാക്ടറിയും തുക്കിസ്താൻ-സൈബീരിയൻ റെയിൽവേയും മെത്രോസ്റ്റോയിയും റോസ്റ്റ്സ്കെൽമാഷും നാട്ടിൻപുറത്തെ വിപ്ലവപരമായ മാറ്റങ്ങളും എല്ലാം നമുക്കു നാട്ടിന്റെ ചരിത്രത്തിന്റെ മാത്രമല്ല, സോവിയറ്റ്സാഹിത്യം

തുചരിത്രത്തിന്റെയും പല സാഹിത്യകാരരുടെ ചുരുക്കമെഴുതിയിട്ടുള്ളതിന്റെയും കൂടി അവിഭാജ്യഭാഗമായിത്തീർന്നു.

സമ്പദ്ഘടനയിലും സംസ്കാരത്തിലും നിത്യജീവിതത്തിലും ജനങ്ങളുടെ ബോധത്തിലുണ്ടായ ചരിത്രപരമായ മാറ്റങ്ങൾ, അദ്ധ്വാനാവേശത്തിന്റെയും ധീരോദാത്തതയുടെതുമായ അന്തരീക്ഷം, ഷോക്കതോഴിലാളികളുടെയും സ്തബ്ധനോപവേദകളുടെയും അതുരസിദ്ധികൾ, ഹിറോ ഓഫ് സോവിയറ്റ്യൂണിയൻ എന്ന ബഹുമതി സമ്പാദിച്ച ആദ്യസംഘത്തിന്റെ ധീരകൃത്യങ്ങൾ—ഇതൊക്കെ സാമ്പ്രതികമായ സോഷ്യലിസ്റ്റ്നിർമ്മാണഘട്ടത്തിൽ സാഹിത്യത്തിന് പശ്ചാത്തലമായി വർത്തിച്ചു. ആ വർഷങ്ങളിൽ സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാർ രചിച്ച പല അതുരകൃതികളും നമ്മുടെ ക്ലാസിക്കൽസാഹിത്യമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു.

സോഷ്യലിസ്റ്റ്സമുദായം മഹത്തായ ദേശാഭിമാനയുദ്ധത്തിന്റെ തിക്താനുഭവങ്ങളെ അനുഷ്ഠാനരീതിയിൽ അതിജീവിച്ചു. സോവിയറ്റ്ജനത ഫാസിസ്റ്റ്കൂലനാശത്തെ ആട്ടിയോടിച്ച സോഷ്യലിസത്തിന്റെ നേട്ടങ്ങളെ കാത്തുരക്ഷിക്കുകയും ആ മഹാമാരിയിൽനിന്നു ലോകത്തെ വിമോചിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

നമ്മുടെ വിജയത്തിന് സോവിയറ്റ്സാഹിത്യം ചെയ്ത മഹത്തായ സംഭാവനയെപ്പറ്റി, സഖാക്കളെ, നമുക്ക് ഇന്ന് അഭിമാനപൂർവ്വരും സംസാരിക്കാം. എഴുത്തുകാരുടെ ഉൽക്കടമായ ദേശാഭിമാനത്താൽ ഉജ്ജ്വലമായ വാക്കുകൾ ശത്രുവിനെതിരായ സമരത്തിൽ സോവിയറ്റ്ജനതയുടെ ശക്തിയെ എത്രയോ അധികം പെരുപ്പിക്കുകയും നമ്മുടെ ലക്ഷ്യത്തിന്റെ ന്യായതയിൽ അവർക്കുള്ള വിശ്വാസത്തെ ദൃഢീകരിക്കുകയും ധീരപരാക്രമങ്ങളിലേക്ക് അവരെ ആവേശംകൊള്ളിക്കുകയും ചെയ്തു. ഈ ഹോളിലിരിക്കുന്നവരുടെ നമ്മുടെ പല എഴുത്തുകാരും പട്ടാളചട്ടയണിഞ്ഞ യുദ്ധത്തിന്റെ വിഷമപാത കടന്നുപോന്നവരാണ്.

ദേശാഭിമാനയുദ്ധത്തിൽ സോവിയറ്റ്സാഹിത്യം നിർവ്വഹിച്ച മഹത്തും സാമ്പ്രജനീനമായ അംഗീകാരത്തിനും പ്രശംസയ്ക്കും പാത്രമാകുകയുണ്ടായി. 3000-ത്തോളം എഴുത്തുകാർ സൈനികബഹുമതികളും കിരീടങ്ങളും നേടി. ചിലർ ഹിറോ ഓഫ് സോവിയറ്റ്യൂണിയൻ എന്ന ഉയർന്ന ബഹുമതി സമ്പാദിച്ചു. നമ്മുടെ മാതൃഭൂമിയുടെ സ്വാതന്ത്ര്യത്തിനും സ്വാലംബത്തിനുംവേണ്ടി ജീവിതമർപ്പിച്ച 300 എഴുത്തുകാരുടെ നാമധേയങ്ങൾ സോവിയറ്റ്ജനത പാവനമായി കരുതുന്നു.

യുദ്ധാനന്തരവേഷങ്ങളിൽ നമ്മുടെ എഴുത്തുകാർ അവരുടെ ഉത്തമരചനകളിൽ, ശാസ്ത്രത്തിന്റെയും എഞ്ചിനീയറിങ്ങിന്റെയും സംസ്കാരത്തിന്റെയും പുത്തൻകൊടുമുടികളിലേക്കു ജനങ്ങൾ നടത്തിയ എളുപ്പമല്ലാത്ത തെങ്കിലും പതറാത്ത മുന്നേറ്റത്തെയും കമ്മ്യൂണിസത്തിന്റെ നിർമ്മാണകരുടെ ധീരോദാത്തമായ ശ്രമയാത്രയെയും പ്രതിഫലിപ്പിച്ചു. സോവിയറ്റ് റൂക്കുകാരൻ കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ് നിർമ്മിതിയുടെ യാഥാർത്ഥ്യങ്ങളുമായി, വർത്തമാന കാലവുമായി, അനുസൃതം പുലർത്തുന്ന ബന്ധം പുതിയ ഇതിവൃത്തങ്ങൾക്കും ആശയങ്ങൾക്കും പാത്രങ്ങൾക്കുമുള്ള അക്ഷയമായ ഉറവിടമായിരുന്നു ടുണ്ട്, അവന്റെ സ്രഷ്ടിപരമായ പ്രചോദനത്തിന് ഒരു പ്രഭവനാഥനായിരുന്നിട്ടുണ്ട്.

ജീവിതത്തോടുള്ള സത്യസന്ധതയും കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ് പക്ഷപാതിത്വത്തിന്റെതായ ദൃഢപ്രമാണങ്ങളും ജനകീയമായ പാത്രസ്രഷ്ടിയും നമ്മുടെ എഴുത്തുകാരെ സോവിയറ്റ് ജനതയുടെ 50 വർഷചരിത്രത്തിന്റെ കലാസുന്ദരമായ രചനയ്ക്കു കഴിവുറവരാക്കിത്തീർത്തു.

പ്രിയസഖാക്കളെ, സമുദായത്തിന്റെ ഭൗതികവും സാംസ്കാരികവുമായ ജീവിതത്തിന്റെ സമസ്തമേഖലകളിലും സോഷ്യലിസം കൈവരിച്ച വിജയങ്ങൾ ഗംഭീരങ്ങളാണ്. എന്നാൽ പുതുമനുഷ്യനെ വാർത്തെടുക്കുക എന്നുള്ളതു നമ്മുടെ പ്രധാന നേട്ടമായി ന്യായമായും കണക്കാക്കാവുന്നതാണ്. ആത്മീയമായി സമ്പന്നരും ആശയപരമായി പ്രബുദ്ധരും ധീരപരവും വൈകാരികവുമായി വികസിതരായ ഒരു വ്യക്തിയെ വളർത്തിയെടുക്കുക എന്ന ക്ലിഷ്ടമായ കടമ പൂർത്തിയാക്കുന്നതിലേക്കു സോവിയറ്റ് സാഹിത്യം ചെമ്പു സംഭാവനയെ എത്ര വിലമതിച്ചാലും അധികമാവില്ല.

അഭിനവലോകത്തു് ജനങ്ങളുടെ ചിത്തങ്ങൾക്കും ആത്മാക്കൾക്കും വേണ്ടിയുള്ള ഒരു ഘോരസമരം നടന്നുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്. സോഷ്യലിസം ഒരു യാഥാർത്ഥ്യമായി, ജനകോടികളെ വശീകരിക്കുന്ന ഒരു ശക്തിയായിക്കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നുവെന്നും അതിനെ ഇനി അവഗണിക്കുവയ്ക്കാ എന്നും പട്ടാളബലംകൊണ്ടു് അതിനെ വെല്ലാമെന്ന വ്യാമോഹം വ്യാപിപ്പിക്കുന്നവരുള്ള വസ്തുത നമ്മുടെ ആശയശത്രുക്കൾ മനസ്സിലാക്കുന്നുണ്ട്. അതുകൊണ്ടു്, സോവിയറ്റ് ജനതയെ ആശയപരമായും ധാർമികമായും നിരായുധരാക്കുകയും സാമ്പ്രദേശീയരംഗത്തു സോഷ്യലിസത്തിന്റെ ആശയങ്ങളെ അപമതിക്കുകയും അവയുടെ നിരന്തരം വളർന്നുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന സ്വാ

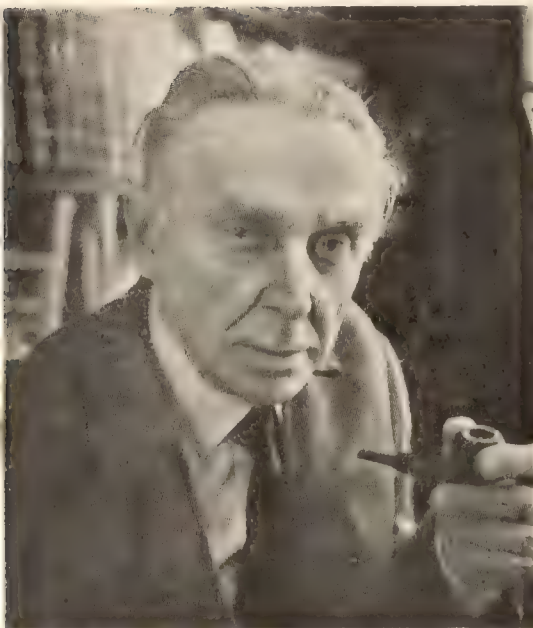
‘ഹിറോ ഓഫ് സോഷ്യലിസ്റ്റ്-ലേബർ’

ബഹുമതി നേടിയ

എട്ടു പ്രമുഖ

സോവിയറ്റ്

എഴുത്തുകാർ



കോൺസ്റ്റാന്റിൻ ഫെറിൻ

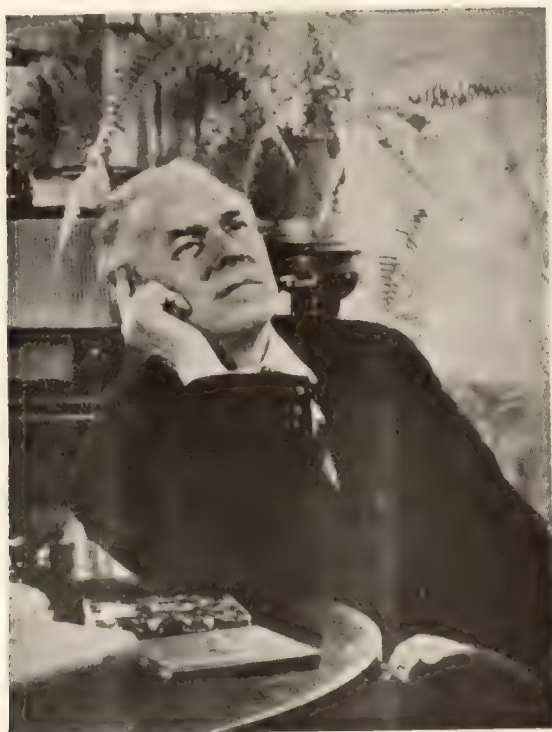


മിഖായിൽ ഷൊളോഖോവ്



വിമോചനം
വിമോചനം

‘ഹിറോ കാഫ്’ സോഷ്യലിസ്റ്റ് ലേബർ



പാവം
തിച്ചിറ

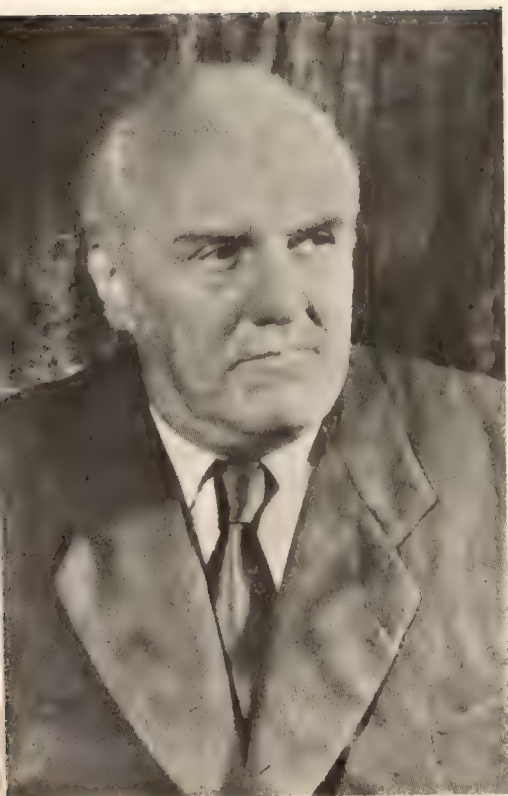


മിർസാ
തൂർസുൽ സാഹെ

നേടിയ സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാർ

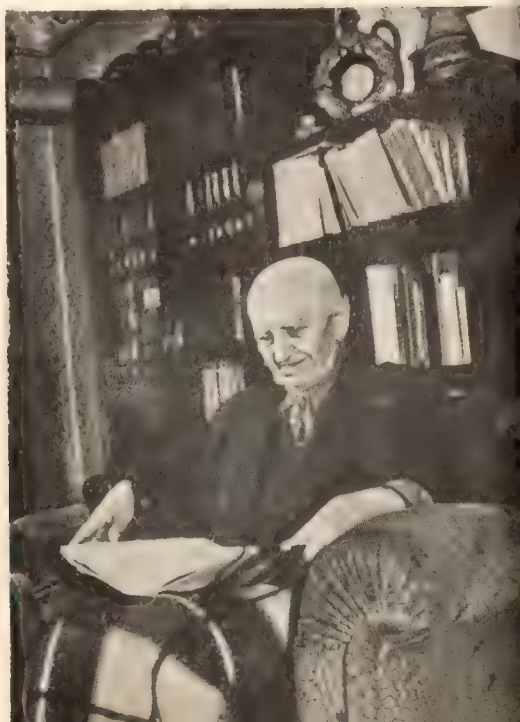


അലക്സാണ്ടർ കൊർനെച്ചിക്



നിക്ഷാഭൂയി തിഖോനോവ്

'ഹിറോ കാഹ്'
സോഷ്യലിസ്റ്റ്
ലേബർ' നേടിയ
സോവിയറ്റ്
എഴുത്തുകാർ



എ. എം. ഉപിത്

ധീനത്തെ തടസ്സപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുക എന്ന അന്തിമാശയിൽ പിടിച്ചു
ങ്ങുകയാണവർ.

രണ്ടു സാമൂഹ്യസമ്പ്രദായങ്ങളും രണ്ടു പ്രത്യയശാസ്ത്രങ്ങളും തമ്മിലുള്ള
കടുത്തും വിട്ടുവീഴ്ചയില്ലാത്തതുമായ സംഘട്ടനത്തിൽ സോവിയറ്റ്സാ
ഹിത്യം വലിയ ഒരു പങ്ക് വഹിക്കുന്നു. സോവിയറ്റ്സാഹിത്യം ലെ
നിന്റെ സത്യത്തിന്റെ വാക്കുകളെ, വിപ്ലവത്തിന്റെതും തൊഴിലാളി
വർഗ്ഗസാമ്യദേശീയതയ്ക്കിന്റെതും പുരോഗതിയുടെതും തനതായ സമസ്ത
ഷ്ടി:സ്സഹത്തിന്റെതുമായ ആശയങ്ങളെ, ലോകത്തിലെ അദ്ധ്വാനിക്കുന്ന
ജനങ്ങളുടെ അടുത്തേക്കെത്തിക്കുന്നു. ഇവിടെയാണ് അതിന്റെ ചരിത്ര
പരമായ ദൗത്യം സ്ഥിതിചെയ്യുന്നത്. സോവിയറ്റ്സാഹിത്യം ഈ ദൗ
ത്യം അന്തസ്സോടെ നിറവേറ്റുന്നു.

സോവിയറ്റ്സാഹിത്യത്തിന്റെ വികസനത്തിലും എല്ലാ എഴുത്തു
കാരേയും:—സോവിയറ്റ് ബുദ്ധിജീവികളുടെ ഉൾക്കൊള്ളലും—അണിനി
രത്തുന്നതിലും എഴുത്തുകാരുടെ യൂണിയൻ വഹിച്ച പങ്കിനെ, സി. പി.
എസ്. യു. സെൻട്രൽകമ്മിറ്റി, ഈ കോൺഗ്രസ്സിലേക്കയച്ച സന്ദേശം
പ്രകീർത്തിക്കുന്നു. കമ്മ്യൂണലനായ പൊതുജനനേതാവും പൗരനും യോ
ദ്ധാവുമായ ഒരു പുതിയതരം കലാകാരനെ സോഷ്യലിസ്റ്റ്സാഹചര്യങ്ങ
ളിൻ ആവിഷ്കരിക്കുന്നതിന്നു യൂണിയൻ ഗണ്യമായ സംഭാവന ചെയ്തി
ട്ടുണ്ട്.

സോവിയറ്റ്യൂണിയനിലെ സഹോദരജനവിഭാഗങ്ങളുടെ സാഹി
ത്യങ്ങളുടെ പോഷണത്തിൽ എഴുത്തുകാരുടെ യൂണിയൻ വഹിച്ച പങ്ക്
നിസ്സാരമല്ല. ഈ സാഹിത്യങ്ങൾ ഇന്ന് ഉൽപ്പാദനദശയിലെത്തിയിരി
ക്കുന്നു. കോൺഗ്രസ്സിലെ പ്രതിനിധികൾ ഈ വിഷയത്തെ സംബന്ധിച്ച
സുദീർഘമായി സംസാരിച്ചുകഴിഞ്ഞു. സോഷ്യലിസ്റ്റ്സമ്പ്രദായവും ലെ
നിനിസ്റ്റ് ദേശീയനയത്തിന്റെ സിദ്ധികളും ഈ ദേശീയസാഹിത്യങ്ങളു
ടെ വിജയകരമായ വികാസത്തിന്നു ഉപജ്വലഭൂമി. ദീർഘസ്ഥായിയായ
പാരമ്പര്യങ്ങളോടും യുഗപ്രായമുള്ള ചരിത്രത്തോടുംകൂടിയ സാഹിത്യങ്ങ
ളും ഒക്ടോബർവിപ്ലവത്തെത്തുടർന്നു മാത്രം ജന്മംകൊണ്ട സാഹിത്യങ്ങളും
അക്കൂട്ടത്തിലുണ്ട്.

ഇന്നു സോവിയറ്റ്യൂണിയനിലെ എല്ലാ ജനവിഭാഗങ്ങളുടെയും എഴു
ത്തുകാർ ഒരേ നിയമിതിൽ മാർച്ചുചെയ്യുന്നു. പൊതുവായ ലക്ഷ്യങ്ങളും ആദ
ർശങ്ങളും അവർക്കു പ്രചോദനം നൽകുന്നു. ബഹുദൂരമെങ്കിലും ഏകതാന

മായ സോവിയറ്റ് സാഹിത്യം പരസ്പരസമ്പന്നമാക്കുന്ന സോവിയറ്റ് സംസ്കാരങ്ങളുടെ സൗദാചനത്തിന്റെ മുതിർപ്പാവാമെന്ന്.

പ്രിയസഖാക്കളേ, സോവിയറ്റ് സാഹിത്യത്തിന്റെ സമസ്തഘടകങ്ങളും തലമുറകളും ഈ ഹോളിൽ പ്രതിനിധാനം ചെയ്യപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. സോവിയറ്റ് സാഹിത്യത്തിന്റെ അനുഭവദാർശനികവും ഇവിടെ പുനഃപരിചയപ്പെടുത്തപ്പെടുന്നുവെന്നു പറയാം.

പ്രതിനിധീകരിക്കപ്പെട്ട സോഷ്യലിസ്റ്റ് റിയാലിസത്തിന്റെ ഉപജ്ഞാതാക്കളായ പെറ്റിത്തലകളെ നിങ്ങൾ കാണും. അഗാധമായ ആദരത്തിന്റെയും കൃതജ്ഞതയുടെയും വാക്കുകൾ കൊണ്ടാണു നാം ഇന്ന് ഈ ആളുകളെ അഭിസംബോധനം ചെയ്യുന്നത്. നാം നമ്മുടെ ഹൃദയത്തിന്റെ അടിത്തട്ടിൽനിന്ന് അവർക്ക് ആരോഗ്യവും ആത്മീയചൈതന്യവും അനുഗ്രഹമായ സത്യാത്മകജീവിതവും ആശംസിക്കുന്നു.

അവരോടു തൊട്ടുനില്ക്കുന്നവർ പഴയ തലമുറയിലെ എഴുത്തുകാരാണ്. ആദ്യകാലവഞ്ചനാപരമ്പരയിലുള്ള വർഷങ്ങളിലും യുദ്ധത്തിന്റെ പരീക്ഷണകാലത്തും യുദ്ധാനന്തരകാലഘട്ടത്തിലും സോവിയറ്റ് സാഹിത്യത്തിലേക്കു കടന്നുവന്നവരാണ്. അവർ തികഞ്ഞ സർഗ്ഗശേഷിയുള്ളവരും സത്യാത്മകജീവിതത്തിന്റെ വസന്തത്തിൽ വിരാജിക്കുന്നവരാണ്. നമ്മെ ആഹ്ലാദം കൊള്ളിക്കുന്ന ധാരാളം സാമ്പത്തിക പുതിയ കൃതികൾ അവർ രചിക്കുമെന്നു നമുക്കു വിശ്വാസമുണ്ട്.

യുവസാഹിത്യകാരരുണ്ട് പ്രതിനിധീകരിക്കപ്പെട്ടത്. എഴുത്തുകാരുടെ അനുഗ്രഹിതമായ ഒരു യുവതലമുറ രൂപംകൊള്ളുന്നത് കാണുക സന്തോഷമുള്ള ഒരു കാര്യമാണ്. ഈ ആളുകൾ അവരുടെ ആചാര്യന്മാരുടെയും പൂർവ്വസഖാക്കളുടെയും ഉത്തമപാരമ്പര്യങ്ങളെ വിജയപൂർവ്വം മുന്നോട്ടു കൊണ്ടുപോകും.

എഴുത്തുകാരുടെ സംഘടന പക്ഷപാതിത്വത്തിന്ന്, ജനങ്ങളുടെ സ്വീകൃതിക്ക്, സോവിയറ്റ് സാഹിത്യത്തിന്റെ അപഞ്ചലമായ പ്രത്യയശാസ്ത്രാടിസ്ഥാനവേണ്ടിയും രചനയുടെ മാനദണ്ഡ പുതിയ നേട്ടങ്ങൾക്കുവേണ്ടിയുമുള്ള യോദ്ധാക്കളുടെ ക്രിയാത്മകമായ സംഘടന എന്ന നിലയ്ക്ക്, അതിന്റെ കർമ്മപദ്ധതി, കഴിഞ്ഞകാലത്തെപ്പോലെ തുടർന്ന് അനുവർത്തിക്കുമെന്നു വിശ്വസിക്കുവാൻ എല്ലാ ന്യായവുമുണ്ട്.

പ്രിയസഖാക്കളേ, സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാരുടെ യൂണിയൻ ഓർഡർ ഓഫ് ലെനിൻ സമ്മാനിക്കുന്നതോടൊപ്പം, ഈ ഉൽകൃഷ്ടബഹുമാ

തി നേടിയതിന്, നമ്മുടെ നാട്ടിലെ എല്ലാ എഴുത്തുകാരെയും ഞാൻ ഒരിക്കൽക്കൂടി ഹൃദയപൂർവ്വം അനുദോഷിക്കുകയും നിങ്ങളുടെ സ്പഷ്ടപരപ്രവർത്തനത്തിന് വിജയമാശംസിക്കുകയും സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാർ ഭാവിയിലും തങ്ങളുടെ മുഴുവൻ പ്രതിഭയും ഹൃദയോഷ്ടതയും തങ്ങളുടെ ജനതയ്ക്കുവേണ്ടി, കമ്മ്യൂണിസത്തിന്റെ മഹത്തായ ആദർശത്തിനുവേണ്ടി ഉഴിഞ്ഞുവെക്കുമെന്നു വിശ്വാസം പ്രകടിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തുകൊള്ളട്ടെ.

(പ്രവചനം, മെയ് 27, 1967)

മിഖായിൽ ഷോളൊഖോവിന്റെ പ്രസംഗം

പ്രതിനിധിസഭക്കുള്ള, അതിഥികളേ,

ഈ കോൺഗ്രസ്സ് ചേർന്നിട്ട്, ഇന്നലെവരെയുള്ള അനുഭവത്തിലൂടെ നോക്കുമ്പോൾ, എല്ലാം സുഗമമായി നീങ്ങിക്കൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്; എല്ലാം ശാന്തവും സമാധാനപരവും അതിശയമുമാണ്. തീവ്രപ്പെന്ന പ്രസംഗങ്ങളോ, മറ്റു പ്രതിബന്ധങ്ങളോ ഒന്നും ഉണ്ടായിട്ടില്ല. ഒറ്റ വാക്കിൽ പറഞ്ഞാൽ, ഒരു പുറംതൊഴിലാളിയെപ്പോലെ എല്ലാം സുഖസാന്ദ്രവും ശാന്തസുന്ദരവുമായിരുന്നു.

ഈ കോൺഗ്രസ്സിന്റെ സജ്ജീകരണങ്ങൾക്ക് നമ്മുടെ യൂണിയൻ നേതൃത്വം കഠിനമായി യത്നിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഇതിന്നവരെ നാം അഭിനന്ദിക്കുകയെന്നു വേണം.

ഇതിനുമുമ്പു നടന്ന കോൺഗ്രസ്സുകൾ ഇപ്പോൾ നടക്കുന്നതിൽനിന്നും കുറെ വ്യത്യസ്തമായിരുന്നു. ആലങ്കാരികമായി പറഞ്ഞാൽ, അന്നെല്ലാം നമ്മുടെ തുലികാനായകന്മാർ പരസ്പരം ഏറ്റുമുട്ടാറുണ്ടായിരുന്നു. ചിന്താശൂന്യമായ കലഹപ്രിയംകാരണം നാം ആരേയും ഈ ഏറ്റുമുട്ടലിൽനിന്നും ഒഴിവാക്കിയിരുന്നില്ല. എന്നാൽ മാക്കോവു ടുദിനും എല്ലാം ഈ കോൺഗ്രസ്സിന് ഇന്ന് നൽകിയിട്ടുള്ളതുപോലുള്ള സംഭാവനകൾ അന്നുതന്നെ ചെയ്തിരുന്നില്ല.

കഴിഞ്ഞ കോൺഗ്രസ്സുകളിലെ പ്രക്ഷുബ്ധമായ അന്തരീക്ഷം കാരണം ഞാൻ മനഃമുക്തയായതുകൊണ്ടാണ് നിങ്ങൾ ധരിക്കുന്നത്. അതുപോലെ വീണ്ടും പട്രൂണിങ്ങിയിരിക്കുകയാണെന്നും ധരിക്കുന്നത്. നേരെമറിച്ച ശാന്തിനിർഭരമായ ഈ അന്തരീക്ഷത്തിൽ ഞാൻ സംതൃപ്തനാണെന്നും, നിങ്ങളോടൊത്തു സോവിയറ്റ് റൈട്ടേഴ്സു യൂണിയന്റെ നാലതിരുകൾക്കുള്ളിലും അതിനു പുറത്തും സമാധാനത്തിലും സമാധാനപരമായ സഹവർത്തിത്വത്തിലും നിലകൊള്ളുകയാണെന്നും പ്രസ്താവിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

വ്യക്തമായും, സോവിയറ്റ് അധികാരത്തിന്റെ 50-ാം വാർഷികസംവത്സരത്തിൽ കൂടുന്ന ഈ കോൺഗ്രസ്സ്, നമ്മെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം, ഇതു പരേതപ്പെട്ട പ്രവർത്തനങ്ങളുടെ ഒരു വിലയിരുത്തൽ കൂടിയാണ്. സ്വാഭാവികമായും മിക്ക പ്രാസംഗികരീതികൾ കഴിഞ്ഞകാലപ്രവർത്തനങ്ങൾ പരാമർശിക്കാതിരിക്കാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടില്ല. എന്നിരിക്കിലും, പരസ്പരഭേദത്തെ ഒരു പഴഞ്ചൊല്ലു് നാം വിസ്മരിക്കരുതു്! “നിങ്ങൾ വഴിയെ നടക്കുമ്പോൾ പിറകോട്ടു് നോക്കുന്നതിലും കൂടുതൽ തവണ മുമ്പോട്ടു് നോക്കുക, നിങ്ങൾ തറയിൽ വിഴാതിരിക്കണമെങ്കിൽ”. അപ്പോൾ നമുക്കു വിഴാതിരിക്കേണ്ട കിത്, ചാവിയെക്കുറിച്ചു പരിചിന്തിക്കണം.

ഞാൻ റൈട്ടേഴ്സു യൂണിയന്റെ അമരക്കാരനൊന്നുമല്ല. എന്നാൽ ഒരു സാധാരണ ഏഴുതുക്കാരനെന്ന നിലയിൽ, പൊതുപരിഗണന അർഹിക്കണമെന്നു കരുതുന്ന ചില പ്രശ്നങ്ങൾ ഞാൻ പരാമർശിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

ആദ്യമായി ഈ കോൺഗ്രസ്സിന്റെ പ്രത്യേകതയെക്കുറിച്ചു ഞാൻ ചുരുക്കം ചില വാക്കുകൾ പറഞ്ഞുകൊള്ളട്ടെ. തങ്ങളുടെ സാന്നിദ്ധ്യംകൊണ്ടു, താല്പര്യപ്രകടനംകൊണ്ടും കോൺഗ്രസ്സിനെ ബഹുമാനിച്ചിട്ടുള്ള നമ്മുടെ സുഹൃത്തുക്കൾ അതിഥികളുടെ കൂട്ടത്തിലുണ്ടെന്നു കാണുന്നതിൽ നമ്മളെല്ലാവരും ഒരുപോലെ സംതൃപ്തരാണ്. ജാറോസ്സാവ് ഐവാസ്കിവിക്ക്, അന്നാ സേലർസ്, ജോർജി ജഗറോവ് തുടങ്ങി സോഷ്യലിസ്റ്റ് രാജ്യങ്ങളിൽനിന്നുള്ള സഹോദരരെയും, പാബ് ഓറേറൂ, ചാൾസ് പി. സ്റ്റോ, പമില ജോൺസൺ, ആർതർ ലൂൺവിസ്റ്റ്, മേരീയ വൈൻ തുടങ്ങിയ സുപ്രസിദ്ധ സാഹിത്യകാരരെയും, നമ്മുടെ പ്രിയപ്പെട്ട അയൽക്കാരും സുഹൃത്തുക്കളുമായ മാർട്ടിലാർനി, വൈനൊ ലിന്നാ, മേരീയ തെറിസാലിയോൺ എന്നിവരെയും ഇവിടെ കാണുന്നതും അങ്ങേ അററം ചാരിതാത്മ്യജനകമാണെന്നു.

എന്റെ പ്രിയപ്പെട്ട സുഹൃത്തായ ഇലിയ എഹ്റൻ ബർഗിന്റെ അസാന്നിദ്ധ്യത്തിൽ ഞാൻ തികച്ചും നിരാശനാണ്. എന്നാൽ മറ്റു പ്രതി

നിധികൾ ഇതെങ്ങിനെ വിക്ഷിപ്തമാക്കുന്ന എന്നെ നീക്കിയില്ല. എഫ്.ഐ.സി. ബർഗിനെ കാണാതാവുമ്പോൾ, വിലപ്പെട്ട എന്തോ ഒന്ന് നഷ്ടമായതു പോലെ എന്നിങ്ങനെ തോന്നുന്നു. അദ്ദേഹം എവിടെ പോയി? ഈ കോൺഗ്രസ്സിന് തൊട്ടുമുമ്പ് അദ്ദേഹം ഇറ്റാലിയിലേക്ക് പോയതല്ലേ. എന്റെ സുഹൃത്തിൽനിന്നും ഒരിക്കലും ഉണ്ടാവാൻ പാടില്ലാത്ത, കരണിയമല്ലാത്ത ഒരു നടപടിയാണിത്.

അദ്ദേഹം നമ്മുടെ വികാരങ്ങളെ വേദനിപ്പിക്കേണ്ടിയിരുന്നില്ല. ഓരോ എല്ലാവർക്കുമറിയാത്തതൊന്നെന്ന് സങ്കല്പത്തിൽ 'എനിക്കിഷ്ടമുള്ളതെന്തും പ്രവൃത്തിക്കും' എന്ന തത്വത്തിൽ കഴിയുന്നത് ഭ്രഷണമല്ല.

ദുഷിച്ച മാതൃകൾ അതിവേഗം സംക്രമിക്കുന്നതായിരിക്കും. പൊതു നിയമങ്ങളോടുള്ള എഫ്.ഐ.സി.ബർഗിന്റെ അവഹേളനം കണ്ടിട്ട് നമ്മുടെ ചില യുവസാഹിത്യകാരന്മാരും ചില കൗശലങ്ങൾ പ്രയോഗിക്കാൻ തുടങ്ങിയിട്ടുണ്ട്. ഇവർ കഠിന കഴിയുമ്പോൾ സ്വന്തം പ്രവൃത്തികളിൽ സ്വയം ലജ്ജിക്കേണ്ടിവരും.

യുവസാഹിത്യകാരരെക്കുറിച്ച് പറയുമ്പോൾ, നാം ഭൂതകാലത്തെക്കുറിച്ച് അനുസ്മരിക്കുകയും ഭാവിയെക്കുറിച്ചും ഉറപ്പുവരുത്തുകയും വേണം. കുറച്ച കാലം മുമ്പ്, 1930-ൽ, മധ്യദശയിലെ ഒരു കൊച്ചുപട്ടണം സന്ദർശിച്ച ശേഷം ഫെദിയേവ് എന്ന ഒരു സംഭവകഥ വിവരിച്ചു കേൾപ്പിച്ചു. കഥ ഇതാണ്: "ഒരു സന്യാസിമഠം ഞാൻ ചുറ്റിനടന്നു കാണുകയായിരുന്നു. അവിടെ ഇടിഞ്ഞുപൊളിഞ്ഞ ഒരു പള്ളിയും ഉണ്ട്. കാഴ്ചകൾ കണ്ടശേഷം, ഞാൻ പട്ടണത്തിലേക്ക് പുറപ്പെട്ടാൻ ഭാവിയുപോൾ, ഒരു കൂട്ടം കുട്ടികൾ ബഹളംകൂട്ടിക്കൊണ്ടു്, സന്യാസിമഠത്തിന് ചുറ്റുമുള്ള കിടങ്ങിന്റെ ചരിവ് കളിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതു ഞാൻ കാണാനിടയായി. എന്നാൽ കഠിന ദൂരത്തിൽ, മറ്റൊരു ബാലൻ ഈ കുട്ടികളെ അസൂയയോടെ നോക്കിക്കൊണ്ടു നിന്നിരുന്നു. അവൻ ആ പൂജിമണ്ണിൽ അവന്റെ കാലുകൾ തിരുകുകയറിയിട്ടു്, വാടിക്കൊഴിഞ്ഞ പല്ലുകൾ പരിക്കായിരുന്നു. അതായത് അവൻ തന്നെയാണു്, അവനാൽ ആവുവിധം വിനോദിക്കുകയായിരുന്നു. ഞാനവനെ സമീപിച്ചിട്ടുനോക്കിപ്പോയി: 'നീ എന്താണ് അവരുമായി ചേരാതെ ഇങ്ങിനെ ഒറ്റയ്ക്കു മാറിനിന്നു കളിക്കുന്നത്? നിന്നെ അവർ ശിക്ഷിച്ചോ?' അവൻ മുഖമുയർത്തി എന്നെ നോക്കിയിട്ടു് വിഷാദപരത്തിലിങ്ങനെ പറഞ്ഞു: 'ഞാൻ ഇവിടെത്തെ പുരോഹിതന്റെ മകനാണ്. എന്റെ അച്ഛനാണ് അവിടെക്കൊണ്ടു പള്ളിയിലെ ചടങ്ങുകൾ നടത്താറുള്ളതു്. ഇക്കാരണത്താലാണ് ഇവർ എന്നെ

ഔഷ്ണിനിറുത്തിയത്ത് ഞാൻ തനിയെ കളിക്കേണ്ടിവന്നത് ഇത്രയും പറഞ്ഞിട്ട് ഫെറിയേവു നിശ്ശബ്ദനായി. എന്നിട്ട് പെട്ടെന്നുദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: “നിങ്ങൾക്കറിയാമോ, ഞാൻ കരഞ്ഞുപോയി. ആ കൊച്ചുബാലന്റെ ഭയനീമായ ബാല്യകാലം ഓർത്തു ഞാൻ, അവിടന്നുപോയതിൽ പിന്നീട് പോട്ടിക്കുഞ്ഞു”. ഈ കഥ അദ്ദേഹം അവസാനിപ്പിച്ചത് ഏറ്റവും ശരിയായ ഒരു സൂചനയൊട്ടുകൂടിയായിരുന്നു: “എല്ലാ തന്ത്രരന്മാരും കരയെല്ലാം വികാരജീവികളാണ്.”

ഒരുപ്രകാരത്തിൽ നമ്മുടെ യുവസാഹിത്യകാരന്മാരും, ഈ കൊച്ചുകുട്ടിയുടെ ഓർമ്മയാണ് എന്നിൽ തട്ടി ഉണർന്നത്: അവർ തനിച്ചു വിനോദിക്കുന്നു. സമൃദ്ധത്തെ അവർ സ്നേഹിക്കുന്നില്ല. എന്നാൽ പഴമക്കാരായ നാം ഇവരുടെ വിധി ഓർത്തു വിലപിക്കുകയോ, അവരോടു കൂടുതൽ അടുത്തു ചെല്ലുന്നതിന് യഥാർത്ഥത്തിൽ ശ്രമിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നില്ല. ഒരു പഴയ ബ്രിട്ടീഷ് മാസ്റ്റർ അയാളുടെ പുതിയ വദ്യാർത്ഥിയോടു പെരുമാറുന്നതു പോലെ, നമ്മൾ ഇവരോടു പ്രസംഗിക്കുകയും ഇടപെടുകയും ചെയ്യുന്നു.

ഈ സ്ഥിതിയ്ക്കൊരു അറുതിവരുത്തേണ്ട സമയം വൈകിയിരിക്കുന്നു. ആരെയെങ്കിലും ഒരാളെ കുറിക്കാനാക്കിയിട്ട് കാര്യമില്ല. നമ്മളും യുവസാഹിത്യകാരന്മാരുടെ ഒരു വിഭാഗവും തമ്മിൽ അസാധാരണമായ ബന്ധങ്ങൾ വളർന്നുവന്നിട്ടില്ലെങ്കിൽ, നാമെല്ലാം അതിന് ഒരുപോലെ കുറ്റക്കാരാണെന്ന് നമുക്ക് സത്യ സന്ധമായി തുറന്നുതന്നെ സമ്മതിക്കാം. കോംസോമോളാ, റൈട്ടേഴ്സ് യൂണിയന്റെ നേതൃത്വവും, പ്രഗത്ഭസാഹിത്യകാരനായ നമ്മെപ്പോലുള്ളവരുമെല്ലാം ഉത്തരവാദികളാണ്. കുറ്റത്തിൽ നിന്നും തീർച്ചയായും ഞാൻ ഒഴിഞ്ഞുമാറുകയല്ല. എന്തായാലും, അന്യോന്യം തുറന്ന് പറയുമ്പോൾ, കാര്യങ്ങളുടെ കിടപ്പു ഇതെല്ലാമാണ്. ധാർഷ്ട്യവും, ദുരഭിമാനവുമെല്ലാം യുവസഹജമാണ്. എന്നാൽ നമ്മൾ ഭാഗികമായി കുറ്റക്കാരാണെന്നു അംഗീകരിച്ചുകഴിഞ്ഞാൽ, പിന്നെ, രഞ്ജിപ്പിനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിക്കുന്നത് ആദ്യം നമ്മൾതന്നെയാണ്. അതൊരു ബലഹീനതയല്ല, മറിച്ച് നല്ല ബോധത്തിന്റേയും ദീർഘവീക്ഷണത്തിന്റേയും ചിഹ്നമാണ്.

തീർച്ചയായും യുവാക്കളും കുറ്റക്കാരാണെന്നാണ്. ഈ വസ്തുത ഞാൻ മറച്ചുപിടിക്കുന്നില്ല. ഒരുതരം വിപരീതമനോഭാവവും, പൊതുവിൽ അംഗീകരിച്ചിട്ടുള്ള പെരുമാറ്റപട്ടങ്ങളുടെ നേക്കുള്ള നിഷേധപ്രവണതകളുമെല്ലാം അവരുടെ മനസ്സിൽ സ്വാധീനം ചെലുത്തിയിട്ടുണ്ടാവും.

എന്നാൽ ഇതെല്ലാം യുവത്വത്തിന്റെ തെറ്റുകളെന്ന നിലയിൽ നമുക്കു തള്ളിക്കളയാവുന്നതാണ്.

എന്നാൽ നമുക്കു യുവാക്കളായാകെ ഈ ഗണത്തിൽ പെടുത്താൻ പാടുള്ളതല്ല. നമുക്കു സ്ഥാനങ്ങൾ ഏറ്റെടുക്കുന്നതിനായി, മറ്റൊരു മികച്ച തലമുറ വളർത്തേണ്ടത് — യഥാർത്ഥപ്രതിഭാസമ്പത്താർജ്ജിച്ചിട്ടുള്ള ഒരു തലമുറ.

ഇതും ഭാവിയെക്കുറിച്ച് ചിന്തിക്കുവാൻ നമ്മെ പ്രേരിപ്പിക്കണം. നാം പരിഗണിക്കേണ്ട ചില കണക്കുകൾ ഇവിടെ ഉദ്ധരിച്ചുകൊള്ളട്ടെ. നമുക്കു ഒന്നാമത്തെ കോൺഗ്രസ്സിൽ 40 വയസ്സിനു താഴെ പ്രായമുള്ള പ്രതിനിധികൾ മൊത്തത്തിൽ പങ്കെടുത്തിരുന്നവരുടെ 71 ശതമാനമായിരുന്നു. ഇതു രണ്ടാമത്തെ കോൺഗ്രസ്സിൽ 20.6 ശതമാനമായും മൂന്നാമത്തെതിൽ 13.9 ശതമാനമായും ഈ കോൺഗ്രസ്സിൽ 12.2 ശതമാനമായും കുറഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു. നമുക്കു പ്രായം കൂടിക്കൂടിവരികയാണ്. നമുക്കു കോൺഗ്രസ്സുകളിലും നിർവാഹകസമിതികളിലും ഭാഗഭാക്കുകളാവുന്നതിനു യുവസാഹിത്യകാരന്മാരെ ആകർഷിക്കുക എന്ന പ്രശ്നത്തെപ്പറ്റി പരിചിന്തനം ചെയ്യേണ്ട സമയം വളരെ വൈകിയിരിക്കുന്നു. ഇത് ഉടൻ ചെയ്യാത്തപക്ഷം, സൈന്യത്തിലേതിനു സദൃശമായ ഒരു സംവിധാനമായിരിക്കും നമുക്കുണ്ടായിരിക്കുക. അതായതു നിങ്ങൾ ഒരു ജനറൽ ആയിത്തീരുന്നവോഴേക്കും, ചിതലായി ഒരു പട്ടകീഴവനായിത്തീർന്നിരിക്കും നിങ്ങൾ. നമുക്കു തലയെ ആദരിക്കേണ്ടതുതന്നെ. പക്ഷേ അതു മാത്രമാവരുത് നേതൃത്വത്തിലേക്കുള്ള പാസ്സ്പോർട്ട്. ഇന്നത്തെ കോൺഗ്രസ്സിൽ സന്നിഹിതരായിട്ടുള്ളവരുടെ പ്രായം അറുപതിനടുത്തുവരും. വേദകരമായ ഒരു ചിത്രമാണിത്. നമുക്കു സാഹിത്യത്തിന്റെ ഇന്നത്തെ സ്ഥിതിയെ ഇതു വല്ലാതെ ബാധിക്കുന്നുണ്ട്.

അപ്പോൾ യുവസാഹിത്യകാരന്മാരുടെ സർവ്വതോമുഖമായ വികാസത്തിന്റെ പ്രശ്നം അതിന്റെ മുഴുവൻ രൂക്ഷതയോടും അടിയന്തിരസ്വഭാവത്തോടുംകൂടി നമ്മെ അഭിമുഖീകരിക്കുന്നു. കാലവിളംബംകൂടാതെ പരിഹാരമാവേണ്ട ഒരു പ്രശ്നമാണിത്.

സമീപകാലത്തായി, സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാരുടെ ക്രിയാത്മക “സപാരത്വത്തെ” പുരസ്കരിച്ച ചില ചെപ്പാടുകൾ പാശ്ചാത്യരാജ്യങ്ങളിൽ മുഴങ്ങിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. ഈ കരിന്റേയുദ്ധക്കാരുടെ കൂട്ടത്തിൽ, അമേരിക്കയിലെ സി. ഐ. എ. യും, അനേകം സൈനികന്മാരും, മുരത്ത

വൈറ്റ് ഗാർഡുകൾ അല്ലിലുയോരായും കപ്രസിദ്ധ രാഷ്ട്രീയാസ്ഥിപഞ്ചരമായ കൊൻസ്കിയും ഉൾപ്പെടുന്നു.

രാജാധിപത്യവാദികൾതൊട്ടു അരാജകവാദികൾവരെയുള്ള എല്ലാ വിഭാഗക്കാർക്കും പത്രസ്വാതന്ത്ര്യം അനുവദിക്കേണ്ടതാണെന്നു നിർദ്ദേശിച്ച മിയാസ്കിക്കോവിനോട് 1921-ൽ ലെനിൻ ഇങ്ങിനെ പ്രസ്താവിച്ചു: “വളരെ നല്ലതുതന്നെ. പക്ഷേ, ക്ഷമിക്കണം. ഞങ്ങളുടെ വിപ്ലവത്തിന്റെ നാലുകൊല്ലത്തെ അനുഭവത്തെക്കുറിച്ചു ചിന്തിച്ചുകഴിയുന്ന എല്ലാ മാർക്സിസ്റ്റുകളും എല്ലാ തൊഴിലാളികളും പറയും: “പത്രസ്വാതന്ത്ര്യം എന്താണെന്നതിനെക്കുറിച്ചു ഞങ്ങൾ പയ്യോലോചിക്കട്ടെ? എന്തിനു വേണ്ടിയാണത്? ഏതു വർഗ്ഗത്തിനുവേണ്ടി? കേവലതത്വങ്ങളിൽ ഞങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നില്ല! ‘ശുദ്ധജനാധിപത്യം’ എന്ന സങ്കല്പത്തെ ഞങ്ങൾ പുച്ഛിക്കുന്നു.”

ഈ സ്ഥിതിയിൽ, നമ്മുടെ വിപ്ലവത്തിന്റെ 50കൊല്ലക്കാലത്തെ അനുഭവങ്ങൾ ഉൾക്കൊണ്ടിട്ടുള്ള മാർക്സിസ്റ്റുകളും തൊഴിലാളികളും, ഇന്നു പത്രത്തിന്റെ കേവല ‘സ്വാതന്ത്ര്യം’ സ്വപ്നംകണ്ടുകഴിയുന്നവരുടെ അഭ്യർത്ഥനകൾ കേൾക്കുമ്പോൾ എന്തായിരിക്കും പറയുക?

അമേരിക്കനാക്രമണകാരികൾ വിയററ നാമിനെ ഒരു കരുതിക്കളമായി മാറിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. പശ്ചിമജർമ്മനിയിൽ ഫാസിസം വീണ്ടും നിലപൊക്കിത്തുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു. ഗ്രീസിൽ ഫാസിസ്റ്റ് ജണ്ടാഅധികാരം പിടിച്ചെടുക്കുന്നു. പരിഭ്രാന്തിയും ആശങ്കയും ലോകത്തെ ഗ്രസിച്ചിരിക്കുന്നു. എന്നിട്ടും, “രാജാധിപത്യവാദികൾ തൊട്ടു” അരാജകവാദികൾ വരെയുള്ള എല്ലാവർക്കുംവേണ്ടിയുള്ള പത്ര ‘സ്വാതന്ത്ര്യ’ത്തിനുവേണ്ടി ചിലർ കൊതിക്കുന്നു. ഒന്നുകിൽ ഇതു “ശുദ്ധജനതയെയോ അല്ലെങ്കിൽ മനുഷ്യമയ ഒരുമയോ ആണ്”.

“സ്വാതന്ത്ര്യ”ത്തിനുവേണ്ടി കെഞ്ചിക്കഴിയുന്നവർ യുവാക്കളുടെ പ്രവർത്തനങ്ങളെയൊക്കെ ദുഷിപ്പിക്കുകയാണ്. മാനുരേ, നിങ്ങൾ വിജയിക്കുകയില്ല. യുവസാഹിത്യകാരന്മാർ നിങ്ങളുടെ അണികളിൽ ഒരുക്കാലവും ചേരുന്നതല്ല. ഞങ്ങളോടൊപ്പം അവർ, രാജ്യത്തിന്റെ ദുഃഖങ്ങളും സുഖങ്ങളും അനുഭവിച്ചിട്ടുണ്ട്. മേലിൽ അതു തുടരുകയും ചെയ്യും. അവരിലാരെയും ഞങ്ങൾ നിങ്ങൾക്ക് അടിയറവെസ്തുകയുമില്ല.

കഴിഞ്ഞ യുദ്ധത്തിന്റെ വിജയത്തിനു സാഹിത്യകാരന്മാർ നൽകിയ സാഹചര്യമെക്കുറിച്ച് ഇവിടെ ഉച്ചത്തിൽ സംസാരിക്കേണ്ടതായി. സോവിയറ്റ് സൈന്യത്തിന്റെ രാഷ്ട്രീയവകുപ്പ്, അതിന്റെ ഒന്നാംറിസർവ്

കോറായി നമ്മെ അംഗീകരിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ അത് ഏറ്റവും ശരിയായ ഒരു നടപടി മാത്രമാണ്. ഇനിയും നമ്മുടെ രാജ്യം ഒരപകടത്തിൽപെട്ടാൽ, നാം വീണ്ടും, പടച്ചട്ട ധരിച്ചു മുന്നണിയിൽ അണിനിരക്കുന്നതായിരിക്കും. കാരണം നാം നമ്മുടെ ജനതയുടെ മാംസവും രക്തവുമാണ്. ജനങ്ങൾ കടന്നുപോയ മാറ്റങ്ങളും അവർ നേടിയിട്ടുള്ള വിജയങ്ങളും എല്ലാം നമുക്ക് എക്കാലവും വിലപ്പെട്ടതുതന്നെയാണ്.

ഉപസംഹാരമായി, ഭാവിയിലെ പരാമർശിച്ച് അല്പം ചില വാക്കുകൾ കൂടി പറയാൻ ഞാനാഗ്രഹിക്കുന്നു. നമ്മുടെ സമുദായം കൈവരിച്ചിട്ടുള്ള ഗുണഭോക്താക്കളായ അനാവരണം ചെയ്യാൻ കഴിവുള്ള ഒരേ ഒരു രൂപം നോവൽ മാത്രമായിത്തന്നെയാണ്, ഇപ്പോഴും അതങ്ങിനെതന്നെ തുടരുന്നുവെന്നുമുള്ള കോൺസ്റ്റാൻറിൻ ഫെദിന്റെ അഭിപ്രായത്തോടു ഞാൻ പൂർണ്ണമായും യോജിക്കുന്നു. നമ്മുടെ നാട്ടിലെ സംഭവങ്ങളും, നമ്മുടെ ജനങ്ങളുടെ മനോഭാവത്തിലും വിശ്വസിക്കുന്നതിലും വരുന്ന ആഴമേറിയ പരിവർത്തനങ്ങളും എല്ലാം സവിസ്തരം ചിത്രണം ചെയ്യാനുള്ള സാധ്യത രചയിതാക്കൾക്ക് ഇതു നൽകുന്നു.

ചെറുകഥയുടെയും കൊച്ചുനോവലിന്റെയും സുപ്രതിഷ്ഠിതരായ കർത്താക്കൾ അവരുടെ തുല്യകർമ്മ മികച്ച കലാസൃഷ്ടികളിലേക്കു തിരിച്ചുപിടിക്കേണ്ട സമയം വൈകിയിരിക്കുന്നു. നമ്മുടെ സാഹിത്യത്തെ ഇനിയും സമ്പന്നമാക്കാൻ പര്യാപ്തമായ കൃതികൾ രചിക്കാനുള്ള പ്രതിഭയും, പ്രാപ്തിയും ഈ സാഹിത്യകാരന്മാർക്കുണ്ട്.

ഗോക്കിയുടെ മുൻകയ്യോടുകൂടി ഫാക്ടറികളുടെയും പ്ലാന്റുകളുടെയും ചരിത്രങ്ങൾ പ്രസിദ്ധീകരിക്കാൻ നാം തുടങ്ങി. അതിനും നടന്നുവരുന്നു. ഇപ്പോഴും, കൂടുതലിരിക്കേണ്ടതും സ്റ്റേറ്റ് ഫാക്ടറികളുടെയും ചരിത്രം എഴുതപ്പെട്ടുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. ഇത്തരം രചനകളൊന്നും, കലാപരമായ കൃതികൾക്കു പകരമാവുകയില്ല. അതു വ്യക്തവുമാണ്. എന്നാൽ ചരിത്രാഖ്യായികൾക്കാവശ്യമുള്ള വസ്തുതകൾ എന്ന നിലയിൽ അവയ്ക്കു പ്രശോഭിക്കാൻ കഴിയും. സാഹിത്യകാരന്മാർ അമൂല്യമായ സഹായവുമായിരിക്കും.

ജൂബിലി വർഷത്തിലേതിനും പുറമെ, വളരെയേറെ പണി ഇനിയും ചെയ്യാതീർക്കുവാനുണ്ട്. സോവിയറ്റ് സാഹിത്യം അനേകം മികച്ച കൃതികൾ സംഭാവന ചെയ്യുമെന്നു ഞാൻ പൂർണ്ണമായി വിശ്വസിക്കുന്നു. ഇതു പൂർത്തിയാക്കാനുള്ള കഴിവു സാധ്യതയും നമുക്കുണ്ട്.

നിങ്ങളുടെ സാഹിത്യപരിശ്രമങ്ങൾക്കു വമ്പിച്ച വിജയമുണ്ടാവട്ടെ എന്നു ഹൃദയംഗമമായി ഞാൻ ആശംസിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

‘പ്രവ’ം, മെയ് 26, 1967

കൃഷ്ണചന്ദ്രന്റെ പ്രസംഗം

ഒക്ടോബർവിപ്ലവത്തിന്റെ 50-ാംവാർഷികത്തോടുതൊട്ട്, സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാരുടെ 4-ാംകോൺഗ്രസ്സ് നടക്കുന്ന അവിസ്മരണീയമായ ഈ ശുഭദിനത്തിൽ, ഭാരതീയജനതയിൽനിന്നുള്ള അകമഴിഞ്ഞ ശുഭാശംസകളും തങ്ങളുടെ ജനങ്ങളെ സേവിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന ഭാരതീയസാഹിത്യകാരരിൽ നിന്നുള്ള സൗഭാഗ്യാഭിവാദ്യങ്ങളും ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് കാഴ്ചവെക്കട്ടെ.

ഞങ്ങളുടെ നാട്ടിൽ ഞങ്ങളെ അഭിമുഖീകരിക്കുന്ന പ്രശ്നങ്ങൾ നിങ്ങളുടെതിൽനിന്ന് വീടിനമെന്നെന്ന് പറയേണ്ടതില്ലല്ലോ. സോഷ്യലിസ്റ്റ് യാഥാർത്ഥ്യത്തെല്ലും സാധാരണയാഥാർത്ഥ്യത്തെ പകർക്കുക എന്നുള്ളതെന്നതാണ് ഇനിയും ഞങ്ങൾക്കുള്ള പ്രശ്നം. ഞങ്ങൾ മതപരമായ മിഥ്യയിൽനിന്ന് യാഥാർത്ഥ്യത്തെ വേർതിരിക്കേണ്ടതുണ്ട്. വ്യക്തിഗതരസപാതന്ത്ര്യം അതിന്റെ ആത്യന്തികപരിധിയോളം കൊണ്ടുചെല്ലപ്പെട്ടപ്പോൾ, അതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട സാമ്പത്തികാനിതിയിൽനിന്ന് വ്യക്തിഗതരസപാതന്ത്ര്യത്തെ വ്യതിരിക്തമാക്കിക്കാണിക്കേണ്ടതുണ്ട് ഞങ്ങൾക്ക്. ജനങ്ങളുടെ പ്രാഥമികവും അവശ്യവുമായ അവകാശങ്ങൾ ഞങ്ങൾ ഉയർത്തിപ്പിടിക്കേണ്ടതുണ്ട്—ഒരു സോഷ്യലിസ്റ്റ് സമുദായത്തിൽ നിലവിലുള്ള അവകാശങ്ങളും ആനുകൂല്യങ്ങളുമ്പൂ; പ്രത്യേക മാനുഷികജീവനസന്ധാരണത്തിനുവേണ്ട സാധാരണവും ഏറ്റവും എളിയതുമായ ആവശ്യങ്ങൾ: അന്നം, ഉടുത്തുണി, ആത്മാവ് നൊന്തിരിക്കി വെളിച്ചം.

പ്രയാസകരമായ ഒരു കടമയാണ് ഭാരതീയസാഹിത്യകാരന്മാർക്ക് ഇന്ന് നിർവ്വഹിക്കുവാനുള്ളതു്: യാഥാർത്ഥ്യത്തെ ചിത്രീകരിക്കുക, അത് കലാപരമായ ചാതുര്യത്തോടെയും അനുകൂലതയോടെയും പൂർത്തിയോടെയും സമർത്ഥമായി ചെയ്യുക; കലാസൃഷ്ടികളെ മൈതാനപ്രസംഗങ്ങളിൽനിന്ന് വേർതിരിച്ചുനിൽക്കുന്ന പാടവത്തോടെ. പക്ഷെ, സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാരുടെ മാതൃക മാതൃമല്ല, അവരുടെ തികഞ്ഞ അനുഭാവവും ആശിസ്സുംകൂടി ഇക്കാഴ്ചയിൽ ഞങ്ങൾക്ക് സഹായകമായിട്ടുണ്ടെന്ന് ഞങ്ങൾക്ക് നന്നായിരിക്കണം. ഒക്ടോബർവിപ്ലവം ഞങ്ങളുടെ ആത്മാവിലേക്ക് വെളിച്ചം വിശി!

നിങ്ങൾക്കറിയാമല്ലോ, സാമ്രാജ്യവാദികളുടെ പഴഞ്ചൻതന്ത്രം: ആരെക്കൊന്നും കീഴടക്കണമോ, എങ്കിൽ ആദ്യമായി അവന്റെ സംസ്കാരത്തെ

അടിമപ്പെടുത്തുക. ഏതാണ്ട് ഇരുപതാണ്ടുകളായി തെക്കുകിഴക്കെ ഏഷ്യയിൽ സാംസ്കാരികമായി അടിമപ്പെടുത്തലിന്റെ ഈ പ്രക്രിയ ആരംഭിച്ചിട്ടു്. കഴിഞ്ഞ വ്യാഴവട്ടത്തിൽ ഈ പ്രക്രിയ ബഹുദൂരം മുന്നോട്ടുപോയിരിക്കുന്നു. ഇന്ത്യ ഉൾപ്പെടെയുള്ള തെക്കുകിഴക്കെ ഏഷ്യൻരാജ്യങ്ങളിൽ വിലകുറഞ്ഞ, അശ്ശിലലൈംഗികപുസ്തകങ്ങൾ പാക്കാറ്റ്സൈസ് അമേരിക്കൻ പതിപ്പുകളിൽ ദേശലക്ഷണത്തിൽ പ്രതികളായി കൊണ്ടുവന്നു് നിറയുന്നു. ബലാൽക്കാരത്തെയും കൊലയെയും നെറികേടിനേയും ചതിയേയും വിഷയലമ്പടപത്തെയും വംശീയവാദത്തെയും ഹററവും വൃത്തികെട്ടരൂപങ്ങളിൽ വർണ്ണിക്കുന്നവയാണവ. ഈ സാഹിത്യം രാഷ്ട്രീയവൈരാഗ്യം മുഴുത്തതാണു്; മനുഷ്യപ്പറ്റിപ്പാത്തതാണു്; അതോടൊപ്പം കടുത്ത അനവധാനതയും ജ്ഞാനവിരോധവും, മനുഷ്യവംശം ഹററവും വിലപ്പെട്ട നിധിപോലെ സൂക്ഷിച്ചുപോന്ന എല്ലാ മാനുഷികമൂല്യങ്ങളോടും തികഞ്ഞ അവിശ്വാസവും അവജ്ഞയും കൂടിച്ചേർന്നിരിക്കുന്നു. ഖണ്ഡിതമായ ഒരു ഉദ്ദേശത്തോടെയാണു് ഇതൊക്കെ ചെയ്യുന്നതു്. ആക്രമണകാരികൾ വഞ്ചനയെ വാഴ്ത്തേണ്ടതുണ്ടു്. അവർക്കു പാവകളെ വിലയ്ക്കുവാങ്ങണമല്ലോ. അവർക്കു കൊലപാതകത്തെയും അക്രമത്തെയും പാടിപ്പുകഴ്ത്തേണ്ടതുണ്ടു്; രാഷ്ട്രങ്ങൾക്കെതിരായി പടവെട്ടണമല്ലോ. എന്തിനാണിതന്റേറടിമ്ലായ്മ? അതില്ലാതെ മറ്റൊരു രാജ്യത്തെ ആക്രമിക്കുക സാദ്ധ്യമല്ല. രാഷ്ട്രീയവൈരാഗ്യമോ? അതില്ലെങ്കിൽ കാല്മാറാനും അന്തസ്സ് വിൽക്കാനുമാവില്ല. വംശീയവാദത്തെ ഉറ്റുമായി പ്രചരിപ്പിച്ചെങ്കിൽ മാത്രമേ, യുദ്ധത്തിന്നുള്ള കിട്ടു. സാഹിത്യത്തിൽ ജ്ഞാനവിരോധവും ലക്ഷ്യരാഹിത്യവും അപ്രകാരംതന്നെ ആക്രമണകാരികൾക്കു സാഹിത്യവൃത്തങ്ങളിൽ പ്രചാരവേലക്കാവശ്യമാണു്. ഒരു ഏഴുത്തുകാരനു് ലക്ഷ്യമുണ്ടെങ്കിൽ, അതിന്നർത്ഥം അദ്ദേഹത്തിനു് സ്വന്തമായ, ഒരു വിഷയവും ഉണ്ടാവണമെന്നാണു്. വിഷയമുണ്ടെങ്കിൽ, അതൊരു കൃതിയിൽ സ്പഷ്ടമായി പ്രകടിപ്പിക്കുമല്ലോ. എങ്കിൽ, ജനങ്ങൾ നിങ്ങളെ പിന്തുടരുകയും ചെയ്യും.

മനുഷ്യൻ അന്നംകൊണ്ടുമാത്രമല്ല ജീവിക്കുന്നതെന്നു് പറയാറുണ്ടു്. അതു് നേരാണു്, മനുഷ്യൻ അന്നംകൊണ്ടുമാത്രമല്ല ജീവിക്കുന്നതു്. പക്ഷെ അന്നമില്ലെങ്കിൽ, അവൻ മരിച്ചുപോകും. ഇതു് ഇന്ത്യയിലുള്ള ഞങ്ങൾക്കു് സ്വാഭാദർശംകൊണ്ടറിയാം. അതുകൊണ്ടു്, ജനങ്ങൾക്കു് അന്നമാവശ്യപ്പെടുന്ന സാഹിത്യത്തിനുവേണ്ടി ഞങ്ങൾ നിലകൊള്ളുന്നു. സാംസ്കാരികമായ പാരമ്പര്യത്തിന്റെ ആപത്തിനെ താണുചെയ്യാൻ ഞങ്ങൾ ദൃഢനിശ്ചയമെടുത്തിരിക്കുന്നു.

പക്ഷെ, തെക്കുകിഴക്കെ ഏഷ്യയുടെ ചില ഭാഗങ്ങളിൽ സംഭവങ്ങൾ സാമ്പ്രദായികമായ പാരമ്പര്യത്തിനുമപ്പുറം കടന്നുപോയിരിക്കുന്നു. വിയറ്റ്നാമിൽ, ആ രാജ്യത്തെ വിണ്ടും അടിമപ്പെടുത്തുക എന്ന ഉന്നതതോടെ നേരിട്ടൊരു യുദ്ധം നടന്നുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്. ഹ്രസ്വകാർ വിട്ടേച്ചു പോയ ആ രാജ്യത്തെ പിടിച്ചടക്കുകയാണ് അമേരിക്കക്കാരുടെ ആവശ്യം. ഈ കൃത്യം അതിന്റെ അറുതിവരെ കൊണ്ടുപോകുകയാണുവരുടെ ഉദ്ദേശം. പക്ഷെ, ഈ കൃത്യം അതിന്റെ അറുതിവരെ കൊണ്ടുചെല്ലപ്പെടുകയില്ല. ഭൂമിയിൽ ഏറ്റവും കയ്യടക്കള സ്റ്റേറ്റുകളിലൊന്ന് ഒരു പിഞ്ചുചീനരപ്പു തെ നാണകെട്ടനിലയിൽ ആക്രമിച്ചിരിക്കുകയാണ്. അടിമത്തത്തിൽ ജീവിക്കുന്നതിനെക്കാൾ മരിക്കുകയാണ് ആ കൊച്ചുരാഷ്ട്രം ചെയ്യുക. ഇതാണ് ആ രാഷ്ട്രത്തിന്റെ നിശ്ചയം, ശപഥം. ഈ ശപഥം പാലിക്കുവാൻ നാമെല്ലാം ആ രാഷ്ട്രത്തെ തുണയ്ക്കണം. അമേരിക്കക്കാരുടെ ഉദ്യമങ്ങൾ പരാജയമടഞ്ഞപ്പോൾ, അമേരിക്കൻ യുദ്ധയന്ത്രം മൃഗീയമായ ഹിററിലർ മാർഗ്ഗമെടുത്തുപിടിച്ചിരിക്കുകയാണ്. തെക്കുകിഴക്കെ ഏഷ്യയിൽ സ്പെയിനിലെ സംഭവങ്ങൾ ആവർത്തിക്കപ്പെടുന്നതായി ഞാൻ കാണുന്നു. ഇത് മനസ്സിലാക്കണം. വിയറ്റ്നാം നിലംപതിച്ചാൽ, തീജ്വാലകൾ ലാവോയിലേക്കും കംബോഡിയയിലേക്കും ആളിപ്പടരും. തെക്കുകിഴക്കെ ഏഷ്യയാകെ പൊട്ടിത്തെറിച്ചു പോകുമെന്നു മുന്നോലോകമഹായുദ്ധത്തിന്റെ വക്കിലെത്തിക്കും. അതുകൊണ്ട് യുദ്ധം പടർത്തുന്നതിനെ തടഞ്ഞുനിർത്തണം. ഉദ്ദേശം പൂർത്തിയാക്കാൻ ആക്രമണകാരികളെ വിട്ടുകൊടുക്കാം. വിയറ്റ്നാമിന്റെ ഓരങ്ങളിൽനിന്നു അവരെ തിരിച്ചോടിക്കണം. ഇവിടെ സമ്മേളിച്ചിട്ടുള്ള എഴുത്തുകാർ ലോകമെമ്പാടുമുള്ള സത്യസന്ധരായ ജനങ്ങളുടെ മനസ്സാക്ഷിയെ ഉണർത്തുവാൻ കെല്പുറവരാൻ. വിയറ്റ്നാമിന്റെ രക്ഷയ്ക്കുപേണ്ടി അവർ ഇറങ്ങട്ടെ. അങ്ങിനെ, അവർ സ്വന്തം വീടുകളും കുടികളുമാണ് കാത്തുരക്ഷിക്കുക.

സി. പി. എസ്. യു. സെൻട്രൽ കമ്മിറ്റിക്ക് അഭിവാദ്യം

സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാരുടെ നാലാംകോൺഗ്രസ്സ്, രാജ്യത്തിന്റെ ബഹുദേശീയ സാഹിത്യത്തെയോകെ പ്രതിനിധാനം ചെയ്യുകൊണ്ടു, സോവിയറ്റ് കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ് പാർട്ടിയുടെ സെൻട്രൽ കമ്മിറ്റിക്ക് ഹൃദയംഗമമായ അഭിവാദ്യമയക്കുന്നു.

മഹത്തായ ഒക്ടോബർ സോഷ്യലിസ്റ്റ് വിപ്ലവത്തിന്റെ 50-ാം വാർഷികാഘോഷവർഷത്തിലാണല്ലോ ഞങ്ങളുടെ കേ ണ്ട്രസ്സ് കൂടുന്നത്. കമ്യൂണിസ്റ്റ് കാരുടെ പ്രബലമായ പാർട്ടിയുടെ സ്ഥാപകനായ ലേനിനെ ആ വിപ്ലവത്തിന്റെ സാരമായി ലോകം വിക്ഷിക്കുന്നു. അനന്തമായി അങ്ങിനെ വിക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യും.

സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാരായ ഞങ്ങൾ ഞങ്ങളുടെ സർഗ്ഗാത്മകരൂമ ണ്ടും വിചാരങ്ങളുമെല്ലാം, ജനങ്ങളുടെ സജീവതാല്പര്യങ്ങൾക്കു പ്രകട രൂപം നൽകുന്ന പാർട്ടിയുമായി കൂട്ടിയിണക്കുന്നു. “കമ്യൂണിസ്റ്റ് കാരു, മുന്നോട്ട്!”—കാലഘട്ടത്തിന്റെ ഈ ആഹ്വാനം ആഭ്യന്തരയുദ്ധത്തിന്റെ പടക്കളങ്ങളിലും പഞ്ചവത്സരപദ്ധതികളുടെ നിർമ്മാണപ്രാജക്റ്റുകളുടെ മേലെയും ബർളിനിലേക്കുള്ള ഇരമ്പിക്കയറ്റത്തിലും മാറൊറാലിക്കൊ ണ്ടു, മുൻവർഷങ്ങളിലേ മഹൽകൃത്യങ്ങളിലും അത് പ്രതിബിംബിച്ചു.

നമ്മുടെ സാഹിത്യം പാർട്ടിയുടെ പൊതുലക്ഷ്യത്തിന്റെ, കമ്യൂണി സ്റ്റിലക്ഷ്യത്തിന്റെ ഒരു ഭാഗമായി ഞങ്ങൾ കണക്കാക്കിയതായും മേലിലും കണക്കാക്കുന്നതായും പ്രഖ്യാപിക്കേണ്ടത്, ധീരോദാത്തരയും വിജയങ്ങളും വിജയമപരിക്ഷണങ്ങളും നിറഞ്ഞ കഴിഞ്ഞ 50 സംവത്സരക്കാലത്തെ സാഹിത്യവളർച്ചയുടെ ഫലങ്ങളെ വിലയിരുത്തുമ്പോൾ, പ്രഥമ സ്ഥാനത്തു്, ആവശ്യമാണെന്നു് ഞങ്ങൾ കരുതുന്നു.

സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാരായ ഞങ്ങൾ, നമ്മുടെ സ്വന്തം പാരമ്പര്യങ്ങളെയും വിശ്വസാഹിത്യത്തിന്റെ ഉത്തമപാരമ്പര്യങ്ങളെയും പാവനമായി പരിരക്ഷിക്കവെ, സാഹിത്യത്തെ ഒരു സാമൂഹ്യയത്നമായി, പുരോഗതിക്കുള്ള ഒരു പ്രബലഘടകമായി പരിഗണിക്കുന്നു. അതു് ജനങ്ങളിൽ നാമ്പെടുക്കുന്നു; ജനങ്ങൾക്കു അവകാശപ്പെട്ടതാണു്. സ്വാതന്ത്ര്യം, സമത്വം, സാഹോദര്യം, നീതി എന്നീ മഹൽതത്വങ്ങൾക്കു് വേണ്ടിയുള്ള, കമ്യൂണിസത്തിന്റെ ഉൽകൃഷ്ടാദർശങ്ങൾക്കു് വേണ്ടിയുള്ള, സമരത്തിൽ അതു് കൂറോടെ ജനങ്ങളെ സേവിക്കുന്നു.

നമ്മുടെ സാഹിത്യത്തെ ഒരു പാർട്ടിസാഹിത്യമെന്നു് പരസ്യമായും അഭിമാനത്തോടെയും നാം വിളിക്കുന്നു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നമ്മുടെ പാട്ടിൽ പ്രതിനിധാനം ചെയ്യപ്പെടുന്ന ജനകീയതാല്പര്യങ്ങളിലുപരിയായി അറിന്നു് മറ്റു താല്പര്യങ്ങളില്ല. പുരോഗമനമനുഷ്ഠനശിയുടെ ചിന്താഭിലാഷങ്ങളുടെ അത്യന്തം സമ്പൂർണ്ണമായ മുത്തീഭാവം പാർട്ടിയുടെ നയത്തിൽ ദർശിക്കുന്നതുകൊണ്ടു് നാം നമ്മുടെ സാഹിത്യത്തെ പാർട്ടി സാഹിത്യമെന്നു് വിളിക്കുന്നു. എന്നിട്ടു്, നമ്മുടെ ബഹുദേശീയസാഹി-

കൃത്തിന്റെ നാമധേയത്തിൽ ഞങ്ങൾ ഇന്ന് ഇതാ പ്രസ്താവിക്കുന്നു: “കമ്മ്യൂണിസത്തെ ഞങ്ങളുടെ ആദർശമായി തിരഞ്ഞെടുത്ത സ്ഥിതിക്ക് ഞങ്ങൾ അന്ത്യംവരെ അതിനെ കൂറോടെ സേവിക്കാം.”

അമ്പതു് പർഷങ്ങൾ നമുക്കു ജനന പോരാട്ടകളും നിർമ്മാണപ്രവൃത്തികളും വ്യാപൃതരാകുകയും ചെയ്തു. പ്രവൃത്തിയിലും പോരാട്ടത്തിലും സാഹിത്യം അപരോടൊപ്പം നിന്നു. ഇന്ന് സോവിയറ്റ് യൂണിയൻ ഭൂമുഖത്തെ ഏറ്റവും പ്രബലങ്ങളായ സ്റ്റേറ്റുകളിൽ ഒന്നായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. ഫാസിസത്തിന് നിർണ്ണായകപ്രഹരങ്ങൾ നൽകിയ രാജ്യം നമ്മുടേതാണ്; അതു് അക്ഷിണം സമാധാനത്തെ സംരക്ഷിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. ഏതു് രാജ്യത്തിന്റെ ആശയങ്ങളും മാതൃകയും അനുഭവവും, സാമൂഹ്യവും ദേശീയവുമായ മർദ്ദനത്തിന്റെ ഏതു് രൂപത്തിനുമെതിരായുള്ള സമരത്തിൽ ജനതകളെ ആവേശം കൊള്ളിച്ചുവോ, ആവേശം കൊള്ളിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നുവോ ആ രാജ്യം നമ്മുടേതാണ്. ഇന്ന് ലോകം വ്യത്യസ്തമായ ഒന്നായിത്തീർന്നിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ, ഇതിനുള്ള ബഹുമതി സോഷ്യലിസ്റ്റ് റിയലിസത്തിന്റെതായ സാഹിത്യത്തിനുളതാണ്. ഈ വസ്തുതയെ കുറിച്ചുള്ള ബോദ്ധ്യം സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാരായ ഞങ്ങളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം അഭിമാനത്തിന്റെയും സത്യാത്മകപ്രചാരണത്തിന്റെയും ഒരു ഉറവിടമാണ്.

നമ്മുടെ സാഹിത്യത്തിന് അനവധി നൂതനകളുള്ളതായി ഞങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കുന്നു. അതിന് അതിന്റെതായ പ്രയാസങ്ങളും അപരിഹൃതങ്ങളായ പ്രശ്നങ്ങളുമുണ്ട്. ഞങ്ങളുടെ യൂനിയന്റെ പ്രവർത്തനങ്ങളെ മെച്ചപ്പെടുത്തുകയും ഓരോ എഴുത്തുകാരന്റെയും സുഗുപരമായ മുൻകയ്യിനെയും സാമൂഹ്യപ്രവർത്തനങ്ങളെയും വളർത്തുകയും ഓരോ സോവിയറ്റ് കലാകാരനും തന്റെ ജനങ്ങളോടും താൻ ജീവിക്കുന്ന കാലത്തോടുമുള്ള വമ്പിച്ച ചുമതല എന്നും ഓർമ്മിക്കുകയും ചെയ്യണം.

വിട്ടുവീഴ്ചയില്ലാത്ത, ആശയപരമായ സഹവർത്തിത്വത്തിന്റെയോ നിഷ്പക്ഷതയുടെയോ എതു് രൂപത്തിനുമിടം നൽകാത്ത, ശ്രദ്ധമായ ആശയസമരത്തിന്റെ സാഹചര്യങ്ങളിലാണ് ഞങ്ങളുടെ പ്രവർത്തനങ്ങൾ നടക്കുന്നതെന്ന വസ്തുത ഒരു നിമിഷനേരത്തേക്കുപോലും ഞങ്ങൾ വിസ്മരിക്കുന്നില്ല.

സി. പി. എസ്. യു. സെൻട്രൽ കമ്മിറ്റി ഞങ്ങളുടെ കോൺഗ്രസ്സിനായുള്ള അഭിവാദന സന്ദേശത്തിൽ ഇതൊക്കെ ശക്തിയായും വ്യക്തമായും

പ്രസ്താവിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. സോവിയറ്റ് സാഹിത്യത്തിന്റെ വളർച്ചയുടെ കാര്യത്തിൽ പാർട്ടി പുലർന്നു തളർച്ചയില്ലാത്ത താല്പര്യത്തിന് മറ്റൊരു തെളിവായി അത്യന്തം പ്രധാനമായ ഈ രേഖയെ ഞങ്ങൾ കണക്കാക്കുന്നു.

സത്യാത്മകപ്രവർത്തനത്തിന്റെ നിലവാരം സർവ്വവിധേനയും ഉയർത്തിക്കൊണ്ട്, ജനജീവിതത്തെ ഞങ്ങളുടെ കൃതികളിൽ പകർത്തുകയും അവയുടെ സമരത്തെയും സൃഷ്ടിപരിശ്രമങ്ങളെയും വിസ്തൃതരൂപത്തിൽ വരച്ചുകാട്ടുകയും ചെയ്യുകൊണ്ട്, കമ്മ്യൂണിസത്തിന്റെ നിർമ്മിതിയിലേക്ക് വിളംബരം ഒരു സംഭാവന ചെയ്യാനുള്ള ഞങ്ങളുടെ യത്നങ്ങൾ മുഖേന, സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാർ, പാർട്ടിയും ജനങ്ങളും തങ്ങളിലുൾപ്പെട്ട വിശ്വാസത്തെ ന്യായീകരിക്കുന്നതിന് സർവ്വശ്രമവും നടത്തുമെന്നും രാജ്യം നൽകിയ *ചെർവർ ഓഫ് ലെനിൻ* എന്ന ഉൽകൃഷ്ടബുദ്ധിയിൽ അനുയോജ്യമായി വർത്തിക്കുമെന്നും സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാരുടെ നാലാം കോൺഗ്രസ്സ് സി. പി. എസ്സ്. യു. സെൻട്രൽ കമ്മിറ്റിക്ക് ഉറപ്പ് നൽകുന്നു.

സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാർ, സോഷ്യലിസ്റ്റ് രാഷ്ട്രസമുച്ചയത്തിലെ എഴുത്തുകാരോടും എല്ലാ ഭൂഖണ്ഡങ്ങളിലേയും പുരോഗമനവാദികളായ എഴുത്തുകാരോടുമൊപ്പം വികാരാവേശത്തോടെ സമാധാനത്തെ കാത്തുർത്തിക്കുകയും സാമ്രാജ്യവാദികളുടെ സംരംഭങ്ങൾക്കും തലപൊക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന പുത്തൻഫാസിസത്തിനുമെതിരായി ശബ്ദം ഉയർത്തുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്. പ്രതിലോമകാരിത്വത്തിന്റെയും യുദ്ധത്തിന്റെയും നികൃഷ്ടശക്തികൾക്കെതിരായസമരത്തിൽ വിജയത്തിനുള്ള അച്ചാരം പുരോഗമനശക്തികളുടെ ഐക്യമാണെന്ന വസ്തുത ഞങ്ങൾ എല്ലായ്പ്പോഴും സ്മരിക്കുന്നു.

വിപ്ലവത്തിന്റെ ഉൽകൃഷ്ട സാരവും വഹിക്കുന്ന കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ് പാർട്ടി നിങ്ങൾ വാഴട്ടെ!

ജീവിതവും സർവ്വശ്രമവും കലയും വിപ്ലവവും തമ്മിലുള്ള സഖ്യം നിങ്ങൾ വാഴട്ടെ!

സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാരുടെ
നാലാം കോൺഗ്രസ്സ്

(പ്രാവ്ദ, മെയ് 28, 1967)

ഉൽകൃഷ്ടാദർശങ്ങൾക്ക് വേണ്ടി

സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാരുടെ നാലാം കോൺഗ്രസ്സിന്റെ പ്രമേയം

കമ്യൂണിസ്റ്റ് നിർമ്മിതിയിൽ സാഹിത്യത്തിനുള്ള പങ്കും പ്രാധാന്യവും മനസ്സിലാക്കേണ്ടതല്ലാത്ത കോൺഗ്രസ്സിൽ നടന്ന ചർച്ച സോഷ്യലിസ്റ്റ് റിയലിസത്തിന്റെ കലയുടെ വളർച്ചയെ സംബന്ധിച്ച നാനാ പ്രശ്നങ്ങളെയും പരാമർശിക്കുകയുണ്ടായെന്നും പ്രമേയം പറയുന്നു. സോവിയറ്റ് സാഹിത്യം കഴിഞ്ഞ അൻ നൂറ്റാണ്ടു കാലത്തു എന്തു സാധിച്ചു എന്നുള്ളതിനെപ്പറ്റി, മാനവസമുദായത്തിന്റെ കലാപരമായ മുന്നേറ്റത്തിലേക്ക് പുതിയ ഒരദ്ധ്യായം കൂട്ടിച്ചേർത്ത, പ്രത്യയശാസ്ത്രപരവും സൗന്ദര്യശാസ്ത്രപരവുമായ നേട്ടങ്ങളെപ്പറ്റി ജനങ്ങൾക്കും പാർട്ടിക്കും എഴുത്തുകാർ സമർപ്പിച്ച, സൃഷ്ടിപരമായ ഒരു റിപ്പോർട്ടായിരുന്നു അത്. കൂടാതെ യത്നങ്ങൾ ഭരണ, സൃഷ്ടിപരവും സംഘടനാപരവുമായ കടമകൾ ആവാഷ്കരിക്കപ്പെടുകയും നിവൃത്തിപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

നമ്മുടെ സാഹിത്യം സോഷ്യലിസ്റ്റ് വിപ്ലവത്തിന്റെ അവിഭാജ്യഘടകമാണ്. സാഹിത്യത്തിന്റെ ജനകീയ സ്വഭാവവും പക്ഷപാതിത്വവും സംബന്ധിച്ച ലേനിനിസ്റ്റ് പ്രമാണങ്ങൾ സോവിയറ്റ് കലയുടെ വളർച്ചക്ക് അടിത്തറയായി വർത്തിക്കുന്നു.

സാഹിത്യരംഗത്തു ലേനിനിസ്റ്റ് പ്രമാണങ്ങളുടെ വീഴ്ചയും ഫലഭാവിതയും സ്ഥിരീകരിക്കുന്നു സോവിയറ്റ് കലാ പിന്നിട്ട അമ്പതാണ്ടുകാലം.

പുതിയ മനുഷ്യനെ വാർത്തെടുക്കുന്നതിനുള്ള പ്രക്രിയയിൽ ഉർജ്ജസ്വലമായി ഭാഗഭാക്കുകവഴി ചരിത്രപരമായ ഒരു അനിഷേധ്യസേവനമാണ് നമ്മുടെ സാഹിത്യം അനുഷ്ഠിച്ചുപോരുന്നത്. സോവിയറ്റ് സമുദായത്തിന്റെ തലമുറകളുടെ ധാർമികഘടനയെ സോവിയറ്റ് സാഹിത്യം സത്യസന്ധമായി പ്രതിഫലിപ്പിക്കുന്നു. ഉൽകൃഷ്ടവിചാരങ്ങളോടും സത്യാത്മകശ്രമത്തോടും കൂടിയ ജനതയാണത്. സോവിയറ്റ് ദേശാഭിമാനത്തിന്റെയും തൊഴിലാളിവർഗ്ഗസാമൂഹ്യതയുടെയും പത്തിന്റെയും ഉൽകൃഷ്ടവിചാരങ്ങളാൽ പ്രചോദിതരാണ്. സോഷ്യലിസ്റ്റ് റിയലിസത്തിന്റേതായ കലയിൽ മുൻപന്തിയിൽ നില്ക്കുന്ന പാത്രം അദ്ധ്വാനിക്കുന്ന മനുഷ്യനാണ്.

സോവിയറ്റ് സാഹിത്യം ബഹുദേശീയവും സാർവ്വദേശീയവുമാണ്. എല്ലാ സഹോദരസാഹിത്യങ്ങളും അവയുടെ ആശയപരവും കലാപരവുമായ വളർച്ചയിൽ പ്രമുഖവിജയങ്ങൾ കൈവരിച്ചിട്ടുണ്ട്. സഹോദരസാഹിത്യങ്ങളുടെ പ്രത്യയശാസ്ത്രപരവും സൃഷ്ടനുപമവുമായ സ്വാധീനം വർദ്ധിപ്പിക്കുകയും അവയെ പരിപോഷിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യേണ്ടത് നമ്മുടെ ബഹുദേശീയകലയുടെതാകെ മുന്നോട്ടുള്ള ഗതിക്ക് ഒരവശ്യോപാധിയാണെന്ന വസ്തുത കോൺഗ്രസ്സ് ഉന്നമിക്കുന്നു.

ജനങ്ങളോടുള്ള പക്ഷപാതിത്വബോധവും ബന്ധുത്വവും — സോഷ്യലിസ്റ്റ് റിയലിസ്റ്റ് കലയുടെ മൗലികപ്രമാണങ്ങളാണവ. — സോവിയറ്റ് സാഹിത്യത്തിന്റെ ചരിത്രത്തിലുടനീളം ഒരു അന്തർധാരയായി വർത്തിക്കുന്നു. ഈ പ്രമാണങ്ങൾ കലാകാരന്റെ മുമ്പാകെ സൃഷ്ടിക്കുള്ള പുതുപ്പത്തൻ കാഴ്ചപ്പാടുകൾ, തന്റെ സിദ്ധിയുടെ സകലസ്വഭാവവിശേഷങ്ങളും വെളിവാക്കുന്നതിനുള്ള സാധ്യതകൾ, തുറന്നുവെക്കുന്നു.

മുന്നും നാലും കോൺഗ്രസ്സ് കർക്കിടയിലുള്ള കാലഘട്ടത്തിൽ സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാർ സോവിയറ്റ് ജീവിതത്തെ പുറസ്തരിച്ചുള്ള അന്തേകം പ്രമുഖ കൃതികൾ പുറത്തുകൊണ്ടുവരുകയുണ്ടായി. ഇതയടുത്ത വർഷങ്ങളിലായി സോവിയറ്റ് സാഹിത്യത്തിൽ കാണപ്പെടുന്ന മുഖ്യപ്രവണത നമ്മുടെ കാലഘട്ടത്തിന്റെ ഗഹനതരമായ കലാവിപ്ലവണമാണ്. ജനതകളെ ഒരു കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ് ബോധത്തിൽ വിദ്യാഭ്യാസം ചെയ്യിക്കുക എന്ന ദൗത്യം അത് ഉൾക്കൊള്ളുന്നതാകയാൽ നിർവ്വഹിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്. കോൺഗ്രസ്സ് നമ്മുടെ സാഹിത്യത്തിന്റെ നേട്ടങ്ങളും കോട്ടങ്ങളും പരിശോധിക്കുകയുണ്ടായി. സോവിയറ്റ് സാഹിത്യത്തിന്റെ വിശ്വാസ്യതയ്ക്കും അതിന്റെ ജീവസമർത്ഥമായ ശക്തിയെയും ഇക്കഴിവാൻ ചില കൃതികളിൽ പ്രകടമായിക്കണ്ട പ്രവണത ഏറ്റവും വലിയ കോട്ടങ്ങളിലൊന്നാണ്. സാഹിത്യകൃതികളുടെ ആശയപരവും കലാപരവുമായ ഉന്നതഗുണത്തിന്റെ കാര്യത്തിൽ ശ്രദ്ധ പെടുക സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാരുടെയും അവരുടെ സംഘടനകളുടെയും പരമമായ കടമയാണ്.

അന്യശാക്തങ്ങളുടെ സ്വാധീനത്തിനെതിരായി സന്ധിയില്ലാത്തതും ചെയ്യേണ്ടതിന്റെ ആവശ്യകത പ്രമേയം ഉന്നമിക്കുന്നു. മാനവവംശത്തിന്റെ ഭാഗ്യമായ ചാവിയിലേക്കുള്ള വളർച്ചയുടെ ആശയങ്ങളും, സ്വാതന്ത്ര്യത്തിനും സമാധാനത്തിനും ജനാധിപത്യത്തിനും സോഷ്യലിസത്തിനും വേണ്ടിയുള്ള സമരത്തിൽ രാഷ്ട്രങ്ങളെ നിരായുധമാക്കുവാൻ കൊണ്ടു

വിടിച്ച ശ്രമിക്കുന്ന പിന്തിരിപ്പൻ ശക്തികളുടെ ആശയങ്ങളും തമ്മിൽ സമാധാനപരമായ സഹവർത്തിത്വമില്ലതന്നെ, ഉണ്ടാവാൻ വയ്യ താനും.

ഇതരരാജ്യങ്ങളിലെ പുരോഗമനവാദികളായ എഴുത്തുകാരുമായി സമ്പർക്കം വിപുലീകരിക്കുന്നതിൽ എഴുത്തുകാരുടെ സംഘടനകൾ മഹത്തും ഫലവത്തുമായ പ്രവൃത്തി ചെയ്തിട്ടുള്ളതായി കോൺഗ്രസ്സ് മനസ്സിലാക്കുന്നു. ഈ പ്രവൃത്തി സോഷ്യലിസ്റ്റ് രാജ്യങ്ങളിലെ സാഹിത്യങ്ങൾ തമ്മിലുള്ള സുഹൃദ്ബന്ധത്തെ ദൃഢീകരിക്കുക എന്ന ഉദ്ദേശത്തോടെ തുടരുകയും ചെയ്യപ്പെടുത്തുകയും വേണം. സമാധാനത്തിന്റെയും സാമൂഹ്യപുരോഗതിയുടേയും സ്ഥാനങ്ങളിൽ, സമസ്തഷിസ്റ്റേഹപരവും അതിവരാജ്യാന്തരിയവുമായ കലയുടെ സ്ഥാനങ്ങളിൽ, അടിയുറപ്പിച്ചു കലാകാരരെ ഏകീകരിക്കുന്നതിൽ സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാർക്ക് ധാരാളം കാര്യങ്ങൾ ചെയ്യാൻ കഴിയും, ചെയ്യുകയും വേണം.

സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാരുടെ ഈ കോൺഗ്രസ്സ് എല്ലാ സഹോദര സാഹിത്യങ്ങളുടെയും പേരിൽ, അതിന്റെ സൃഷ്ടിപരപ്രവൃത്തിയുടേതും പാർട്ടിയുടെ പ്രത്യയശാസ്ത്രപരവും സൗന്ദര്യശാസ്ത്രപരവുമായ ഉൽകൃഷ്ടാവശ്യങ്ങളുടേതുമായ ഒരു പരിപാടി അംഗീകരിക്കുകയും, തങ്ങളുടെ പ്രാണനും പ്രതിഭയും മുഴുവനും ഈ പരിപാടിയുടെ നടത്തിപ്പിനായുഴിഞ്ഞുവെക്കുവാൻ എല്ലാ സോവിയറ്റ് എഴുത്തുകാരോട് മദ്യത്ഥിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

(പ്രവചനം, മെയ് 28, 1917)

ഫാസിസം വിജയിക്കാൻ പാടില്ല!

ഗ്രീസിലെ സംഭവങ്ങളെക്കുറിച്ച്, സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാരുടെ നാലാം കോൺഗ്രസ്സ് അംഗീകരിച്ച പ്രമേയം

ഗ്രീസിന്റെ ആത്മീയസംസ്കാരത്തെ ബഹുമാനപൂർണ്ണരും ഉൾക്കൊള്ളുന്ന, മഹത്തായ ഫാസിസ് വിരുദ്ധപോരാട്ടത്തിലെ നമ്മുടെ ഉററബന്ധവായിരുന്ന ഗ്രീക്ക് ജനതയുമായി സൗഹൃദബന്ധം സ്ഥാപിച്ചിട്ടുള്ള സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാരായ നാം, ആ രാജ്യത്തിലെ വേദകേരമായ

സംഭവങ്ങളെ, 1967 ഏപ്രിൽ 21-ലെ ഫാസിസ്റ്റ് അട്ടിമറിയെ തുടർന്നു ആരംഭിച്ച സംഭവവികാസങ്ങളെ, ഉല്ലാസപൂർവ്വം വീക്ഷിക്കുന്നു.

ജനാധിപത്യക്ഷീകളും നൂറുകണക്കിന് ദേവ്യയൂണിയനുകളും പൊതുജനസാമ്പ്രദായികസംഘടനകളും പിരിച്ചുവിടപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു; അവയുടെ നേതാക്കളെ തടങ്കലിലാക്കുകയും, മർദ്ദനത്തിന് വിധേയമാക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഗ്രീസിലെ ഫാസിസ്റ്റ് ഇഡോലോഗനുകാർ, അവരുടെ പ്രതികാരനടപടികൾ ഏറ്റവും ശ്രദ്ധമായി കേന്ദ്രീകരിച്ചിരിക്കുന്നത് ചിന്താസ്വാതന്ത്ര്യത്തിനും, പത്രസ്വാതന്ത്ര്യത്തിനും, അഭിപ്രായപ്രകടനസ്വാതന്ത്ര്യത്തിനുമെതിരായിട്ടാണ്; ബുദ്ധിജീവി വികാശത്തിന്റെ പ്രതിനിധികളെ അവർ നായാട്ടുനടത്തുന്നു.

ജീവൻ അപകടത്തിലായിട്ടുള്ള, ജനാധിപത്യഗ്രീസിലെ സമൂഹനരനേതാക്കളുടെ പേരും പ്രമേയത്തിൽ ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചിട്ടുണ്ട്: മനോലിസ് ഗ്ലസോസ്, ഇല്യാസ് ഇല്യൂവസൊ കത്റാകി, സപറോസ് കറസോസ് തുടങ്ങിയ ദേശാഭിമാനികൾ.

ഗ്രീസിൽ ഫാസിസം പുനഃപ്രതിഷ്ഠ ആർജ്ജിക്കുന്നതിന്റെ നേക്കു, സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാർക്കും, മുഴുവൻ സോവിയറ്റ് ജനതയ്ക്കും അലംഭാവത്തോടെ കഴിയുക സാധ്യമല്ല. സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാരുടെ ഈ നാനലാം കോൺഗ്രസ്സ്, ഗ്രീസിലെ ഫാസിസ്റ്റ് പട്ടാള സേപ്താധിപത്യത്തിന്റെ ഭീകരഭരണത്തിനെതിരായി ശക്തിയായ പ്രതിഷേധശബ്ദം ഉയർത്തിക്കൊള്ളുന്നു.

ഗ്രീക്ക് ജനതയുടെ ജനാധിപത്യ-മാനുഷികാപകാശങ്ങൾ വീണ്ടെടുക്കണമെന്നും ഫാസിസ്റ്റ് ജണ്ടാ തടവിലാക്കിയിട്ടുള്ള ദേശാഭിമാനികളെ മോചിപ്പിക്കണമെന്നും ഞങ്ങൾ ആവശ്യപ്പെട്ടുകൊള്ളുന്നു.

ഗ്രീക്ക് സാഹിത്യകാരർക്കും, ശാസ്ത്രകാരർക്കും, കലാകാരർക്കും, ഫാസിസ്റ്റ്-രാജകീയ സേപ്താധിപത്യത്തിന്റെ ഇരയായിത്തീർന്നിട്ടുള്ള എല്ലാവർക്കും സ്വാതന്ത്ര്യം ലഭിക്കട്ടെ! ഫാസിസം ഗ്രീസിൽ വിജയിക്കുന്നതിരിക്കട്ടെ!

(പ്രവ്ദ, മെയ് 28, 1967)

ന്യായമായ ലക്ഷ്യം വിജയിക്കും

വിയറ്റ്നാംപ്രശ്നം സംബന്ധിച്ച് സോവിയറ്റ്
സാഹിത്യകാരന്മാരുടെ നാലാംകോൺഗ്രസ്സ്
പാസ്സാക്കിയ പ്രമേയം

ഒരു ലോകപാലിസുകാരന്റെ അപമാനകരമായ പരിവേഷമണി
ഞ്ഞുകൊണ്ട്, അമേരിക്കൻസാമ്രാജ്യത്വം വിയറ്റ്നാമിൽ അടിച്ചുവി
ട്ടിട്ടുള്ള പാതകവും, കിരാതവുമായ യുദ്ധനടപടികളിൽ, സോവിയറ്റ്
സാഹിത്യകാരന്മാർക്കുള്ള രോഷവും അമർഷവും, സോവിയറ്റ്സാഹി
ത്യകാരന്മാരുടെ ഈ നാലാംകോൺഗ്രസ്സ് പ്രകടിപ്പിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

അമേരിക്കൻപട്ടാളം, മനുഷ്യാചിതമല്ലാത്ത ക്രൂരതകൾ അടിക്കടി
വ്യാപിപ്പിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണെന്ന പ്രമേയം തുടരുന്നു. സമാധാനനിർഭ
രങ്ങളായ പാർലിമെന്റർക്കും പള്ളിക്കൂടങ്ങൾക്കും ഗ്രന്ഥശാലകൾക്കും
ആശുപത്രികൾക്കും എതിരായി അവർ രാവ്യം പകലും തീയും ലോഹവും
കൊണ്ട് ആഞ്ഞടിക്കുന്നു. സ്ത്രീകളും വയോവൃദ്ധരും കുഞ്ഞുങ്ങളും എല്ലാം,
അവയുടെ അവശിഷ്ടങ്ങൾക്കടിയിൽപെട്ടു നശിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

സോവിയറ്റ്സാഹിത്യകാരായ ഞങ്ങൾ, ഞങ്ങളുടെ രാജ്യത്തിലെ
മുഴുവൻ ജനതയോടൊന്നിച്ചു, തങ്ങളുടെ രാജ്യത്തിന്റെ അഭിമാനവും
സ്വാതന്ത്ര്യവും ധീരോധത്തമായി സംരക്ഷിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന വിയറ്റ്
നാം സഹോദരന്മാരോടുള്ള ഞങ്ങളുടെ സഹഭാവം ഒരിക്കൽക്കൂടെ പ്രകടി
പ്പിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

അമേരിക്കൻഗവൺമെന്റു അടിയന്തിരമായും നിരുപാധികമായും ബോം
ബു പക്ഷം അവസാനിപ്പിക്കണമെന്ന് ഞങ്ങൾ ആവശ്യപ്പെട്ടുകൊള്ളുന്നു.
സമരം ചെയ്യുന്ന വിയറ്റ്നാം സഹോദരന്മാർക്ക് ഫലപ്രദമായ സഹായം
തൽകണത്തിനായി കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ് പാർട്ടിയും സോവിയറ്റ് ഗവർണ്മെന്റും
ചേർക്കൊണ്ടുവരുന്ന നടപടികളെ ഞങ്ങൾ ശക്തിമത്തമായി പിന്തുടരുന്നു.

ദേശാഭിമാനികളുടെ മുൻനിരയിൽ സ്ഥാനം ഉറപ്പിച്ചിട്ടുള്ളവരും,
ഒരു പടയാളി ബന്ധനൻ പ്രയോഗിക്കുന്ന അതേഫലപ്രാപ്തിയോടുകൂടി
തങ്ങളുടെ തുച്ഛ ഉപയോഗിക്കുന്നവരുമായ നമ്മുടെ സഹോദരന്മാരാ
യ വിയറ്റ്നാം സാഹിത്യകാരന്മാർക്ക് ആവേശകരമായ അഭിവാദ്യ
ങ്ങളർപ്പിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

അമേരിക്കൻ സാമ്രാജ്യവാദികൾ വിയറ്റ്നാമിൽ കാട്ടിക്കൂട്ടുന്ന അതിക്രമമായ പാതകങ്ങൾക്കെതിരെ രോഷപൂർവ്വം പ്രതിഷേധശബ്ദമുയർത്തിയിട്ടുള്ള ലോകത്തിലെ സ്വാതന്ത്ര്യപ്രേമികളായ എല്ലാ ജനതകൾക്കും ഞങ്ങൾ ഉഷ്മളാഭിവാദ്യങ്ങളർപ്പിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

വിയറ്റ്നാമിന്റെ ന്യായയുക്തമായ ഒരു ലക്ഷ്യമാണ്. ആ ലക്ഷ്യം വിജയിക്കേണ്ടതല്ലെന്ന് ചൊല്ലാം.

(പ്രവ്ദ, മേയ് 28, 1967)

സാഹിത്യകാരന്മാരോടുള്ള ആഹ്വാനം

സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാരുടെ നാലാംകോൺഗ്രസ്സ്, ലോകത്തിലെ എഴുത്തുകാരോടായി പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ള ആഹ്വാനമാണ് ചുവടെ ചേർന്നതു:

സമാധാനത്തിന്റെയും ജനാധിപത്യത്തിന്റെയും അന്താക്ഷത്തിൽ മനുഷ്യരാശിയുടെ പുരോഗതിയേയും, ശാന്തം, കല, സാഹിത്യം എന്നിവകളുടെ സംസ്കൃതിയേയും കാത്തുസൂക്ഷിക്കുകയും അഭിവൃദ്ധിപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്ന എല്ലാ സാംസ്കാരിക പ്രവർത്തകരേയും, സോവിയറ്റ് യൂണിയനിലെ ബഹുദേശീയസാഹിത്യത്തിന്റെ പ്രതിനിധികളായ ഞങ്ങൾ അഭിവാദ്യം ചെയ്യുകൊള്ളുന്നു.

മാനവരാശിയുടെ ചരിത്രത്തിൽ പുതിയ ഒരു യുഗം ഉൽഭാസനം ചെയ്ത മഹത്തായ ഒക്ടോബർ സോഷ്യലിസ്റ്റ് വിപ്ലവത്തിന്റെ 50-ാം വാർഷികത്തിന്റെ തൊട്ടടുമ്പാഴാണ് ഞങ്ങളുടെ കോൺഗ്രസ്സ് ചേർന്നുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത്. ഞങ്ങളുടെ രാജ്യത്തിലെ ജനത, ചരിത്രത്തിന്റെ കന്നിമണ്ണിലൂടെ ദുർഘടമായ ഒരു പാത തരണംചെയ്യുകഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. വിദേശശത്രുവിനും, പഴയ ലോകത്തിലെ ശക്തികൾക്കുമെതിരായി ഉഗ്രമായി സമരം ചെയ്യുകൊണ്ടും, ദാരിദ്ര്യവും നിശ്ചലതയും സാംസ്കാരികപിന്നോക്കാവസ്ഥയും തരണംചെയ്യുകൊണ്ടും, അവർ മനുഷ്യബന്ധങ്ങളിൽ പുതിയതരങ്ങൾ—സോഷ്യലിസത്തിന്റെ തത്വങ്ങൾ—പ്രാബല്യത്തിൽ വരുത്തി. ഒരു നവലോകം സൃഷ്ടിക്കുക എന്ന മഹത്തായ ലക്ഷ്യത്തിന്

വേണ്ടിയുള്ള പ്രവർത്തനങ്ങളിൽ, സോവിയറ്റ് യൂണിയനിലെ പുരുഷന്മാർക്കും സ്ത്രീകൾക്കും, ലോകമെങ്ങുമുള്ള സത്യസന്ധരായ എല്ലാവരുടേയും സൗഹൃദപൂർണ്ണമായ പിന്തുണയും നിസ്വാർത്ഥമായ സഹായവും ലഭിച്ചിട്ടുണ്ട്.

തങ്ങളുടെ കൃതികളിൽ ജനതകളുടെ മനസ്സിനെയും മനസ്സാക്ഷിയേയും പ്രതിഫലിപ്പിക്കുന്ന എല്ലാവരേയും ഞങ്ങൾ ആഹ്വാനം ചെയ്യുന്നു, നമ്മുടെ കാലഘട്ടത്തിലെ ആത്മീയപോരാട്ടത്തിൽ തങ്ങളുടെ സ്ഥാനം നിറുപ്പിക്കുവാൻ.

ഗോർക്കിയും ബാർബുസേയും അവരുടെ കാലത്ത് ഉന്നയിച്ച ചോദ്യം—സാംസ്കാരികനായകന്മാരെ നിങ്ങൾ ആരുടെ കൂടെയാണ്?—ഇന്ന് കൂടുതൽ ശക്തിയോടെ പ്രതിധ്വനിക്കുന്നു. ഇന്ന് ഈ ചോദ്യത്തിന്റെ അർത്ഥം ഇതാണ്:

സാംസ്കാരികപ്രവർത്തകരായ നാം, നമ്മുടെ മുഴുവൻ സ്വാധീനവും, മുഴുവൻ ആധികാരികതയും, മുഴുവൻ ശക്തിയും, ദക്ഷിണഏഷ്യയിലെ അമേരിക്കൻ സാമ്രാജ്യത്വത്തിന്റെ പാതകങ്ങൾ അവസാനിപ്പിക്കുന്നതിനും, ജനതകളുടെ സ്വാതന്ത്ര്യത്തിനും സ്വാശ്രയത്വത്തിനും എതിരായ ഗുഹ്വര ലോചനകളെയും കൊളോണിയലിസത്തിന്റെയും പുത്തൻ കൊളോണിയലിസത്തിന്റെയും ഉപജാപങ്ങളെയും തട്ടിമാറ്റുന്നതിനും വേണ്ടി ജനങ്ങളുടെ മനസ്സിനെ സ്വാധീനിക്കാൻ നാം വിനിയോഗിക്കുമോ, അതോ അലംഭാവത്തിനും വിധിവാദത്തിനും കീഴ്പെട്ട്, വർദ്ധിച്ചുവരുന്ന വിപത്തിന്റെയും മാനവരാശിയുടെ വഞ്ചകന്മാരായ ശത്രുക്കളുടെയും മുമ്പിൽ കൈയ്യും കെട്ടിനിന്നു സ്വയം നശിക്കുമോ?

പ്രതികാരമോഹപരമായ പുത്തൻ നാസിപ്രവണതകൾക്കെതിരെ ജനതകളുടെ ജാഗ്രതയെ നാം തട്ടിയുണർത്തുമോ? അതോ ഭൂതകാലത്തിലെ ശോകാസന്യസ്തമായ അനുഭവങ്ങൾ വിസ്മരിച്ചിട്ട് ഫാസിസത്തിന്റെ തീക്തഫലങ്ങൾ പാകപ്പെടുന്നതിന് നാം അനുവദിക്കുമോ?

പട്ടാളജ്ഞാകളുടെ കലാപങ്ങൾക്ക് പ്രചോദനം നൽകുന്ന സാമ്പ്രദേശീയ പിന്തിരിപ്പന്തത്തിന്റെ സമ്മർദ്ദങ്ങൾക്കെതിരായി, ജനാധിപത്യസ്ഥാപനങ്ങളെ ഉയർത്തിപ്പിടിക്കുന്നതിന് നാം സഹായം നൽകുമോ? അതോ സ്വാർത്ഥതയ്ക്കായി നാം നമ്മുടെ മാളങ്ങളിലേക്കു പിൻവാങ്ങുകയും സ്വാതന്ത്ര്യത്തെയും, രക്തപങ്കിലമായ പ്രതികാരനടപടികളാൽ ഭീഷണപ്പെടുത്തപ്പെട്ടുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന അതിന്റെ ഉന്നതരായ പ്രതിനിധികളെയും വഞ്ചിക്കുമോ?

നമ്മുടെ കാലഘട്ടത്തിൽ, സാഹിത്യത്തിലേയും കലയിലേയും വഴി തിരിയൽ, കലാപരമായ രീതികൾക്കുനേതൃത്വമായി സാഹിത്യകാരന്മാരെയും കലാകാരന്മാരെയും വേർതിരിച്ചുനിർത്തുന്നില്ല. യാഥാർത്ഥ്യത്തിൽ അ വരെ വേർതിരിക്കുന്നത് അവരുടെ സൃഷ്ടികളിലും, സാമൂഹ്യപ്രവർത്തനങ്ങളിലുമെല്ലാം അവർ മനുഷ്യരാശിയുടെ ഉത്തുറമായ ആശയങ്ങളിൽ നിന്നും ആവേശം പകരുന്നതോ അതോ സാഹിത്യകാരന്റെ മഹൽഭൂ ത്യത്തിൽ നിന്നും അവർ ഒഴിഞ്ഞുമാറുകയും അറിഞ്ഞോ അറിയാതെയോ ജനങ്ങളെ അടിമപ്പെടുത്തുന്നതിനുള്ള സൗകര്യങ്ങൾ നൽകുകയുമാണോ ചെയ്യുന്നത് എന്ന വസ്തുതയാണ്.

കലയിലെയും സാഹിത്യത്തിലേയും എല്ലാ സത്യസന്ധന്മാരായ പ്രവർത്തകന്മാരും മനുഷ്യന്റെ ഭാവിക്കും അവന്റെ സംസ്കാരത്തിനും മനുഷ്യ സ്നേഹത്തിനും ജനാധിപത്യത്തിനും വേണ്ടിയുള്ള പോരാട്ടത്തിൽ അണി നിരക്കണം. ജനതകളുടെ ഐശ്വര്യത്തിനും മനുഷ്യരാശിയുടെ വിജയത്തിനും വേണ്ടിയും, പിൻതിരിപ്പത്തത്തിനും മിലിട്ടറിസത്തിനും എതിരായുള്ള സമരം—ഇതത്രെ നമ്മുടെ അണികളുടെ വിശാലവും ദൃഢതരവുമായ ഐക്യത്തിനുള്ള യഥാർത്ഥ അടിത്തറ.

സമാധാനത്തിന്റെയും സ്വാതന്ത്ര്യത്തിന്റെയും ജനാധിപത്യത്തിന്റെയും സാമൂഹ്യപുരോഗതിയുടെയും, അതുപോലെ സാംസ്കാരികവളർച്ചയിൽ സഹസ്രാബ്ദങ്ങളോളമായി ജനങ്ങൾ സംഭരിച്ചിട്ടുള്ള എല്ലാ മൂല്യങ്ങളുടെയും സംരക്ഷണത്തിനായി നമുക്കു അണിനിരക്കാം!

(പ്രവൃ, മേയ് 28, 1967)

എല്ലാ രാജ്യങ്ങളിലേയും സാംസ്കാരിക പ്രവർത്തകരോടുള്ള ആഹ്വാനം

സോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരന്മാരുടെ നാലാം കോൺഗ്രസ്സിൽ സംബന്ധിച്ചിട്ടുള്ള, വിവിധ രാജ്യങ്ങളെ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്ന എഴുത്തുകാരായ അങ്ങൾ, ഗ്രിസ്സിൽ, 1967 ഏപ്രിൽ 21-ലെ അട്ടിമറിയെ തുടന്ന് ഉടലെടുത്ത കൊണ്ടിരിക്കുന്ന സംഭവവികാസങ്ങളിൽ ഉൽക്കണ്ഠാകലരാണ്.

പ്രാഥമികമാനുഷികാവകാശങ്ങളുടേയും പ്രസംഗ-പത്ര-ചിന്താസാമഗ്ര്യങ്ങളുടേയും നേർക്കുള്ള ഏറ്റവും അപരിഷ്കൃതമായ അവഹേളനം, കവിതയായ അയോനിസ് റിററസോസ്, രാഷ്ട്രീയനേതാക്കളായ

ഇല്ലാസ് ഇല്ലിയോ, ആൻഡ്രി പാപ്പൻഡ്രോ, മനോലിസ് ഗുസോസ്, ലിയോണിടാസ് കിർക്കോസ്, പ്രൊഫസർ നിക്കോസ് കിറാസിക്രിസ്, കലാകാരനായ വാടസാ കത്രാക്കി തുടങ്ങിയവരെപ്പോലുള്ള സാംസ്കാരിക-ശാസ്ത്രഗോഷ്ഠികളിലെ പ്രഗത്ഭരായ പ്രതിനിധികൾക്കെതിരെ നടത്തുന്ന പീഡനങ്ങൾ—ഇവയെല്ലാം കാണിക്കുന്നത് ഗ്രീസിൽ ഒരു പട്ടാളസേപച്ഛാധിപത്യ ഭരണം സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടുവരുന്നു എന്നാണ്.

യൂറോപ്പിലെ ഏതെങ്കിലുമൊരു രാജ്യത്തു് നടക്കുന്ന ഫാസിസത്തിന്റെ പുനരുത്ഥാനം, മുഴുവൻ ഭൂഖണ്ഡത്തിനും കൂടുതൽ സങ്കീർണ്ണതകൾ സൃഷ്ടിക്കുമെന്നുള്ളതും, ലോകജനതകളുടെ സമാധാനത്തിനും സ്വാതന്ത്ര്യത്തിനും എതിരായ ഒരു ഭീഷണിയായിത്തീരുന്നെന്നുള്ളതും വളരെ വ്യക്തമാണ്.

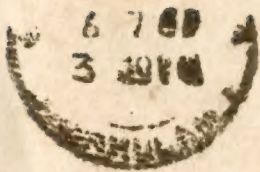
ഏറ്റവും ദുഃഖകരമായ പരീക്ഷണങ്ങൾക്ക് വിധേയരായിട്ടുള്ള ഗ്രീക്ക് ജനതയോടും നമുക്കു ഗ്രീക്ക് സഹപ്രവർത്തകരോടും അഗാധമായ അനുഭാവം രേഖപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടു്, ഞങ്ങൾ എല്ലാ രാജ്യങ്ങളിലെയും സാംസ്കാരികപ്രവർത്തകന്മാരോടാഹ്വാനം ചെയ്യുന്നു, തടവുകാരുടെ ജീവൻ രക്ഷിക്കുന്നതിനും അവരെയെല്ലാം മോചിപ്പിക്കുന്നതിനും, ഹെല്ലാസ്സിലെ ആ പ്രാചീനമണ്ണിൽ ജനാധിപത്യം വീണ്ടെടുക്കുന്നതിനും വേണ്ടി അവർ തങ്ങളുടെ ശബ്ദം ഉയർത്തണമെന്നു്.

മുകളിൽ ചേർന്ന ആഹ്വാനത്തിൽ ചുവെച്ചവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ താഴെ പറയുന്നവർ ഉൾപ്പെടുന്നു: ഖാത്തിബ് യാസിൻ (അർജീറിയ), ജോർജി ജഗറോവു് (ബൾഗേറിയ), പീററർ വെരെസ് (ഹങ്കറി) ബ്രൂയെൻ ദിൻ തി (വിയറ്റ്നാം) ജനാധിപത്യറിപ്പബ്ലിക്കു് (ഫ്രാൻസ്) (ദക്ഷിണവിയറ്റ്നാം) അന്ന സെലേഴ്സ് (ജർമ്മൻ ജനാധിപത്യറിപ്പബ്ലിക്കു്) ഹാൻസ് ഷെർഫിംഗ് (ഡെൻമാർക്കു്), ഗിയാൻ കാർലൊ വിക്ടോറല്ലി (യൂറോപ്യൻ കമ്മ്യൂണിറ്റി ഓഫ് റൈട്ടേഴ്സ്), കൃഷൻ ചന്ദർ (ഇന്ത്യ) മേറിയ തെറിസ ലിയോൺ (സ്വെയിൻ), ജാറോസ്താവ് ഐവാസ്കി പിക്ക് (പോളണ്ടു്), സഹറിയ സ്റ്റാൻക്സ് (റുമാനിയ), കൊൻസ്റ്റാൻറിൻ ഫെദിൻ, നിക്കോളായ് തിഖോനോവു്, അലക്സാണ്ടർ തപാർദോവ്സ്കി (യു.എസ്. എസ്. ആർ.), ജോസഫ് നേർത്തു് (അമേരിക്കൻ ഐക്യനാടുകൾ), വൈനോലിനാ (ഫിൻലണ്ടു്) ആർമണ്ട് ലാനോ (ഫ്രാൻസു്) ജിറി സെതോള (ചെക്കോസ്ലോവാക്യ), പാബേജോ നദുദ (ചില്ലി), ഫ്രെഡറിക്ക് ദുവരൻ മാറു് (സ്വീഡൻ) ആർതർ ലുങ്ക്വിസ്റ്റ് (സ്വീഡൻ), മിഹാജ് ലോ ലാലിക്ക് (യൂഗോസ്ലാവിയ), അലക്സ് ലാഗുമാ (ദക്ഷിണാഫ്രിക്ക), ഇയോഷി ഹൊത്ത (ജപ്പാൻ)

(പ്രവചനം മെയ് 28, 1967)



Regd. No. M. 8162



ശ്രീ
ശ്രീ

ഇതിലെ ലേഖനങ്ങൾ പത്രങ്ങളിൽ ഉദ്ധരിച്ചു ചേക്കുമ്പോൾ ഈ
പത്രത്തിന്റെ പേർക്കുടി ചേക്കുന്നത് സ്വാഗതാർഹമായിരിക്കും